



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.7
12 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 22 сентября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: Г-н ПХООФОЛО (Лесото)
(Заместитель Председателя)

позднее: Г-н ГАНЕВ (Болгария)
(Председатель)

позднее: Г-н ПХООФОЛО (Лесото)
(Заместитель Председателя)

позднее: Г-н ГАНЕВ (Болгария)
(Председатель)

Выступление г-на Франьо Туджмана, Президента Республики Хорватии

Выступление г-на Георгиоса Василиу, Президента Республики Кипр

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

г-н Канджу (Пакистан)
г-н Ватанабэ (Япония)
г-н Скубишевский (Польша)
г-жа аф Угглас (Швеция)
г-н Сильва Симма (Чили)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций [11]
(продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы [8] (продолжение)

С заявлениями выступили:

г-н Пиньейру (Португалия)
г-жа Бонго (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ФРАНЬО ТУДЖМАНА, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ХОРВАТИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея впервые заслушает выступление Президента Республики Хорватии.

Г-на Франьо Туджмана, Президента Республики Хорватии, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Хорватии Его Превосходительство г-на Франьо Туджмана и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент ТУДЖМАН (говорит по-сербохорватски; текст на английском языке представлен делегацией): Ровно четыре месяца назад я впервые имел честь выступать перед вами, представителями суверенных государств - членов мирового сообщества в нашем общем доме, на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Членство в Организации Объединенных Наций является венцом международного подтверждения суверенной государственности страны.
(говорит по-английски)

Для Республики Хорватии оно означает окончательное осуществление справедливых устремлений народа Хорватии к самоопределению и свободе, которого наш народ - хотя он является одной из наиболее древних европейских наций - добился после девяти столетий существования в многонациональных государственных сообществах, в рамках которых, не премину заметить, он сохранял свою национальную самобытность и самобытность своего государства, не имея, однако, международно признанного суверенитета.

Создание нашего независимого государства стало торжеством неугасимого морального духа хорватского народа, основанного на твердом национальном сознании, которое столетиями горело вечным огнем в наших сердцах. Нация может существовать с незапамятных времен, однако, если ей недостает моральной силы и осознания своей уникальной индивидуальности, своего национального духа и государственности, она исчезает со страниц мировой истории. Хорватский народ стремился всеми силами создать свое государство и не прекращал борьбы за достижение этого.

(Президент Туджман)

В своей относительно долгой истории - начиная с седьмого века и до наших дней - хорватский народ гордился подлинными свидетельствами своего существования, воплощенными в камне и письменных источниках, и неутолимой жаждой свободы и стремления занять свое собственное место среди государств мира. Именно в этом духе великий хорватский поэт семнадцатого века Иван Гундулич писал, находясь в своем городе Дубровнике, этой жемчужине наследия Хорватии и всего мира, который пострадал в наши дни от варварских разрушений, свою оду к свободе, которая начиналась следующими строками:

"O lijepa, o draga, o slatka slobodo,

Dar u kom sva blaga visnji nam Bog je do ..."

Эти стихи выражают вечную веру в свободу, которая была предоставлена нам как высший дар Всевышнего, дар, которым человек дорожит, во имя которого он живет и умирает с незапамятных времен, будучи независимым, культурным и цивилизованным существом, - и ощущая себя не только отдельным индивидуумом, но и частицей своего народа и человечества в целом. Подобно тому, как индивидуум стремится жить как свободное, разумное и уникальное человеческое существо, народ может получить признание и заслужить высокую оценку лишь тогда, когда он осознает самого себя и свой уникальный характер в мире.

В средние века хорватский народ имел свое собственное независимое королевство. Сегодня он вновь добился полного государственного суверенитета, демонстрируя всему миру глубокую веру в свободу и приверженность ей, свое уважение к праву и стремление к миру и развитию своего государства в рамках международного сообщества миролюбивых, равноправных и независимых государств.

Когда Республика Хорватия была принята в члены Организации Объединенных Наций, она торжественно обязалась уважать принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, и систему ценностей и понятий, на которых зиждется мировое сообщество. В этой связи позвольте мне торжественно подтвердить нашу глубокую приверженность принципам Организации Объединенных Наций.

Мы несем историческую ответственность за установление нового международного порядка, порядка, при котором будет царить равноправие и обеспечиваться защита прав всех государств и наций, национальных меньшинств и

(Президент Туджман)

индивидуумов. В то же время это влечет за собой задачу созидания мира, в котором не должно быть войн, мира со здоровой окружающей средой, мира прогресса для всех жителей планеты Земля.

Впервые в истории человечества были созданы условия для достижения этих благородных целей. После распада колониальных империй как следствия второй мировой войны и появления новых стран, способных сформировать на мировой арене государства, - однако, также и так называемые антиисторические страны - мы, наконец, являемся свидетелями ликвидации раскола на блоки и краха многочисленных деспотических режимов повсюду в мире. Вполне очевидно, - и ни в коем разе неслучайно - крах таких режимов ассоциировался и совпал с крахом ряда многонациональных государств, в рамках которых народы удерживались с помощью репрессий тоталитарных режимов или посредством господства отдельных наций.

Человеческое общество в своем историческом развитии вступило в период всеобщей интеграции цивилизаций, но в то же время и национальной индивидуализации. Иными словами, в то время, как мир становится неизмеримо более взаимозависимым в точки зрения развития, техники, транспорта, экологии, культуры и обмена информацией, число независимых международных образований продолжает расти. Примириться с этим противоречием означает, что появляется настоятельная необходимость поисков посредничества и даже решительного вмешательства международного сообщества в целом в урегулирование остающихся и новых локальных и региональных кризисов.

(Президент Туджман)

За период последних двух лет, в течение которого Хорватия приобрела свой суверенитет, Организация Объединенных Наций подтвердила свои фундаментальные принципы и убеждения: мир и демократию как основы международных отношений. Эта Организация решительно и эффективно противостоит попыткам разрешать международные споры с помощью силы или с помощью агрессивных войн и провоцирования региональных кризисов ущемлять право наций на самоопределение и попирает территориальную целостность суверенных членов международного сообщества. Решительные военные действия во время войны в Заливе и операции по установлению мира в Хорватии, Боснии и Герцеговине и Камбодже являют собой наглядные доказательства того, что Организация Объединенных Наций, активно играя свою роль, приобретает все большие способности в противостоянии агрессии и установлении мира. Однако опыт, накопленный Организацией Объединенных Наций в ходе операций по установлению и поддержанию мира и в сдерживании агрессии, свидетельствует о том, что процесс достижения международного согласия и консенсуса в инициировании миро-ворческих операций пока еще медлителен и недостаточно эффективен.

Республика Хорватия приветствует и полностью поддерживает действия, до сих пор предпринятые Организацией Объединенных Наций в деле ликвидации кризисов повсюду в мире, признавая тот факт, что пассивное отношение к агрессору или поиск компромиссов с ним, а также новое ухудшение международных отношений были бы значительно более дорогостоящими и влекли бы за собой значительно большее число жертв и страданий. Тем не менее, с точки зрения Республики Хорватии, будущая международная деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира нуждается в расширении и включении в нее адекватных мер превентивной дипломатии, усилий по установлению мира и послевоенных мер по укреплению доверия именно для того, чтобы сократить до минимума человеческие страдания и опасность распространения агрессии.

Кроме того, Республика Хорватия считает необходимым направление ближайшей будущей деятельности международного сообщества, а следовательно и программ Организации Объединенных Наций, в следующие основные русла.

(Президент Туджман)

Во-первых, глобальная экономика должна выкарабкаться из углубляющегося спада, а после этого необходимо будет способствовать ускоренному циклу развития, что подразумевает более высокий уровень координации и экономического сотрудничества между развитым Севером и развивающимися странами. На наше поколение и глобальное сообщество ляжет тяжелая ответственность перед потомством, если мы допустим замену недавно закончившейся конфронтации между Востоком и Западом новыми барьерами и отсутствием доверия между промышленно развитым Западом и Севером, с одной стороны, и третьим миром - с другой.

Во-вторых, не менее важная, стоящая перед Организацией Объединенных Наций задача заключается в постоянном и твердом содействии распространению демократических свобод и прав человека во всем мире. Это является необходимостью потому, что экономическое развитие и развитие вообще больше невозможно себе представить, и тем более осознать, на основе одних только экономических категорий и критериев; оно может быть достигнуто только параллельно со строгим соблюдением прав человека и установлением демократического порядка, охватывающими в равной степени как политические свободы, так и социальные права.

В связи с этим Хорватия приветствует решение о созыве в сентябре будущего года Всемирной конференции по правам человека. Хорватия будет активно содействовать подготовке этой важной - я бы сказал, исторической - встречи, прежде всего посредством решительного укрепления демократических институтов в нашей собственной стране, которая лишь совсем недавно избавилась от тоталитарного режима и иностранного господства. Кроме того, в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) Хорватия предложила принять на своей территории семинар СБСЕ по проблемам национальных меньшинств, который, мы надеемся, состоится в исторической обстановке острова Бриджуни в мае будущего года.

Будучи убежденной в том, что устойчивое развитие является единственным адекватным ответом на потребности мирового сообщества и экологического баланса нашей планеты, Республика Хорватия без колебаний одобряет заключения прошедшей в Рио-де-Жанейро Конференции на высшем уровне. Защита окружающей среды имеет важное стратегическое значение в долгосрочной программе развития Хорватии.

Война в Заливе и военные операции в бывшей Югославии создали серьезную угрозу для экологической системы. В связи с этим охрана окружающей среды является проблемой не только развития, но и серьезной политической проблемой и проблемой безопасности.

Наконец, но не в последнюю очередь, будущая деятельность международного сообщества и Организации Объединенных Наций должна фокусироваться - помимо эффективного предотвращения агрессии, используемой в качестве средства для разрешения международных разногласий, - на искоренении всех источников кризисов где бы то ни было в мире на благо установления прочного и справедливого мира. Эта сложная задача подразумевает преодоление болезненного процесса достижения согласия и примирения объективно расходящихся позиций и интересов при должном учете ограниченности ресурсов международного сообщества. Тем не менее цели и ожидаемые всем международным сообществом результаты настолько велики и исторически дальновидны, что они заслуживают приложения всех возможных усилий и использования всех ресурсов ради достижения имеющей первостепенное значение цели человечества: устойчивого мира и общего благополучия в условиях стабильного международного порядка.

Роль Организации Объединенных Наций всегда была, есть и будет оставаться незаменимой в деле обеспечения прав народов на самоопределение, а также гражданских и человеческих прав этнических общин и меньшинств. Организация Объединенных Наций может и должна играть важную роль в контроле за изменениями, происходящими в обществах, которые освободились от тоталитарных режимов и встали на путь демократических, политических и экономических реформ.

На основе этих идей Хорватия - в условиях военного времени и несмотря на агрессию, осуществляемую югославской коммунистической армией и Сербией и Черногорией, а также несмотря на подстрекаемый извне мятеж части сербского населения на ее территории - уже ввела в силу конституционный закон о защите меньшинств, который более либерален, чем многие другие подобные законодательные акты где бы то ни было в мире. Хорватия готова активно способствовать выработке международного кодекса и норм для защиты прав этнических общин и национальных меньшинств, которые использовались бы в качестве основополагающих принципов для развития национального законодательства и норм для урегулирования будущих противоречий.

(Президент Туджман)

Мы выступаем за укрепление роли Генеральной Ассамблеи как глобального консультативного парламента и Совета Безопасности как органа, несущего основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Это подразумевает особенно высокую ответственность членов Совета Безопасности, и в частности его постоянных членов. Поэтому мы поддерживаем предложение о расширении состава Совета Безопасности, в том числе его постоянных членов, ибо это стало бы отражением новых глобальных реалий и позволило бы создать более гармоничное региональное представительство. Мы также убеждены в необходимости усиления роли Экономического и Социального Совета в решении проблем, входящих в круг его компетенции.

Позвольте мне воспользоваться случаем, для того чтобы особенно подчеркнуть тот факт, что Хорватия полностью согласна с заявлением Генерального секретаря о региональных конфликтах как угрозе глобальному миру и прогрессу, сделанным им 9 сентября в Департаменте общественной информации на ежегодной конференции для неправительственных организаций. Региональные конфликты нашего времени уже более не могут быть сравнимы с теми, что имели место в период "холодной войны", когда воюющие стороны представляли противоположные идеологии. Сегодняшние региональные конфликты есть не что иное, как проявление чисто империалистической или завоевательской политики. Они являются источником не только ужасной трагедии, влекущей за собой жертвы главным образом среди гражданского населения, материальные разрушения и перемещение людей с их земли, но также и угрозы миру в более обширных районах и даже на глобальном уровне.

Хотя один из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций предполагает невмешательство во внутренние дела суверенных государств, многие из нынешних конфликтов, происходящих на территории отдельных государств, показывают, что такие события должны служить предметом обеспокоенности для Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда нарушаются общие гуманитарные принципы и возникает угроза международному миру. Как с глубоким чувством моральной ответственности заявил Генеральный секретарь, долг Организации Объединенных Наций – защищать достоинство людей и обеспечивать их безопасность независимо от разновидности конфликта, будь он всеобщим, региональным или ограниченным рамками отдельной страны.

Когда хаос, царящий в каком-либо государстве, грозит крахом цивилизованного и демократического порядка, когда тирания выходит за установленные человечеством моральные рамки и когда региональный конфликт может поставить под угрозу основы международного порядка, мира и безопасности, Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии действовать. Когда под угрозу поставлено существование какого-либо одного члена Организации Объединенных Наций, то существует угроза и для большинства государств, если не для всего международного сообщества. Для подтверждения правильности этого довода достаточно привести такие примеры как Камбоджа, Сомали и, к сожалению, Хорватия и Босния и Герцеговина.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что борьба хорватского народа способствовала признанию прав малых народов, краху тоталитарных режимов и созданию новой, демократической атмосферы в международных отношениях в Центральной и Юго-Восточной Европе. Пробужденное национальное сознание восточноевропейских и центральноевропейских народов внесло главный вклад в распад тоталитарной коммунистической системы. Их борьба против коммунистического социализма, особенно в многонациональных государственных образованиях, была борьбой за национальное освобождение и гражданские права. Первоначально ее ошибочно принимали и иногда даже сегодня ошибочно принимают за реакционный национализм или автаркичный сепаратизм либо просто называют этническим конфликтом и борьбой за власть.

(Президент Туджман)

Процессы региональной и мировой интеграции, с одной стороны, и распада многонациональных государств - с другой, являются лишь кажущимся противоречием. Новые государства, появившиеся на месте бывшей Югославии или бывшего Советского Союза, не стремятся к автаркии. Именно такие страны больше других нуждаются в целенаправленной интеграции и открытости для сотрудничества. Вместе с тем в новых условиях посткоммунистической демократии малые народы хотят сохранить свою самобытность и право на создание своих собственных государств, с тем чтобы выступать субъектами, а не объектами в обстановке эпохальных перемен, происходящих в современном мире.

С самого начала национального и политического освобождения хорватского народа мы понимали все трудности и возможные опасности, сопряженные с крахом старого режима в многонациональном государственном образовании. Поэтому мы терпеливо пытались урегулировать кризис бывшей югославской федерации путем политических переговоров и выступали с предложениями относительно заключения соглашения о конфедерации с тем, чтобы избежать войны. С самого начала мы поддерживали интернационализацию кризиса, и благодаря такому подходу нам удалось завоевать поддержку международной демократической общественности.

Сегодня, добившись военной и моральной победы в войне, навязанной нашей стране, мы по-прежнему готовы искать политическое решение всех внутренних и международных проблем для создания необходимых условий постоянной внутренней и региональной стабильности и сотрудничества между вновь созданными государствами.

Недавняя справедливая борьба хорватского народа и других народов за свой суверенитет способствовала формированию нового подхода к правам малых народов на независимость и на создание своих собственных государств. Эта неравная борьба фактически подтвердила верховенство демократически осуществляемого права на самоопределение народов над принципом целостности существующих многонациональных государств и в связи с этим также вызвала новые изменения в международном праве и международных отношениях.

(Президент Туджман)

Положение малых или менее развитых народов и государств в условиях того или иного международного порядка является ключом к региональной и международной стабильности и сотрудничеству и к справедливым международным отношениям. Если бы их право на создание отдельного государства не было подтверждено, то Организация Объединенных Наций состояла бы сейчас примерно из 50, а не из 179 государств-членов. Наш недавний опыт показывает, что без обеспечения безопасности и суверенитета малых народов стабильный мир и прочный международный порядок невозможны в мире, пришедшем на смену "холодной войне". Именно по этим причинам мы считаем, что международное сообщество имеет право в соответствии со своими принципами и одобренными им механизмами вмешиваться во внутренние дела стран в тех случаях, когда речь идет об отпоре агрессии, о гуманитарной помощи, о защите прав человека и прав национальных меньшинств и о сохранении окружающей среды.

Соответственно, мы приветствовали бы такую новую роль Организации Объединенных Наций, а также таких региональных организаций как Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которые гарантировали бы защиту безопасности всех государств-членов различными средствами: от мирного посредничества до установления мира с помощью силы. Без такой роли Организация Объединенных Наций не могла бы урегулировать кризисы, подобные кризису, охватившему бывшую Югославию. Главная ответственность за международную безопасность ложится на Совет Безопасности, однако основное бремя осуществления политики, основанной на принципах Организации Объединенных Наций, должны возложить на себя региональные организации. Поэтому мы поддерживаем идею создания постоянных региональных вооруженных сил, способных к быстрому осуществлению мирного посредничества и действий по предотвращению конфликтов и отражению агрессии.

Кроме того, Хорватия решительно поддерживает предложенную Генеральным секретарем Повестку дня для мира и процесс создания постоянных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В мире, пришедшем на смену "холодной войне", где региональные конфликты представляют собой главную угрозу мировой безопасности, международные миротворческие силы и силы по поддержанию мира

(Президент Туджман)

становятся водоразделом между хаосом и стабильностью. Хорватия готова принимать участие в этих силах и оказывать помощь в достижении мира в беспокойных районах мира.

Если бы такие механизмы существовали, то разрушительной агрессии, развязанной югославскими коммунистическими силами и Сербией и Черногорией против Хорватии и Боснии и Герцеговины, возможно, удалось бы избежать. Этот кризис наглядно подтвердил равенство прав всех стран, в частности молодых и малых стран, на безопасность и подчеркнул необходимость в создании таких механизмов.

В свете вышесказанного мы поддержали бы идею создания системы региональной безопасности в нашем регионе, системы, которая могла бы также послужить моделью для других кризисных регионов. Ввиду своего геополитического значения, этнического многообразия и горького исторического опыта именно Балканы и юго-восток Европы обязательно нуждались бы в создании такой модели международной региональной безопасности, сообразной с всеобщей системой общей безопасности, в интересах достижения стабильности глобального порядка.

Это подразумевает рассмотрение возможности принятия любых мер по укреплению доверия и достижению взаимных гарантий, по установлению и сохранению баланса силы и по созданию зон безопасности и защищаемых районов, а также корректировку в области оборонительных и других вооруженных сил и доктрин и контроль за ними.

(Президент Туджман)

Чтобы добиться стабильности в этой части Европы, где процесс стабилизации как в Восточном Средиземноморье, так и в Юго-Восточной Европе еще не завершился и еще не установлены стабильные отношения между вновь возникшими государствами, Хорватия готова проявить инициативу по созыву международной конференции стран этого региона, с тем чтобы рассмотреть будущую модель региональной безопасности и сотрудничества на основе общих интересов и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в документах СБСЕ.

Республика Хорватия одобряет скоординированный процесс регионального и общего разоружения и приветствует уже достигнутые крупными державами результаты в сокращении тяжелых видов вооружений. Хорватия готова сотрудничать с другими странами в переключении средств, которые расходовались на военные цели, на цели восстановления опустошенных войной районов и мирное развитие.

Это касается в первую очередь новых государств, которые нуждаются в международном сотрудничестве в осуществлении своих демократических и рыночных реформ, с тем чтобы укрепить свою внутреннюю стабильность. Роль и ответственность международного сообщества нужно рассматривать в свете того факта, что эти общества еще не достаточно сильны, чтобы быстро войти в процесс интеграции. Ввиду этого следует всячески содействовать быстрой интеграции новых государств в международные финансовые и другие системы.

Мы поддерживаем автоматическое международное вмешательство и другие карательные меры в тех случаях, когда под серьезной угрозой оказывается территориальная целостность других стран. Организация Объединенных Наций также должна предусмотреть пути предотвращения применения военной силы против мирного выражения политической воли при решении внутренних политических вопросов. Грубое применение военной силы против своего собственного народа в наше время не должно рассматриваться как просто внутренняя политическая проблема.

Мы одобряем идею учреждения постоянного международного суда для наказания за военные преступления и все действия, связанные с сознательным нарушением мира и международных конвенций и с угрозой для жизни гражданского населения.

(Президент Туджман)

Поддерживая открытую экономику и рыночные принципы, мы предлагаем в рамках международных стратегий развития определить пути и средства, которые поощряли и облегчали бы передачу технологии, знаний и необходимых ресурсов в менее развитые страны или в страны, разоренные войной. На наш взгляд, в рамках этого процесса именно Организация Объединенных Наций и ее учреждения должны сыграть важную роль. Организация Объединенных Наций и ее учреждения должны возглавить работу по возвращению беженцев и восстановлению их домов, а также разрушенных культурных памятников, промышленных предприятий и сооружений инфраструктуры, что имеет особую важность для нашей страны.

Скорейшее решение всех проблем, связанных с правопреемством государств в соответствии с международным правом, имеет особую важность для Хорватии и других государств, которые возникли на территории бывшей Югославии и бывшего Советского Союза. Поддерживая решение этих проблем, мы готовы, в особенности в силу экономических причин, приложить дополнительные усилия, чтобы кодифицировать опыт и нормы международного права в этой области.

В этой связи я не могу не высказать ряд критических замечаний в отношении неадекватности действий международных факторов по урегулированию кризиса на территории бывшей Югославии, а конкретнее по предотвращению жестокой агрессии, которая была развязана Сербией и Черногорией против Хорватии, Боснии и Герцеговины. Хорватия высоко ценит усилия всего международного сообщества - от Организации Объединенных Наций, Европейского Сообщества и СБСЕ до всех этих международных факторов, - которое помогло нам остановить безумную и жесточайшую войну, развязанную против гражданского населения на глазах всего цивилизованного мира. Мы выражаем нашу глубокую симпатию Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в связи с теми жертвами, которые они понесли в Республике Хорватии и в Республике Боснии и Герцеговины при выполнении своей благородной задачи.

Что же происходит в действительности здесь, так это непрекращающаяся агрессия Сербии и Черногории, действующих сейчас под новым названием Союзная Республика Югославия, против двух суверенных и независимых государств - членов Организации Объединенных Наций - Хорватии и Боснии и Герцеговины. Если эта агрессия не будет остановлена, она может перерасти в конфликт более широких

(Президент Туджман)

масштабов и распространить бедствие войны на весь Европейский континент, а может быть, и на весь остальной мир. К сожалению, несмотря на это, международное сообщество так и не смогло найти достаточно эффективные средства, чтобы остановить эту агрессию и остановить невиданные в Европе жестокие разрушения, связанные прежде всего с самой варварской формой "этнической чистки". Реализация Плана Вэнса, разработанного под эгидой Организации Объединенных Наций, пока также затягивается из-за саботажа Сербии и Черногории.

Осуществление миссии СООНО необходимо резко ускорить и полностью реализовать в рамках мандата сил по поддержанию мира. В противном случае в ней не будет никакого смысла, и все закончится законным возмущением и разочарованием народа Хорватии, который продолжает страдать от последствий агрессии. Хорватским властям все сложнее сдерживать справедливое негодование людей, которые изгнаны из своих домов на своей собственной родине, людей, которые признали роль и намерения Организации Объединенных Наций и Европейского Сообщества с оптимизмом и твердой убежденностью в том, что причиненное им зло будет ликвидировано. Этим людям трудно понять, почему международное сообщество не может в данной конкретной ситуации продемонстрировать ту решительность, которая была проявлена в отношении аналогичной агрессии против другого суверенного и независимого государства. Организация Объединенных Наций должна собрать волю и решимость, использовать все имеющиеся в ее распоряжении ресурсы, с тем чтобы прекратить войну в Хорватии и остановить агрессию против Боснии и Герцеговины. В противном случае, если агрессору будет позволено продолжать реализацию своих захватнических планов, репутация Организации Объединенных Наций будет серьезно подорвана.

И наконец, позвольте мне выразить свою убежденность в том, что Организация Объединенных Наций выполнит свою историческую задачу. Со своей стороны Республика Хорватия готова внести свой вклад по всем вопросам в качестве полноправного члена международного сообщества.

(Президент Туджман)

Проведя, несмотря на войну, которая была навязана стране, многопартийные парламентские выборы во второй раз за последние два года, Хорватия порвала все свои связи с коммунистическим прошлым и упрочила свой демократический строй и международное положение.

Закрепив в своей Конституции приверженность - в политическом и экономическом плане и во всех областях духовного и материального развития - тем принципам демократии и плюрализма, которые лежат в основе и Организации Объединенных Наций, Хорватия заявила о своей готовности сотрудничать со всеми своими соседями и другими странами в Европе и во всем мире. Хорватия хочет быть фактором мира и стабильности в международном порядке в своем регионе мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить Президента Республики Хорватии за произнесенную им речь.

Президента Республики Хорватии г-на Франьо Туджмана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ГЕОРГИЕСА ВАСИЛИУ, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КИПР

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Кипра.

Г-на Георгиеса Василиу, Президента Кипра, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Кипра, Его Превосходительство г-на Георгиеса Василиу, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент ВАСИЛИУ (говорит по-английски): Воспоминания о "холодной войне" быстро стираются в памяти людей. Однако еще не видно усилий по адаптации к миру, не разделенному по принципу Восток-Запад. Когда экраны наших телевизоров заполняют картины насилия, голода и разрушений, сознанием и сердцами людей во всем мире овладевает неотступное желание немедленно что-то предпринять.

Мировое сообщество обращает свои взоры к Организации Объединенных Наций – единственному имеющемуся у него всемирному форуму – в полном ожидании того, что ей удастся положить конец насилию, бессмысленному уничтожению человеческих жизней и экономических ресурсов, повергающим в настоящее время в отчаяние миллионы людей во всех уголках земного шара.

Конец конфронтации периода "холодной войны" открыл путь для расширения сотрудничества. Победа демократии и сотрудничество крупных держав создали возможности для разрешения конфликтов, которые возникли или существовали из-за прежнего противостояния между Востоком и Западом. Таким образом, повсюду у людей возникла вполне естественная надежда на мир во всем мире, свободный от ощущения нависшей угрозы.

За время, прошедшее после "холодной войны", мы стали свидетелями прогресса в решении многих региональных проблем, в частности, в Камбодже, на юге Африки, Центральной Америке и в других регионах. Одновременно путем созыва мирной конференции были предприняты усилия по достижению прочного мира на Ближнем Востоке. Мы приветствуем это позитивное и важное событие в надежде, что конференция приведет к всеобъемлющему решению, которое защитит

(Президент Василиу)

законные права палестинского народа и в то же самое время обеспечит выполнение резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Ведь наша позиция заключается в том, что все резолюции Организации Объединенных Наций должны выполняться, какой бы страны они ни касались - Ирака, Кипра или бывшей Югославии.

Кроме того, мы рады развитию событий в Южной Африке, которое должно привести к ликвидации отвратительного режима апартеида, и надеемся, что никогда больше людям на нашей планете не придется жить в условиях расовой, этнической, религиозной и другой изоляции от своих собратьев.

Тот факт, что сегодня в этой всемирной Организации мы приветствуем 20 новых членов, является достаточным свидетельством тех значительных процессов, которые происходят после окончания разделения на Восток-Запад. Приветствуя все эти страны в целом и каждую из них в отдельности, я выражаю наше желание работать и сотрудничать с ними для утверждения принципов Устава Организации Объединенных Наций в интересах мира, безопасности и всеобщего благополучия.

Внешние условия благоприятны для Организации Объединенных Наций, поскольку идея укрепления и повышения эффективности Организации зреет и набирает силу. Однако проблемы, стоящие перед Организацией и ее членами, также являются значительными, поскольку старый порядок рухнул и высвободил огромные разрушительные силы.

Надежды человечества на лучший мир во всех уголках планеты сменяются разочарованием. Распространение конфликтов по разным причинам - вот другое лицо Януса. Вместе с этими конфликтами появляются убитые, длинные вереницы беженцев, голодающих детей, в отчаянии глядящих на каждого из нас.

Через восемнадцать лет после того, как Кипр испытал на себе опустошающие последствия "этнической чистки" после турецкого вторжения 1974 года, мы вновь являемся свидетелями подобных трагедий в других частях мира. В 1974 году Турция, сильный сосед небольшого Кипра, вторглась в Республику и оккупировала 37 процентов ее территории. Третью киприотов-греков была изгнана из домов и владений своих предков с целью создания "этнически чистых районов". Слабые и беззащитные, мы обратились к Организации Объединенных Наций. В настоящий момент именно к Организации Объединенных Наций обращается за помощью большая часть человечества.

(Президент Василиу)

Этих обращений стало сейчас гораздо больше, и их число постоянно растет. Тот факт, что мировая Организация освободилась от уз, которые были навязаны отношениями соперничества между сверхдержавами во времена "холодной войны", расширил ее возможности. Однако это бремя станет для нее непосильным, если не будет быстро завершен процесс перехода к более эффективной Организации Объединенных Наций, обладающей необходимыми ресурсами и более широкими возможностями, и не только в области поддержания мира, а прежде всего в области миротворчества и предотвращения конфликтов, как подчеркивается в "Повестке дня для мира", представленной Генеральным секретарем.

Здесь опять же в качестве типового случая и примера можно назвать Кипр.

Вслед за вторжением 1974 года была приведена в действие система Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея приняли резолюции, требующие уважения суверенитета и территориальной целостности Кипра, а также немедленного прекращения иностранной военной интервенции, и настоятельно призвали к прекращению огня. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) наблюдали за прекращением огня и обеспечивали поддержание мира. Они прекрасно выполнили эту роль, а также другие гуманитарные функции. И мы благодарны всем служившим в ВСООНК за этот их вклад. Однако восемнадцать лет спустя проблема Кипра так и не разрешена, и вследствие этого перед ВСООНК стоят серьезные финансовые проблемы.

(Президент Василиу)

Если осуществление даже небольшого числа операций по поддержанию мира, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в настоящее время, окажется столь же продолжительным, как и осуществление операций в рамках ВСООНК, то, с учетом их масштаба и сферы охвата, в очень скором будущем Организация окажется не в состоянии решать стоящие перед ней финансовые и иные задачи.

Пример Кипра, я считаю, служит достаточно убедительным доказательством того, что параллельно с осуществлением каждой конкретной операции по поддержанию мира должны предприниматься активные миротворческие усилия. Ведь сокращения расходов можно добиться не только за счет простой ликвидации самой функции, но и за счет открытия путей к нахождению справедливых и жизнеспособных решений.

В том что касается Кипра, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Бутрос Бутрос Гали, несмотря на являющуюся следствием негативной позиции турецкой стороны безрезультативность продолжающихся длительное время переговоров по урегулированию, правильно уловил момент и предпринял новые активные усилия, направленные на достижение этой цели. Совет Безопасности, и до того игравший активную роль в этом процессе, подкрепил предпринятые усилия своим авторитетом и подключился к процессу с небывалым размахом.

Мы приняли на себя свою долю ответственности и подключились к этим переговорам в духе доброй воли и готовности к примирению. Мы сделали это потому, что хотим положить конец насильственному разделу нашей страны и вызванным им страданиям столь многих людей, в частности семей тех людей, которые пропали без вести. Одним словом, мы хотим добиться ликвидации положения, охарактеризованного Советом Безопасности как неприемлемое.

К сожалению, турецкая сторона по-прежнему упорно преследует цель увековечения раздела Кипра на два "этнически чистых" района, что представляет собой грубое нарушение прав человека и основных норм международного права. Даже сегодня из Турции доносятся голоса, выступающие против федерации, заявляющие, что поскольку на Кипре проживают две различные общины, то остров должен быть разделен. Представьте себе только, на что был бы похож наш мир, если бы этот принцип применялся повсеместно.

(Президент Василиу)

Как Генеральный секретарь подчеркивал в данном им несколько дней назад интервью, новой опасностью, с которой мир столкнется в ближайшие годы, станет дальнейший распад государств на более мелкие образования. По словам Генерального секретаря, к концу столетия в мире вместо 100 или 200 может оказаться 400 стран. В качестве примера он привел Африку, где проживает 5 000 племен, и если каждое племя будет заявлять о своем праве на самоопределение, то в конечном итоге мы будем иметь дело с множеством маленьких государств с населением от 50 000 до 100 000 человек каждое. Можно представить, какие последствия это имело бы для осуществления испытываемых человечеством надежд на достижение устойчивого развития. Поэтому происходящие на Кипре события и урегулирование кипрской проблемы на основе резолюций Организации Объединенных Наций должны быть предметом внимания международного сообщества.

Представленный Генеральным секретарем доклад о положении на Кипре (S/24472) четко указывает на причины отсутствия прогресса на переговорах в июле и августе. Кроме того, приложенные к докладу "Комплекс идей" и карта были одобрены Советом Безопасности в его резолюции 774 (1992) в качестве основы для достижения урегулирования. В этом контексте мы хотели бы выразить Генеральному секретарю и Совету Безопасности нашу признательность и благодарность за все их усилия и содействие в решении нашего вопроса.

В резолюции также содержится призыв к возобновлению переговоров 26 октября. Как и всегда, мы намерены оказывать Генеральному секретарю всестороннее содействие и вести переговоры в духе доброй воли. Мы искренне надеемся на то, что и турецкая сторона, несмотря на ее носящие пока негативный характер публичные заявления, в конечном итоге пойдет на сотрудничество.

Мы убеждены в том, что, если, несмотря на усилия Генерального секретаря, нашу собственную добрую волю и участие Совета Безопасности, переговоры в октябре станут повторением неприятного опыта, пережитого нами летом этого года, Совет Безопасности и Ассамблея обеспечат условия, необходимые для достижения прогресса.

(Президент Василиу)

Ведь дальнейшая отсрочка в усилиях по урегулированию положения на Кипре или, тем более, их подрыв имели бы трагические последствия. Народ Кипра - и киприоты-турки, и киприоты-греки - хочет расстаться с прошлым и идти к лучшему будущему. Воссоединение Кипра откроет новую эру процветания и прогресса на благо всех киприотов - в частности киприотов-турок - и нашего региона. Я не сомневаюсь в том, что урегулирование кипрской проблемы является единственным способом и необходимым условием обеспечения социально-экономического развития всех киприотов. Лишь при условии воссоединения и объединения усилий киприоты-турки и киприоты-греки смогут занять принадлежащее им место в нашем мире, в котором правит конкуренция.

В своем докладе "Повестка дня для мира" Генеральный секретарь вводит имеющие чрезвычайно важное значение концепции "миротворчества" и "превентивной дипломатии". Концептуальные рамки "Повестки" действительно великолепны, поскольку ими определяются последствия и устанавливаются связи между миром и безопасностью, международным правом, демократией, правами человека и устойчивым развитием.

Кипр, признавший обязательную юрисдикцию Международного Суда, приветствует и поддерживает выдвинутые Генеральным секретарем в его докладе предложения в сфере международного права.

В долгосрочном плане наши усилия должны быть направлены на создание таких условий, которые сделали бы немыслимой возможность возникновения войны, даже в отношениях между странами, издавна враждующими между собой. Для того чтобы достичь таких результатов на глобальном уровне, Организация Объединенных Наций должна быстро перестраивать свою деятельность с учетом меняющихся условий. Необходимы лучшая сбалансированность и координация усилий различных органов, входящих в состав Организации и специализированных учреждений. Более эффективная и более демократичная Организация Объединенных Наций является

(Президент Василиу)

важнейшей составляющей стабильного и демократического миропорядка. Кроме того, как Генеральный секретарь ярко подчеркнул в своем докладе Генеральной Ассамблее, мы должны сделать нашу Организацию

"способной обеспечить всеобъемлющий подход к экономическим, социальным, экологическим и политическим аспектам развития человечества".

(А/47/PV.1, п.9)

Генеральной Ассамблее, в которой представлены все члены Организации Объединенных Наций, надлежит сыграть ответственную роль в достижении этой важной цели. И я убежден, что под умелым руководством нашего Председателя, моего хорошего друга, министра иностранных дел Болгарии г-на Ганева она окажется на высоте возложенных на нее задач. Я хотел бы также воспользоваться предоставленной мне возможностью, для того чтобы воздать должное Вашему, г-н Председатель, предшественнику, г-ну Самиру Шихаби, Королевство Саудовской Аравии, за искусное руководство работой сорок шестой сессии.

Важное место среди стоящих перед нами задач занимает задача защиты прав человека во всех их аспектах, будь то в области гражданских и политических прав или же в области социальных, экономических и культурных прав. Достигнутые в этой сфере за последние годы успехи, хотя и воодушевляют, но не должны вводить нас в заблуждение. Многого еще предстоит достичь. Поэтому мы с нетерпением ждем созыва всемирной конференции по правам человека, проведение которой даст нам прекрасную возможность не только для оценки уже достигнутого прогресса, но также, и прежде всего, для определения средств повышения эффективности наших коллективных усилий по защите прав человека.

Проблема прав человека имеет важнейшее значение, поскольку она относится не только к установлению и укреплению мира, но и к такой сфере, как превентивная дипломатия. Первыми жертвами разгула национализма и микронационализма повсеместно становятся, как можно ясно видеть, права человека граждан той ли иной страны. К сожалению, у нас, киприотов, в этой области имеется горький опыт.

(Президент Вассиу)

Терпеливое отношение и уважение к верованиям и самобытности других членов общества, а также мирные межнациональные отношения – это условия обеспечения правопорядка, а значит и прав человека. А поскольку невозможно более обеспечить мир, как конечный результат процесса взаимного запугивания, то его можно добиться лишь посредством создания атмосферы понимания, взаимосвязи и доверия. В этом отношении процесс разоружения призван сыграть ключевую роль.

Несмотря на прогресс, который мы все приветствуем, и в частности соглашение, достигнутое в рамках Конференции по разоружению в отношении проекта конвенции об уничтожении химического оружия, разоружение продолжает оставаться первоочередной задачей в нашей борьбе за обеспечение общей стабильности. Позитивные сдвиги в области ядерного оружия представляют собой то достояние, которое надо охранять. Однако угроза интенсивной гонки вооружений между региональными державами – это более чем просто угроза, это реальность.

Реального прогресса можно добиться только посредством устранения причин нестабильности, которая делает приобретение оружия жизненной необходимостью для государств, а также посредством создания организационной структуры, которая укрепит чувство безопасности и тем самым максимально снизит потребность в самодостаточности в случае агрессии.

Мы знаем, насколько трудно тратить ценные ресурсы на оружие и болезненно это ощущаем, когда нам приходится платить несколько миллионов долларов за новый танк. Но разве можем мы поступать иначе, когда на небольшом острове Кипр у турецкой армии перевес в этой области в цифровом выражении составляет 7:1, и она постоянно угрожает нам физическим уничтожением? Мы многократно выступали с предложениями о демилитаризации Кипра, а также о выводе с Кипра турецких сил. Мы намерены использовать высвободившиеся таким образом ресурсы на цели развития, большую их часть направив на проекты, которые незамедлительно повлияют на уровень жизни турок-киприотов. В результате еще более укрепитя процесс миростроительства, и это принесет пользу народу Кипра в целом.

(Президент Василиу)

Права человека и демократия едва ли принесут плоды, если огромное большинство населения нашей планеты страдает от социального бесправия, голода и слаборазвитости. Хрупкий росток демократии не может расцвести на бесплодной почве нищеты. Зачем человеку право на участие в голосовании, если он обречен на голод, отсутствие крыши над головой, если не обеспечены самые элементарные его потребности?

Всего несколько недель назад на состоявшейся в Джакарте десятой конференции неприсоединившихся стран была принята декларация, в которой ясно говорится следующее:

"Возникла необходимость в сдвиге сил в международных отношениях в пользу укрепления многостороннего сотрудничества в целях развития".

Разделение на богатых и бедных, развитых и развивающихся не должно стать новым источником нестабильности и напряженности, которая подрывает основы международной жизни. Тщетны помыслы о том, что та или иная страна - богатая или бедная - может выжить в одиночку, когда вокруг нищета.

Если мы стремимся к миру и социальной стабильности, то нам надо решать вопросы обеспечения роста и устойчивой стабильности в их человеческом и общественном измерении.

Бремя задолженности - главным образом в силу падения цен на сырьевые товары и последовавший за этим отток ресурсов от бедных стран к богатым - по-прежнему наносит урон развивающемуся миру. Торговые барьеры создают ощутимые препятствия на пути усилий, которые развивающиеся страны прилагают для того, чтобы выйти на рынки высокоразвитых промышленных стран Севера, и ограничивают их возможности роста, неблагоприятно воздействуя на экспортные цены на продукцию. Именно поэтому нас тревожит то, что задерживается завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, и мы выражаем надежду на то, что на этот раз удастся завершить переговоры в намеченные сроки - к концу 1992 года. По-прежнему весьма ограничен доступ развивающихся стран к технологиям, и это усиливает существующее неравенство, которое препятствует росту на глобальном уровне.

(Президент Василиу)

Технология - это не самоцель. Передача технологии от развитых к развивающимся странам является предварительным условием устойчивого развития на глобальном уровне. Эта проблема также напрямую связана с проблемой потока финансовых ресурсов для продуктивного капиталовложения в развивающихся странах. Здесь речь идет не только о солидарности, которую должны продемонстрировать развитые страны. Необходима также разумная реакция, которая гарантирует этим странам возможность прогрессивного развития в мире, который в целом движется в направлении прогресса.

Сейчас общепризнано, что в своем стремлении обеспечить развитие в прошлом мы подходили к окружающей среде исключительно как к сырьевому источнику, который надлежит эксплуатировать. Теперь мы осознали, что человек - часть окружающей среды и окружающая среда не принадлежит человеку. Поэтому необходимо установить новую взаимосвязь между окружающей средой и развитием. Конференция в Рио-де-Жанейро стала важным шагом в этом направлении. Всемирная встреча на высшем уровне указала правильный путь; она помогла сформировать волю международного сообщества и ознаменовала собой новое начало. Необходимо, чтобы за этим последовали конкретные и эффективные действия. Декларация, которая была принята в Рио-де-Жанейро, не должна оставаться пустым звуком. Нам надо претворить в реальность ее положения, которыми следует руководствоваться при выработке политических решений.

Девяностые годы стали десятилетием коренных перемен. Противоречивые силы и подводные течения, влияющие на исход событий, надо формировать и направлять на создание мирного и демократического мирового порядка. Организация Объединенных Наций - это душа, совесть человечества, как коллективной общности. Выступая в этом качестве, она демонстрирует изумительную гибкость и способность адаптироваться. Выдающиеся, целеустремленные люди трудятся во всех уголках мира над выполнением труднейших задач. Мы всем им признательны.

Мы подошли к той черте, когда нам, как государствам-членам, надлежит принять на себя новые обязательства и в соответствии с принципами Устава данной Организации работать сообща на благо достижения ее целей. Человечество

(Президент Василиу)

преодолело трудные и серьезные препятствия. Невозможно повернуть назад. Мы намерены формировать и направлять надежды и устремления человечества на построение более свободного, демократического и миролюбивого мира, который обеспечит более высокий уровень жизни для всех.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Кипр за его выступление.

Президента Республики Кипр г-на Василиу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н КАНДЖУ (Пакистан) (говорит по-английски): Эта сессия Генеральной Ассамблеи проходит на заре новой эры. Международные структуры, построенные после второй мировой войны и основанные на балансе устрашения между двумя сверхдержавами, рухнули. Мы предвидим новые возможности для продвижения дела мира и ускорения прогресса во всем мире. Однако перед нами стоят и беспрецедентные проблемы как глобального, так и регионального характера.

Международное сообщество должно смело ответить на вызов времени и воспользоваться возможностями, которые предоставили нам исторические события последних нескольких лет. На обломках "холодной войны" мы должны построить мирный, стабильный и прогрессивный международный порядок, при котором поведение государств регулируется принципами справедливости и честности, слабые живут без страха подавления со стороны сильных, процветает благоденствие и защищено человеческое достоинство.

Такой новый международный порядок может быть построен только конкретными шагами, согласованными с подавляющим большинством членов международного сообщества. Организация Объединенных Наций является единственным форумом, где мы можем согласовывать наши действия по созданию новых структур для обеспечения процветания и мира во всем мире. Ассамблея должна взять на себя инициативу, приняв соответствующий план действий в эту новую эру международных отношений. Я бы хотел воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать мнения и предложения Пакистана по элементам такого плана действий.

Чтобы создать новую, эффективную основу для мира и прогресса, мировое сообщество должно добиться пяти основных целей.

Первая цель состоит в построении структуры глобальной безопасности, которая обеспечивает безопасность как больших, так малых, как слабых, так и сильных государств. Исторически угроза международному миру и стабильности исходила от стремления к власти и гегемонии, подкрепленного накоплением огромных военных арсеналов. Международный порядок, основанный на гегемонии,

будет всегда нестабильным, поскольку является несправедливым. Перед нами же стоит задача построить новую международную структуру, которая сдерживала бы гегемонистские амбиции сильных государств и способствовала глобальному и региональному разоружению. Лишь с помощью таких мер мы сможем создать справедливый и стабильный порядок, обеспечивающий глобальный и региональный мир и безопасность. Подобная структура предполагает активизацию деятельности Организации Объединенных Наций на демократической основе для регулирования поведения государств в соответствии с принятыми принципами межгосударственных отношений, в особенности в плане осуществления права народов на самоопределение, уважения суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства во внутренние дела, неприменения силы в международных отношениях и мирного урегулирования международных споров.

Второй опорой стабильной структуры международной безопасности является всеобъемлющая программа разоружения на глобальном и региональном уровнях. Значительное сокращение оружия массового уничтожения, особенно ядерного, ведущее в конечном счете к его полному уничтожению, а также сокращение обычных вооружений являются необходимыми элементами процесса разоружения. До достижения цели полной ликвидации оружия массового уничтожения необходимо обеспечить прекращение его распространения. Мы приветствовали соглашение между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, в результате которого их стратегические ядерные арсеналы будут сокращены наполовину. В нынешних условиях нестабильности особо остро встает вопрос о дальнейшем сокращении числа этих ядерных боеголовок. Пакистан выражает надежду, что их число будет значительно сокращено, а в конечном счете они будут полностью уничтожены во всем мире. Эта цель уже не является утопией.

Пока не достигнуто полное ядерное разоружение, ядерные державы обязаны оградить неядерные государства от применения или угрозы применения ядерного оружия. Сейчас, когда "холодная война" закончилась, нет причин, которые препятствовали бы распространению таких гарантий на неядерные государства безоговорочно и юридически обязательным образом.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Важным элементом программы ядерного разоружения является признание всеми государствами принципа постоянного запрещения испытаний ядерного оружия. Отсутствие всеобъемлющего договора о запрещении испытаний ядерного оружия, в конечном счете, поставит под угрозу цель нераспространения ядерного оружия. Мы также считаем, что заключение соглашений о запрещении испытаний ядерного оружия между государствами на региональной основе будет не только способствовать скорейшему заключению всеобъемлющего договора о запрещении испытаний, но и станет важной мерой по укреплению доверия на региональном уровне.

Разоружение и нераспространение – две стороны одной медали. Пакистан полностью согласен с тем, что распространение ядерного и другого оружия массового уничтожения увеличило бы угрозу международному миру и безопасности. Чтобы добиться всеобщего доверия и признания мер по нераспространению ядерного оружия, их рамки и методы их применения должны быть всеобъемлющими и недискриминационными. Это предварительное условие относится как к нераспространению ядерного оружия, так и к попыткам ограничить распространение ракет средней и большей дальности.

С окончанием "холодной войны" и ощутимым прогрессом в сокращении вооружений между двумя превосходящими всех остальных ядерными державами как никогда актуальна настоятельная необходимость содействия разоружению на региональном уровне. Сегодня угроза миру исходит главным образом от региональных распрей и конфликтов. Гонка вооружений все чаще принимает региональный характер. Если не уделять больше внимания проблемам региональной безопасности, мир и безопасность на глобальном уровне будут по-прежнему находиться под угрозой. Осознавая эту реальность, Организация Объединенных Наций начала сосредоточивать свое внимание на необходимости содействия разоружению на региональном уровне. Об этом говорит принятие подавляющим большинством голосов на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи резолюции о региональном разоружении. Этот подход был также ясно продемонстрирован во время работы в Комиссии по разоружению на ее последней сессии. Эту тенденцию необходимо поддерживать и укреплять.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Пакистан полностью поддерживает все цели проекта конвенции о запрещении химического оружия, которая была передана Конференцией по разоружению на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы полностью разделяем решимость международного сообщества навсегда запретить это страшное орудие войны. Однако проект конвенции содержит некоторые положения, вызывающие у нас озабоченность. Мы по-прежнему надеемся, что эти недостатки будут исправлены, чтобы обеспечить всеобщее присоединение к этому действительно выдающемуся документу.

Второй целью плана действий по обеспечению мира и прогресса должно быть содействие самому полному применению принципа самоопределения.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Принцип самоопределения лежит в основе нынешней системы международных отношений между суверенными, независимыми государствами. На протяжении последних 45 лет реализация этого права привела к независимости большинство государств, представленных в этом зале. Все народы, находящиеся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией, имеют право на самоопределение. Это неоднократно признавалось Организацией Объединенных Наций.

Процесс самоопределения остается незавершенным. В своих резолюциях в 1948 и 1949 годах Совет Безопасности принял решение о том, что будущее Джамму и Кашмира должно быть определено в соответствии с волей проживающего там народа, которая должна быть выражена в ходе свободного и объективного плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций. Как Пакистан, так и Индия обязались выполнить эти резолюции. Именно тогда Совет впервые определил сам процесс, в соответствии с которым должно осуществляться право на самоопределение. Парадоксально и грустно, что первые резолюции Совета Безопасности, предусматривающие осуществление права на самоопределение, до сих пор остаются неосуществленными.

Со сменой поколений не исчезло стремление к самоопределению в Кашмире. Сейчас борьбе за освобождение Кашмира от индийского правления отдают свои жизни те, кто был ребенком в 1947 году. С 1990 года погибло свыше 10 000 кашмирских мужчин, женщин и детей. По данным Международной амнистии, около 15 000 граждан находятся в тюрьмах и камерах пыток в Кашмире. Жестокие репрессии, проводимые силами безопасности, которые насчитывают свыше 400 000 человек, не смогли сломить дух кашмирского народа. Пакистан не может оставаться равнодушным перед лицом их страданий. Мы будем и впредь оказывать моральную, дипломатическую и политическую поддержку борьбе кашмирского народа за самоопределение.

Мир и покой не могут вернуться в Южную Азию, если не будет урегулирован этот нерешенный спор. Пакистан в соответствии с соглашением, подписанным в Симле, предложил Индии начать двусторонний диалог для достижения окончательного урегулирования кашмирского вопроса на основе резолюций

(Г-н Канджу, Пакистан)

Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что этот диалог может быть начат без дальнейшего промедления.

Мы призываем международное сообщество убедить Индию отказаться от своей политики подавления и вступить в серьезный диалог с нами с целью урегулирования этого спора в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и в духе соглашения, подписанного в Симле.

Позвольте мне также призвать Генерального секретаря использовать его высокое положение для того, чтобы убедить Индию отказаться от курса насилия и подавления по отношению к кашмирскому народу и позволить ему осуществить свое право на самоопределение, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности. Попытки Индии объяснить 45-летнюю борьбу кашмирского народа вмешательством извне направлены на искажение исторических фактов и поэтому должны быть решительно отвергнуты.

Я повторяю в Ассамблее давно сделанное Пакистаном предложение разместить беспристрастных наблюдателей вдоль контрольной линии для расследования и проверки обвинений во вмешательстве. Мы искренне сделали это предложение и убеждены в том, что подобный механизм позволил бы установить истинное положение вещей, не оставив и тени сомнения. Это истинное положение состоит в том, что восстание в удерживаемом Индией Кашмире является исключительно самостоятельным и спонтанным явлением. По сути, упорный отказ Индии от нашего предложения разоблачает беспочвенность этих обвинений.

Народу Палестины также отказывают в его праве на самоопределение. Пакистан разделяет надежду на то, что нынешний ближневосточный мирный процесс приведет к справедливому и всеобъемлющему урегулированию на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Пакистан также разделяет мнение о том, что вывод израильских войск со всех арабских и палестинских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Аль-Кудс аш-Шариф, и осуществление палестинским народом его права на самоопределение чрезвычайно важны для обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке.

В Южной Африке достигнут некоторый прогресс в деле ликвидации апартеида. Однако недавняя вспышка насилия угрожает подорвать процесс переговоров. Южноафриканское правительство должно выполнить свою обязанность и спасти

(Г-н Канджу, Пакистан)

переговоры, приняв немедленные шаги по прекращению кровопролития и привлечению к ответу тех, кто повинен в недавних массовых убийствах. Пока же следует сохранять международное давление на Южную Африку - до тех пор, пока позитивные перемены, начатые два года назад, не станут необратимыми и борьба южноафриканского народа за справедливость, равенство и правление большинства не увенчается полным успехом.

Пакистан полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по мирному урегулированию в Камбодже. Мы призываем все камбоджийские группировки сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в создании условий, способствующих формированию национального правительства в Камбодже. Приверженность Пакистана мирному урегулированию в Камбодже демонстрируется его существенным вкладом в деятельность Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, которому мы предоставили полностью укомплектованный пехотный батальон.

Доблестный народ Афганистана наконец вновь обрел контроль над своей судьбой. 28 апреля 1992 года пришло к власти в Кабуле временное афганское правительство. Пакистан поздравляет народ Афганистана с его победой и обязуется оказывать ему полную поддержку в сложной задаче государственного строительства и восстановления. Мы полны решимости развивать тесные отношения сотрудничества с Афганистаном на основе суверенного равенства и взаимного уважения. Мы искренне надеемся, что процесс примирения в Афганистане пойдет ускоренными темпами и что народ этой страны получит возможность жить в мире и согласии. Мы призываем международное сообщество внести должный вклад в восстановление Афганистана и обустройство возвращающихся беженцев, а также в содержание миллионов беженцев, остающихся в Пакистане и Иране. Со своей стороны Пакистан готов внести свой вклад в решение гигантской задачи восстановления разрушенной войной экономики Афганистана.

Пакистан приветствует новых членов Организации Объединенных Наций: Армению, Азербайджан, Боснию и Герцеговину, Хорватию, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Молдову, Сан-Марино, Словению, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан. Их присутствие в этом зале - источник силы Организации Объединенных Наций.

(Г-н Канджу, Пакистан)

К сожалению, одно из этих новых государств-членов является объектом жестокой агрессии. Этот всемирный орган должен решительно выступить против этой агрессии. Мы призываем Совет Безопасности принять меры, включая применение силы в соответствии со статьей 42 Устава, чтобы дать отпор сербской агрессии и восстановить суверенитет и территориальную целостность Боснии и Герцеговины. Босния заслуживает помощи в соответствии с положениями Устава, касающимися самообороны. Совет Безопасности должен отменить санкции, чтобы Босния могла получать такую помощь. Мы также призываем незамедлительно создать международный трибунал для расследования сообщений о военных преступлениях, совершенных сербскими силами, включая геноцидную практику "этнической чистки" и наказания тех, кто несет за это ответственность. Мировое сообщество должно также приложить более решительные усилия для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь дошла до страдающего народа Боснии и Герцеговины.

Пакистан считает, что бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославия прекратила свое существование. Поэтому нельзя разрешить Сербии и Черногории занимать место бывшей Югославии в Организации Объединенных Наций.

Третья цель, достижению которой мы должны содействовать в этом плане действий, состоит в создании жизнеспособных структур по поддержанию регионального мира и безопасности, предусмотренных в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. С окончанием "холодной войны" угрозы миру и безопасности по своим источникам и масштабам будут носить скорее региональный, чем глобальный характер. Поэтому именно в регионах должны возводиться баррикады против войны.

Пакистан хотел бы установить добрососедские отношения с Индией. Мы хотели бы посвятить свои силы решению жизненно важной задачи экономического и социального развития. Мы хотели бы, чтобы наш народ жил достойно. Этих целей можно достичь лишь в том случае, если в Южной Азии установится климат доверия и сотрудничества.

(Г-н Канджу, Пакистан)

В Южной Азии, как и в других районах, для возведения и сохранения прочного здания мира и безопасности весьма важно равновесие военных потенциалов региональных держав. Пакистан представил Индии предложения в отношении регионального или двустороннего соглашения для обеспечения ядерного нераспространения, полного запрещения всех видов оружия массового уничтожения и взаимного и сбалансированного сокращения обычных вооруженных сил обеих стран.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Пакистан и Индия подписали соглашения о взаимном ненападении на ядерные объекты, о предварительном уведомлении о военных маневрах и о предотвращении нарушений воздушного пространства. Недавно мы также подписали декларацию о полном запрещении химического оружия.

К сожалению, Индия по-прежнему не дала ответ на предложения, нацеленные на обеспечение нераспространения ядерного оружия в Южной Азии и на достижение взаимного и сбалансированного сокращения обычных сил. Она продолжает выступать против предложения установить зону, свободную от ядерного оружия в Южной Азии, - предложения, которое неоднократно одобрялось этой Ассамблеей. Индия еще не дала ответ на приглашение принять участие в переговорах с участием Соединенных Штатов, Российской Федерации и Китая, а также Индии и Пакистана с целью обеспечения нераспространения ядерного оружия в Южной Азии. Все другие предполагаемые участники дали позитивный ответ на это предложение.

Пакистан расположен на перекрестке Южной Азии, Средней Азии, Китая, Западной Азии и региона Залива. В прошлом этот регион являлся предметом серьезной игры между соперничающими империалистическими державами. После окончания "холодной войны" и возникновения независимых республик Средней Азии Пакистан надеется на то, что он станет звеном между взаимосвязующими структурами в сфере экономического сотрудничества и торговли в этих смежных регионах Азии. Прием государств Средней Азии в Организацию экономического сотрудничества, в состав которой входят Пакистан, Иран и Турция, будет способствовать возрождению региона в качестве динамичного экономического образования. Пакистан поддерживает тесные братские связи с государствами - членами Совета сотрудничества стран Залива, и мы надеемся развивать это сотрудничество и содействовать сдержанности в регионе Залива. Соответственно, Ассоциация по региональному сотрудничеству в Южной Азии может внести позитивный вклад в развитие новой эры в отношениях между государствами региона.

Угроза безопасности прибрежных государств и государств, не имеющих выхода к морю, в районе Индийского океана в основном проистекает из существенных диспропорций в их военных потенциалах. Премьер-министр Пакистана выступил с предложением созвать конференцию с участием прибрежных государств и государств, не имеющих выхода к морю, чтобы согласовать меры по укреплению

(Г-н Канджу, Пакистан)

регионального мира и безопасности. Поддержание справедливого баланса наземных, воздушных и морских сил государств региона является важнейшей предпосылкой для достижения этой цели. На нашей Ассамблее должны быть выработаны соответствующие рекомендации Комитету Организации Объединенных Наций по Индийскому океану, чтобы он выработал новые рамки обеспечения мира и безопасности в этом стратегическом регионе.

Четвертой и исключительно важной целью Плана действий для мира и прогресса должно стать оживление глобального экономического роста и перестройка международных экономических отношений на справедливой и равноправной основе. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации:

"Политический прогресс и экономическое развитие неразделимы: обе эти цели в одинаковой степени важны и должны достигаться параллельно".

(A/47/1, пункт 64)

Рост мировой экономики происходит неравномерно. Разрыв между развитыми и развивающимися странами увеличивается. Растет число проявлений абсолютной нищеты. Постоянные спады экономики усиливают торговый протекционизм и ведут к замораживанию уровня помощи на цели развития. Все это в комплексе с разрушительным бременем обслуживания внешней задолженности развивающихся стран ведет к появлению исключительно неприятного явления оттока ресурсов.

Мы не можем допустить увеличения экономических диспропорций в мире, характеризуемом все возрастающей взаимозависимостью, мире, в котором связаны судьбы народов. Дальнейшее обнищание стран третьего мира может поставить под угрозу международный мир и стабильность. С другой стороны, интеграция развивающихся стран в международные финансовые и торговые системы может внести существенный вклад в глобальное производство, что мы и наблюдаем в Восточной Азии. И действительно, сегодня имеется уникальная возможность создания действительно глобальной экономики, поскольку развивающиеся страны, а также государства Центральной и Восточной Европы приняли принципы свободных рыночных отношений и открытости в торговле.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Пакистан предлагает предпринять следующие шаги для оживления мирового экономического роста и уменьшения тягот развивающихся стран. Во-первых, ведущие промышленные страны должны осуществить программные меры в финансовой и валютной областях для оживления глобального роста и приостановления нынешнего спада. Во-вторых, они должны выйти за рамки особых интересов, которые неуклонно ведут к протекционизму, и без дальнейшего промедления завершить Уругвайский раунд. В-третьих, необходимо эффективным образом облегчить бремя задолженности развивающихся стран. В отношении стран, которые добросовестно осуществляли обслуживание своей задолженности за счет больших жертв своих народов, можно было бы предпринять меры по облегчению бремени задолженности через предоставление щедрой помощи для выравнивания платежных балансов. В-четвертых, развивающимся странам должен быть обеспечен преференционный доступ в региональные торговые сферы в Европе и Северной Америке. В-пятых, должны быть генерированы финансовые ресурсы для удовлетворения потребностей в сфере развития наименее развитых стран. В-шестых, развитые страны должны оказать поддержку механизмам, выработанным с целью стабилизации цен на сырьевые товары, включая сельскохозяйственные сырьевые товары. В-седьмых, в развивающихся странах должны быть предприняты обширные программы технической помощи и специальной подготовки для укрепления их потенциала реализации проектов экономического и социального развития. В-восьмых, для объединения экологических и социально-экономических целей устойчивого развития в соответствии с обязательствами Конференции в Рио-де-Жанейро должны быть выделены дополнительные ресурсы и технология.

В своем качестве нынешнего Председателя Группы 77 Пакистан будет прилагать усилия для развития общих позиций для развивающихся стран по всем основным экономическим вопросам, включая осуществление мер в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также реформы и оживления Организации в экономической и социальной областях. Мы также с нетерпением ожидаем конструктивного сотрудничества с нашими партнерами из развитых стран.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Нынешнее правительство Пакистана приступило к осуществлению в нашей стране революции в направлении свободных рыночных отношений. Мы стремимся к экономическому росту через высвобождение динамизма нашего частного сектора. Эти реформы основаны на уменьшении объема вмешательства государства в экономику и на приватизации. Мы с предложили более щедрые стимулы для инвестиций, включая иностранных инвесторов. Мы поощряем экономический рост, ориентированный на экспорт. Реакция на эти реформы была самой благоприятной. Возрос объем частных капиталовложений; несмотря на глобальный экономический спад, продолжает увеличиваться объем нашего экспорта. Несмотря на сложности радикальной программы структурной корректировки, ежегодный прирост экономики за последние несколько лет составил более 6 процентов.

К сожалению, в результате катастрофических наводнений Пакистану был нанесен серьезный удар. Погибло более 2 тысяч человек. Ущерб нашей государственной инфраструктуре, частной собственности и сельскому хозяйству оценивается в миллиарды долларов. Мы полностью мобилизовали наш государственный механизм для преодоления воздействий этого стихийного бедствия. Мы очень благодарны за международное выражение сочувствия и поддержку. Мы признательны за помощь, предложенную Пакистану международным сообществом с целью облегчения положения в пострадавших от наводнения районах и восстановления там нормальной жизнедеятельности. Пакистанцы являются жизнелюбивым народом и мужественно преодолевают последствия этого стихийного бедствия.

Последней и жизненно важной целью нашего Плана действий должно быть укрепление роли и эффективности самой Организации Объединенных Наций в областях международной безопасности, экономического и социального развития и прав человека. Пакистан приветствует возрождение доверия к Организации Объединенных Наций в деле обеспечения безопасности со стороны ведущих держав. Как отметил Генеральный секретарь, это действительно еще одна возможность, предоставляемая международному сообществу для создания системы коллективной безопасности, предусмотренной Уставом. Совет Безопасности может выступать в качестве достойного доверия инструмента сдерживания агрессии против малых и более слабых государств. В тех местах, где происходит агрессия, Совет может стать проводником неотложного восстановления мира и справедливости.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Хотя возрождение роли Совета Безопасности уже было торжественно отмечено, мы должны признать, что его решимость в деле реагирования на агрессию был неоднозначной. Например, в Боснии и Герцеговине агрессию со стороны Сербии можно было бы предотвратить более эффективным образом. Решения Совета будут заслуживать доверие лишь в том случае, если они будут расцениваться как справедливые и недискриминационные и осуществляться в строгом соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Решения Совета Безопасности будут пользоваться поддержкой, если его процедуры и действия будут демократичными и гласными. Мы должны выступать против усилий по созданию новых центров привилегий.

Мы энергично поддерживаем рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе "Повестка дня для мира", в отношении роли Организации Объединенных Наций в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира. Мы, в частности, согласны с ним в том, что ситуации, чреватые возникновением конфликтов, должны выявляться на более ранних этапах и что Организация Объединенных Наций должна сыграть активную роль в их мирном урегулировании. Пакистан решительно поддерживает более эффективное использование государствами-членами процедур посредничества, примирения и арбитража, предусмотренные главой VI Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Участие Пакистана в ряде операций по поддержанию мира является свидетельством нашей безоговорочной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В знак солидарности с нашими братьями в Сомали Пакистан выделил для проведения операции Организации Объединенных Наций в Сомали пехотный батальон вместе с транспортом и оборудованием. Пакистан готов выделить для службы Организации Объединенных Наций подразделения особого назначения своих вооруженных сил быстрого развертывания.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна также располагать возможностями для того, чтобы играть более эффективную роль в деле содействия как международному миру и безопасности, так и экономическому и социальному прогрессу. Наша повестка дня должна быть рационализирована. Решения Генеральной Ассамблеи должны приобрести также более авторитетный и ответственный характер. Государства-члены должны соблюдать и выполнять все резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно те, которые принимаются на основе консенсуса.

В Уставе предусматривалось, что Организация Объединенных Наций играла ведущую роль в деле содействия экономическому и социальному прогрессу и развитию. Всемирная Организация нуждается сейчас в еще большей поддержке, с тем чтобы она смогла адекватно решать новые глобальные вопросы, стоящие перед человечеством, — они касаются населения, окружающей среды, наркотиков и международной миграции. Отношение членов Организации Объединенных Наций к этим вопросам будет определять политическую, экономическую и социальную структуру двадцать первого века.

Организация Объединенных Наций упустит свой второй шанс в плане реализации своего потенциала, если ей будут по-прежнему отказывать в финансовых ресурсах, необходимых для выполнения ею все более растущих обязанностей. В этой Ассамблее мы должны серьезным образом рассмотреть вопрос о путях и средствах обеспечения адекватного финансирования всех направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

Делегация Пакистана надеется, что сорок седьмая сессия Генеральной Ассамблеи примет план действий за мир и процветание.

(Г-н Канджу, Пакистан)

Мы должны работать над достижением конкретных решений по перестройке международных отношений к сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет проходить в пятидесятую годовщину создания Организации. Это явилось бы надлежащим поводом для того, чтобы направить всемирную Организацию по пути видения мира, справедливости и прогресса, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций.

На этой сессии нашей Ассамблеи, имеющей исключительно важное значение, мы рады видеть на посту ее Председателя человека, имеющего большой дипломатический опыт и наделенного мудростью. Я убежден, что Вы внесете существенный вклад в достижение успеха в обсуждении нами крупных вопросов нашего времени. Ваш предшественник, Посол Шихаби, Саудовская Аравия, установил великолепный рекорд в плане достижений, и в связи с этим я хотел бы искренне его поздравить.

Наша Организация счастлива иметь нового Генерального секретаря, который, обладая выдающимся академическим и дипломатическим опытом, может разбираться в сильных исторических тенденциях нашего времени. Он уже продемонстрировал политическое мужество в деле защиты справедливости, равноправия и мира. Делегация Пакистана полностью полагается на умение г-на Бутроса Бутроса Гали вести государства - члены Организации Объединенных Наций к новой эре мира и процветания, которая, как мы все мечтаем, зародится на обломках "холодной войны".

Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) (говорит по-японски; текст на английском языке представлен делегацией): Прежде всего, я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В то же время я хотел бы выразить признательность г-ну Самиру Шихаби за успешное завершение им обязанностей Председателя. Его визит в Японию в апреле 1992 года способствовал дальнейшему укреплению тесных связей моей страны с Организацией Объединенных Наций.

В прошлом году в члены Организации Объединенных Наций были приняты семь государств, а в этом году еще тринадцать стали ее членами. От имени правительства и народа Японии я сердечно поздравляю представителей этих стран, впервые участвующих в работе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

Насчитывая в настоящее время 179 членов, Организация Объединенных Наций фактически является глобальной Организацией. В то же самое время ее роль в поддержании международного мира и безопасности в высшей степени возросла, что предоставляет международному сообществу беспрецедентные возможности для реализации идеалов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Государства-члены возлагают исключительно высокие надежды на Генерального секретаря г-на Бутроса Гали, на котором лежит огромное бремя в связи с его должностью в этот особо критический период. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы заверить Председателя Генеральной Ассамблеи Ганева и Генерального секретаря Бутроса Гали в безоговорочной поддержке со стороны Японии и ее готовности к сотрудничеству, ибо мы преследуем общие цели.

Сейчас, когда прошло уже почти полвека с момента создания Организации Объединенных Наций, международное сообщество освободилось от напряженностей, связанных с конфронтацией между Востоком и Западом, которая определяла старый мировой порядок, способствовала возрождению политики регионализма и дестабилизации регионов, вызываемой этническими, религиозными и иного рода конфликтами.

Кризис в Заливе свидетельствовал о высоких политических и экономических издержках восстановления мира, стоит его только разрушить. Каждый день бесчисленное число беженцев в образовании, традиционно считавшемся Югославией, вынуждены покидать свои жилища. Каждый день приносит многочисленные сообщения о совершаемых там жестокостях. В Сомали гражданская война, сопровождаемая неоднократными засухами, ведет к огромным человеческим страданиям. По-прежнему необходимы неотложные усилия в целях борьбы с нищетой во многих развивающихся странах, обеспечения жильем большей части мирового населения. Сохранение глобальной окружающей среды для наших детей и внуков представляет собой другой вопрос, требующий нашего серьезного внимания.

Эти задачи лишь подчеркивают необходимость поиска решений проблем в духе согласия и сотрудничества между странами. Этот дух согласия и сотрудничества должен стать ключевым элементом в процессе продвижения нас по пути создания

(Г-н Ваганабэ, Япония)

международного порядка для новой эры по мере того, как Организация Объединенных Наций приобретает все большее значение в качестве центра наших усилий. Следовательно, пришло время пересмотреть роли и функции Организации Объединенных Наций и серьезно рассмотреть вопрос о том, каким образом их можно укрепить, а также подумать над тем, какой вклад в этой связи мог бы внести каждый из ее членов.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

Состоявшееся в январе 1992 года заседание Совета Безопасности на высшем уровне предоставило беспрецедентную возможность для изучения на уровне глав государств или правительств стоящих перед международным сообществом проблем. В свете нынешней ситуации в мире доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира" и выработанный на основе прений, проведенных в ходе этого заседания на высшем уровне, представляет собой поистине своевременный вклад. Я даю высочайшую оценку этой инициативе Генерального секретаря Бутроса Гали, реализованной при усердной помощи Секретариата.

С точки зрения Японии, построение мира на планете потребует следующего пятигранного подхода.

Прежде всего необходимо направить усилия на ослабление международной напряженности в горячих точках планеты. Достигнутое в июне нынешнего года на встрече руководителей Соединенных Штатов и России соглашение о значительном сокращении ядерных вооружений заслуживает всесторонней поддержки. Есть надежда, что оно приведет к прогрессу в деле ядерного разоружения всех ядерных держав. Проблема распространения требует укрепления и расширения универсальности режима Договора о нераспространении ядерного оружия. Участникам договора следует привести свои позиции в соответствие друг с другом, с тем чтобы на их встрече в 1995 году было обеспечено гладкое расширение режима Договора.

Важным аспектом нераспространения является предоставление помощи в трудоустройстве ученых в области вооружений бывшего Советского Союза. С этой целью Япония, в сотрудничестве с Соединенными Штатами и странами Европейского сообщества, упорно работает над тем, чтобы создать благоприятные условия для скорейшего начала деятельности международного центра по науке и технике.

Эпохальный шаг вперед представляет собой завершение на Конференции по разоружению переговоров по конвенции по химическому оружию и ожидаемое на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи представление ей проекта конвенции о запрещении химического оружия. Япония искренне надеется, что первоначальными сторонами этой конвенции станет возможно наибольшее число государств.

Обычные вооружения представляют собой другую область, требующую бдительности заинтересованных государств в деле предотвращения региональной дестабилизации, особенно в свете тех крупных поставок вооружений, которые уже

(Г-н Ватанабэ, Япония)

имеют место в отдельных регионах. Для углубления транспарентности в поставках вооружений и таким образом укрепления доверия между государствами важное значение имеет эффективное ведение Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, создание которого Япония, совместно с Европейским сообществом и другими странами, предложила в прошлом году. Япония и ее партнеры в этом усилении планируют представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии проект резолюции, призывающий государства-члены к широкому участию в Регистре.

Во-вторых, необходимо прилагать постоянно активизирующиеся усилия для предотвращения возникновения конфликтов. До сих пор Япония играла активную роль в принятии таких резолюций Генеральной Ассамблеи, как Декларация о предотвращении конфликтов (43/51) и Декларация об установлении фактов Организацией Объединенных Наций (46/59). Для расширения функций Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов Генеральный секретарь должен иметь возможность, среди прочего, организовывать миссии по установлению фактов, своевременно оповещать государства-члены и постоянно следить за ситуацией в зонах потенциального конфликта. В связи с этим важное значение имеет немедленное доведение до Генерального секретаря любой информации о конфликтных ситуациях.

В добавление к этому я предлагаю создать в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций отдел по распространению информации о конфликтах. Этот отдел занимался бы обработкой информации о конфликтах, собранной в результате проводимых Секретариатом мероприятий по установлению фактов или предоставленной правительствами, и объективно представлял бы ее Совету Безопасности и государствам - членам Организации с целью оказания им помощи в составлении собственного суждения о той или иной ситуации.

Здесь я также хотел бы отметить, что Япония по сути согласна с изложенной в докладе Генерального секретаря концепцией превентивной дипломатии, однако идея, например, превентивного развертывания операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с согласия только одной стороны конфликта может повлечь за собой проблемы, которые требуют дальнейшего изучения.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

В-третьих, государства - члены Организации Объединенных Наций должны прилагать более упорные и энергичные дипломатические усилия для урегулирования конфликтов мирными средствами. С учетом резкого распространения в последнее время региональных конфликтов все более важное значение приобретают те усилия по их урегулированию, которые предпринимаются региональными организациями и государствами - членами Организации Объединенных Наций. Примерами таких действий, которые я имею в виду, являются усилия, прилагаемые Европейским сообществом для восстановления мира в бывшей Югославии, а также усилия, прилагаемые странами азиатского региона и пятью постоянными членами Совета Безопасности по восстановлению мира в Камбодже. Заслуживают похвал и шаги, предпринимаемые странами, заинтересованными в установлении мира на Ближнем Востоке. Япония, со своей стороны, намерена также сыграть активную роль в многосторонних консультациях.

Я намерен продолжать дело Японии по активизации ее дипломатических усилий для укрепления мира в азиатско-тихоокеанском регионе. Что касается мира в Камбодже, то Япония играет в этом деле активную роль, в частности, посредством созыва в Токио в июне нынешнего года встречи на уровне министров по вопросу о восстановлении и возрождении Камбоджи. Япония в сотрудничестве с другими странами будет и впредь прилагать упорные и беспрестанные усилия для того, чтобы убедить красных кхмеров сотрудничать с другими камбоджийскими сторонами и Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) в целях быстрого продвижения мирного процесса. Япония также намеревается принять активное участие в обсуждении данного вопроса Советом Безопасности.

Жизненно важное значение для мира и стабильности в Восточной Азии имеет ослабление напряженности на Корейском полуострове, и Япония намерена любыми находящимися в ее распоряжении средствами содействовать созданию такой обстановки, которая была бы благоприятна для диалога между Южной и Северной Кореей. В этой связи Япония приветствует установление дипломатических отношений между Китаем и Республикой Кореей и надеется на то, что в будущем это приведет к еще более широкому взаимодействию между двумя странами.

Я приветствую высказанную сегодня президентом Республики Кореи г-ном Ро Де У идею о расширении возможностей для диалога между заинтересованными государствами Северо-Восточной Азии - идею, которая

(Г-н Ватанабэ, Япония)

полностью совпадает с точкой зрения самой Японии. Жизненно важное значение я придаю расширению во всех аспектах и на сбалансированной основе отношений Японии с ее соседом, Российской Федерацией. В этой связи я считаю, что построение между Японией и Россией взаимоотношений доверия на основе заключения мирного договора в значительной степени способствовало бы миру и стабильности в регионе.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

В-четвертых, операции по поддержанию мира, составляющие основу ведущей роли Организации Объединенных Наций, необходимо укреплять. Распространяясь на новые области и охватывая все больше сфер деятельности, операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира выросли в последние годы как качественно, так и количественно. Однако, как отмечено в докладе Генерального секретаря, перед организаторами этих операций стоит множество проблем, среди которых все более частые просьбы о финансировании и нехватка персонала, занимающегося материально-техническим обеспечением. Поэтому необходимо более активное участие в этом деле государств - членов Организации Объединенных Наций.

В июне этого года японский парламент принял закон о сотрудничестве в области международного мира, который наконец организационно оформил в соответствии с внутренним законодательством возможность Японии участвовать в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в международных операциях по оказанию гуманитарной помощи. В дополнение к финансовой помощи, которую она до сих пор оказывала, Япония намерена в качестве своего вклада в это дело предоставлять персонал в максимальном количестве, не превышающем, однако, количества, разрешенного в соответствии с этим новым законом.

Так, уже принято решение направить в Анголу наблюдателей за ходом выборов, которые войдут в состав Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и будут осуществлять контроль за процессом выборов в этой стране, а также направить военных наблюдателей, отряд строителей и гражданскую полицию в распоряжение Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Первые группы уже отправлены. Япония также планирует направить в Камбоджу наблюдателей за ходом выборов в этой стране, намеченных на будущий год.

Япония считает, что принципы и практика операций по поддержанию мира, которых Организация Объединенных Наций придерживалась более 40 лет, приемлемы и действительны и сегодня и останутся таковыми и впредь. Идея создания "подразделений принуждения к миру", предложенная в докладе Генерального секретаря, представляет собой интересный подход к будущим усилиям Организации

(Г-н Ватанабэ, Япония)

Объединенных Наций по поддержанию мира, однако требует дальнейшего изучения, поскольку в ее основе лежит замысел, совершенно отличный от замысла, по которому раньше строились силы по поддержанию мира.

В-пятых, для того, чтобы добиться мира во всем мире, необходимо укреплять диалог и сотрудничество и развивать их с учетом конкретной ситуации каждого региона. Механизмы европейского регионального сотрудничества, символом которых служит Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), развились из усилий по укреплению доверия на фоне конфликтов прошлого. Они превратились в структуры совместной деятельности по достижению региональной стабильности и процветания и начали давать конкретные результаты в плане предотвращения конфликтов и укрепления своего потенциала в области поддержания мира.

Региональное сотрудничество в интересах мира и процветания в других частях мира еще не достигло такой зрелости, как в Европе. Необходимо изыскивать пути достижения таких форм диалога и сотрудничества, которые соответствовали бы политическим и геополитическим характеристикам каждого региона и отвечали бы его потребностям.

Что касается безопасности азиатско-тихоокеанского региона, то Япония считает, что важно сохранять и укреплять механизмы решения проблем либо на двусторонней основе, либо с участием нескольких заинтересованных стран и параллельно стремиться к развитию общерегионального диалога. Я полагаю, что в настоящее время одним из форумов, располагающих наибольшим потенциалом для ведения такого общерегионального диалога, является Конференция, проходящая после Совещания министров иностранных дел Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). В прошлом году Япония предлагала использовать этот форум для такого политического диалога, о котором я говорил. Стремясь содействовать развитию сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе, открытом в то же время для внешнего мира, Япония активно способствует развитию Организации "Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество" (АТЭС).

Теперь я хотел бы перейти к вопросу о том, как следует реагировать на новые угрозы. Сегодня перед человечеством стоят не только военные угрозы. Проблемы, связанные с ухудшением мировой экологической системы, беженцами,

(Г-н Ватанабэ, Япония)

бедностью, перенаселением, наркотическими средствами, СПИД, и другие угрозы невоенного характера становятся все более серьезными. Недостаточно бороться лишь с симптомами этих болезней; Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны взяться за руки и сообща искоренить их причины. Без преувеличения можно сказать, что решение таких проблем потребует от человечества максимума коллективных знаний и применения его самых высоких этических и моральных норм.

В этой связи я хочу вновь подчеркнуть важность соблюдения прав человека. Основные права человека – это не просто всемирно признанный идеал; они играют основополагающую роль в достижении лучшей жизни для каждого человека и в создании демократического общества. Несоблюдение гуманитарного права и прав меньшинств в районах, ставших ареной недавних конфликтов, вызывает у нас глубокое беспокойство.

Теперь, когда окончилась "холодная война", международное сообщество призвано с еще большей серьезностью взяться за проблему бедности в развивающемся мире, поскольку сохранение международного порядка в значительной степени зависит от того, сотрудничают ли между собой Север и Юг, и от того, какова степень этого сотрудничества. Организация Объединенных Наций должна умножить свои усилия по борьбе с бедностью и по устранению причин социальной нестабильности, коренящейся в бедности, что послужило бы признанием того, что экономическое развитие улучшает условия жизни и тем самым укрепляет политическую стабильность. При рассмотрении проблемы бедности мы должны помнить о том, что условия одной страны отличаются от условий другой. В некоторых странах экономика готова совершить рывок, другие страны стоят на пороге решения проблем стремительно растущей задолженности, а третьи, такие как страны, расположенные к югу от Сахары, по-прежнему переживают катастрофические экономические трудности. Поэтому мы должны искать такой подход, который бы точно соответствовал этим различным обстоятельствам.

Япония намерена оказать содействие Организации Объединенных Наций в ее усилиях по более эффективному решению этих проблем, которые затрагивают все человечество. Так, осознавая свою роль ответственного члена международного

сообщества, Япония планирует принять у себя участников конференции по африканскому развитию, которая должна собраться осенью будущего года в Токио при содействии и участии стран, расположенных к югу от Сахары, крупных доноров, Организации Объединенных Наций и других международных учреждений для обсуждения вопроса экономического развития в Африке. Еще одно своевременное мероприятие по рассмотрению этих проблем - это запланированная на 1995 год и проводимая под эгидой Организации Объединенных Наций встреча на высшем уровне в интересах социального развития. Япония намерена активно участвовать в подготовке обеих этих встреч, с тем чтобы они привели к подлинно плодотворным результатам.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

Сейчас я перехожу к вопросу окружающей среды и развития. Исключительно важно обеспечить осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая недавно состоялась в Рио-де-Жанейро. Япония намерена внести активный вклад в работу Комитета по устойчивому развитию, вопрос об учреждении которого включен в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и таких международных учреждений по окружающей среде, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программа развития Организации Объединенных Наций. Процесс разработки необходимых внутренних мероприятий идет сейчас полным ходом. Япония вскоре завершит разработку проекта своей национальной программы действий и готова оказать помощь развивающимся странам в разработке их программ. В соответствии с объявленной нами целью увеличить в течение следующих пяти лет свою официальную помощь в области окружающей среды до 900 млн. -1 трлн. йен. Япония приложит усилия к определению, разработке и осуществлению через политический диалог с развивающимися странами лучших проектов. Сейчас я хотел бы подтвердить предложение Японии о проведении до 1997 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам окружающей среды в рамках продолжения процесса, начатого на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

В то время как беженцы возвращаются в свои дома в Камбодже и других регионах мира, проблема беженцев в бывшей Югославии и Сомали по-прежнему чрезвычайно серьезна. Международное сообщество обязано объединенными усилиями решить такие сложные вопросы, как предоставление жилья, чрезвычайная помощь и обустройство беженцев после их добровольного возвращения домой. Япония будет по-прежнему играть активную роль в оказании гуманитарной помощи через Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие международные учреждения.

Народонаселение - еще одна проблема, которая стоит перед всем человечеством и требует сотрудничества как развитых, так и развивающихся стран. Япония намеревается, в рамках подготовки к всемирной конференции по

(Г-н Ватанабэ, Япония)

населению и развитию в 1994 году и в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Университетом Организации Объединенных Наций провести в 1994 году встречу выдающихся ученых мира по демографическим вопросам, и в этой связи мы искренне надеемся на сотрудничество государств-членов.

Сейчас я хотел бы остановиться на мерах по активизации деятельности Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций в настоящее время сталкивается с целым рядом структурных проблем. Это связано с ее организационной структурой, которая еще не полностью адаптирована с учетом меняющихся времен, серьезного бюджетного кризиса и недостаточной взаимосвязи между учреждениями Организации Объединенных Наций.

Во-первых, самым серьезным требованием к Организации Объединенных Наций как глобальной организации сегодня является законность, надежность и действенность. Чтобы Организация Объединенных Наций могла воплотить в жизнь идеалы и цели Устава на основе законности, надежности и действенности, включая поддержание международного мира и безопасности, она должна пользоваться полным доверием своих членов. В этом отношении Организация Объединенных Наций должна перестроиться в ответ на эпохальные перемены, свидетелями которых мы недавно явились, перемены, которые нельзя было предвидеть в момент основания Организации. Речь идет о быстрых переменах в международной обстановке, резком увеличении числа членов Организации Объединенных Наций и переменах в глобальной расстановке сил.

Однако сам Устав Организации Объединенных Наций по-прежнему содержит исторические пережитки, такие как упоминание о вражеских государствах. И то, как построена структура Организации, ставит под сомнение ее способность эффективно оправдывать ожидания. Стремясь, с одной стороны, укрепить доверие к Совету Безопасности и повысить его действенность как особо важного инструмента поддержания международного мира и безопасности, Япония полагает необходимым самым серьезным образом рассмотреть вопрос о том, какой должна быть структура Организации Объединенных Наций в целом. При этом необходимо рассмотреть также функции, состав и другие аспекты деятельности Совета Безопасности. На мой взгляд, необходимо, чтобы сама Организация Объединенных Наций начала рассматривать этот вопрос, с тем чтобы укрепить свои функции.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

1995 год, год пятидесятилетия Организации, может стать важным этапом в рассмотрении этого вопроса. Пересмотр структуры Организации Объединенных Наций должен также сопровождаться реформой Экономического и Социального Совета, который играет столь же важную роль, что и Совет Безопасности. Дискуссии по вопросу об Экономическом и Социальном Совете, которые в настоящее время ведутся в этом направлении, являются желанным событием.

Вторым кризисом, с которым сталкивается Организация Объединенных Наций, является дефицит ее бюджета. Организация Объединенных Наций находится на грани банкротства. Чтобы она вышла из состояния хронической нехватки средств, государства-члены должны выполнять свои обязательства и безотлагательно выплачивать начисленные им взносы. Настоятельно необходимо, чтобы государства-должники выплатили то, что с них причитается. Постоянно растущие потребности в средствах для проведения операций по поддержанию мира, в силу важности этих операций, должны удовлетворяться. В частности, наличие средств для этапа развертывания операции является особо важным и может предопределить исход операции в целом. Поэтому Япония планирует предложить на этой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции по удовлетворению финансовых потребностей крупных операций по поддержанию мира на начальном этапе без дополнительного финансового бремени для государств-членов. Я искренне надеюсь, что этот проект резолюции получит широкую поддержку государств-членов.

Третья проблема касается недостаточных связей между учреждениями Организации Объединенных Наций. Лучшая связь между учреждениями, составляющими Организацию Объединенных Наций, необходима, чтобы ограниченные ресурсы Организации Объединенных Наций использовались эффективно и чтобы можно было реализовать весь потенциал Организации. Например, важно улучшить связь между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, а также между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Следовало бы рассмотреть, например, вопрос о создании механизма периодического обмена мнениями и тесных контактов между председателями Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи - будь то на двусторонней или трехсторонней основе. Кроме того, важно, чтобы Экономический и Социальный Совет имел доступ к информации и предоставлял ее Совету Безопасности, как это предусмотрено в статье 65 Устава. И наконец, при осуществлении крупномасштабных операций по поддержанию мира, связанных со значительными финансовыми обязательствами, важно иметь механизм проведения консультаций между постоянными членами Совета Безопасности, основными источниками финансовой помощи, странами, предоставляющими крупные контингенты персонала для операций, и странами из соответствующих регионов.

Организация Объединенных Наций вступает в эпоху ее самых больших за почти полувековую историю возможностей. Однако эта эпоха также даст ответ на вопрос о том, сможет ли Организация Объединенных Наций стать глобальной организацией, способной обеспечить мир и процветание всему человечеству. Сам размах предстоящих целей и задач требует, чтобы именно сейчас каждое государство-член полностью осознало свою ответственность и взяло на себя свою долю этого бремени.

Придавая особое значение Организации Объединенных Наций и следуя своим собственным идеалам миролюбивого государства, Япония твердо намерена внести вклад в деятельность международного сообщества в соответствии со своим положением и обязанностями - в плане не только финансовых средств, но и предоставления персонала, - а также, укрепляя свою политическую роль, в усилия по созданию нового мирного порядка. В качестве непостоянного члена Совета Безопасности Япония стремится обеспечить более миролюбивый мир.

(Г-н Ватанабэ, Япония)

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что сделаю все от меня зависящее, чтобы Япония в духе сотрудничества и согласия продолжала увеличивать свой активный вклад в деятельность международного сообщества.

Г-н СКУБИШЕВСКИЙ (Польша) (говорит по-английски): Господин Председатель, прошу принять мои поздравления в связи с избранием Вас Председателем нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Желаю Вам всяческих успехов в осуществлении этой ответственной задачи. Разрешите мне также сказать, что мы рады работать с Председателем, который воплощает в своем лице демократические изменения, происходящие в Центральной и Восточной Европе.

Покидающему свой пост Председателю, послу Королевства Саудовская Аравия Самиру С.Шихаби, я выражаю нашу высокую оценку его руководящей деятельности и работы.

Я также хочу заверить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали в нашей неизменной поддержке его неустанных стремлений сделать Организацию Объединенных Наций достойной надежд нашего времени и духа и буквы Устава.

С большим удовлетворением мы приветствуем в наших рядах новых членов Организации Объединенных Наций: Сан-Марино, Молдову, Казахстан, Армению, Кыргызстан, Узбекистан, Таджикистан, Туркменистан, Азербайджан и Грузию, а также Хорватию, Словению и Боснию и Герцеговину.

Конец "холодной войны" открыл возможности для построения мирового порядка, свободного от ядерной угрозы, основанного на взаимном уважении между народами, на большем равенстве возможностей и на эффективно действующих структурах сотрудничества. Он породил надежду на создание более безопасного, равноправного и человеческого мира. Однако мы еще далеки от того, чтобы наши надежды стали реальностью.

Поэтому международному сообществу необходимо пересмотреть и усовершенствовать структуры и функции Организации Объединенных Наций. Государства-члены все чаще задумываются над необходимостью стимулировать повышение эффективности и действенности Организации. Как сказал Генеральный секретарь, они должны стремиться к "преобразованию этого дома". Пятидесятая годовщина Организации дает подходящую возможность для переоценки ее структуры с целью задействования всего потенциала, заложенного в ее Уставе. Прежде чем

(Г-н Скубишевский, Польша)

говорить о пересмотре Устава, мы должны в первую очередь перечитать его и осуществлять последовательно, а также адаптировать его применение с учетом реалий, сложившихся после "холодной войны", а также политических и социально-экономических проблем, вытекающих из взаимоотношений Север-Юг*.

Важные предложения были сделаны Генеральным секретарем в его интересном докладе "Повестка дня для мира" (А/47/277). Мы высоко оцениваем этот документ и содержащиеся в нем предложения.

Международная безопасность - это многоплановый вопрос. Хотя военный фактор продолжает играть свою ключевую роль, безопасность и стабильность все чаще зависят и от других факторов.

Перед нами стоят неотложные задачи в экономической области: экономика развивающихся стран и экономика новых демократических стран, которые возникли с крахом коммунизма, должна стать более эффективной. Огромные проблемы стоят и в области охраны окружающей среды, решения проблемы беженцев, а также в связи с различными как природными, так и вызванными деятельностью человека бедствиями. Проблема беженцев является внешним проявлением тех проблем, которые не могут быть эффективно решены без устранения сначала причин, лежащих в их основе. Драматическое положение Сомали, страдающей от голода, - яркий тому пример. Здесь требуется не только срочная международная помощь, но и долгосрочное содействие.

Прогресс, достигнутый в вопросе контроля над вооружениями и разоружения, оказывает прямое и позитивное влияние на общую международную безопасность. За последние 12 месяцев переговоры в этой жизненно важной области привели, среди прочего, к заключению Договора об открытом небе, к соглашениям между Соединенными Штатами и четырьмя государствами - преемниками бывшего СССР (Россией, Украиной, Беларусью и Казахстаном) в отношении Договора о сокращении стратегических вооружений (ОСВ) и к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его

* Место Председателя занимает г-н Пхоофоло (Лесото), заместитель Председателя.

(Г-н Скубишевский, Польша)

уничтожении. Нельзя не отметить успех Конференции по разоружению в Женеве в окончательном согласовании запрещения этого ужасного оружия. Государства - участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) обязались стать первоначальными участниками этого важного документа. Мы настоятельно призываем все государства-члены также сделать это.

(Г-н Скубишевский, Польша)

Вместе с тем задачи в области установления контроля над вооружениями и разоружения еще полностью не решены. Организации Объединенных Наций необходимо заняться решением проблемы наличия арсеналов в области как ядерных, так и обычных вооружений, по-прежнему допускающих многократное уничтожение, а также проблемы растущей угрозы распространения оружия массового уничтожения и ракетной технологии. Существует настоятельная необходимость в установлении контроля над международными поставками оружия. Необходимо поощрять открытость и транспарентность в военной области. Нам не достичь стабильности и надежности в этой области без обеспечения успеха на всех указанных направлениях. Но даже этого недостаточно. Международный мир и безопасность будут оставаться, в лучшем случае, хрупкими до тех пор, пока в широко используемые концепции и практику не будут внесены изменения, направленные на устранение носящих невоенный характер причин нестабильности, в том числе таких, как ненависть на этнической основе и национализм.

Кризис на территории бывшей Югославии, и в особенности в Боснии и Герцеговине, в настоящее время представляет собой наиболее серьезный пример нарушений международного мира. Он угрожает безопасности в регионе. Невыполнение норм поведения в условиях вооруженного конфликта; совершаемые зверства; преследование различных групп населения, в том числе насильственное переселение и осуществление программ "этнической чистки"; грубые нарушения прав человека и основных свобод; создание препятствий на пути доставки гуманитарной помощи, в том числе препятствий, мешающих осуществлению деятельности Международного комитета Красного Креста, - все эти действия лежат в основе регионального конфликта беспрецедентных масштабов, чреватого опасностью распространения на соседние регионы и другими неисчислимыми последствиями.

Доклад, представленный недавно г-ном Тадеушем Мазовецким, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, содержит многочисленные доказательства нарушений норм международного гуманитарного права и прав человека. В докладе не снимается вина ни с одной из сторон в конфликте, но признается, что степень ответственности далеко не равнозначна и даже несопоставима.

(Г-н Скубишевский, Польша)

В свете сообщений о наличии лагерей, в которых содержится гражданское население и военнопленные, польское правительство считает необходимым подтвердить выдвинутое им 7 августа этого года требование о немедленном закрытии всех таких лагерей и незамедлительном освобождении всех задержанных лиц. Кроме того, следует обеспечить привлечение к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях норм поведения в условиях вооруженного конфликта.

Польша предоставила один из наиболее крупных контингентов в состав Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже и в состав Сил Организации Объединенных Наций по охране в бывшей Югославии. В то же время Польша признает наличие настоятельной необходимости в переоценке задач и структуры сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в том числе - как было предложено Генеральным секретарем - в создании постоянных сил, находящихся в распоряжении Организации. Еще одна заслуживающая внимания тема - финансирование операций по поддержанию мира за счет средств военных бюджетов государств. Направление всего лишь 0,5 процента от суммы их ежегодных военных расходов на цели осуществления операций по поддержанию мира способствовало бы преодолению нынешних бюджетных затруднений. Таким образом, поддержание мира и обеспечение безопасности действительно стало бы общей задачей международного сообщества.

Польша готова внести свой вклад в создание международных центров по подготовке сил по поддержанию мира. Мы готовы предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций на эти цели одну из расположенных в Польше военных баз, покинутых российскими вооруженными силами.

Позвольте мне также подчеркнуть в этой связи, что правительство Польши изъявило готовность предоставить в распоряжение сил по поддержанию мира, начиная уже с 1993 года, два или три полностью снаряженных пехотных батальона в дополнение к подразделениям материально-технического обеспечения. Этот контингент в конечном итоге мог бы быть передан в распоряжение Совета Безопасности на постоянной основе. Мы полностью согласны с тем, что сказал вчера в своем выступлении перед нами президент Соединенных Штатов Америки, а

(Г-н Скубишевский, Польша)

именно: что необходимо повысить роль усилий по поддержанию мира. Эта же идея присутствовала в выступлениях других ораторов. Кроме того, в ответ на предложение, выдвинутое недавно Генеральным секретарем, Польша заявляет о своей готовности принять участие в консультациях, направленных на осуществление положений статьи 43 Устава.

Сейчас я хотел бы остановиться на вопросе о регионализме. Некоторые его аспекты уже были освещены в ходе сегодняшних прений. Я имею в виду, в частности, выступления министра иностранных дел и по делам Содружества Великобритании и министра иностранных дел Нидерландов.

Государствам-членам следует шире использовать возможности, предоставляемые главой VIII Устава. Структуры безопасности в рамках регионов и материков должны, по нашему мнению, стать частью глобального здания безопасности.

Агрессия, совершенная в отношении Кувейта, и военные действия на территории бывшей Югославии, в Молдове и Нагорном Карабахе проявили силу национализма и слабость некоторых региональных структур. Более того, конфликты на политической, этнической, религиозной и иной почве, предоставленные самим себе, привели к подрыву безопасности и стабильности по всей Европе и далеко за ее пределами. Хотя Организация Объединенных Наций, как показал опыт событий в районе Персидского залива, способна выполнить отведенную ей роль в вопросах восстановления и последующего сохранения мира и безопасности, нам все же нужно вести, не выходя за рамки Устава, поиск новых соглашений в области безопасности. В Европе эта потребность уже признана Североатлантическим союзом, являющимся основным элементом обеспечения безопасности на нашем континенте, Западноевропейским союзом и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Польша выступает в поддержку участия этих органов, в широком сотрудничестве с другими учреждениями, в усилиях по поддержанию мира, предупреждению конфликтов и урегулированию кризисов.

Гармоничное и конструктивное взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями или объединениями вполне может стать важным новым фактором повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности. Этот факт справедливо подчеркивается Генеральным секретарем в его докладе.

В условиях кризисов, когда усилия предпринимаются одновременно несколькими организациями, было бы, возможно, желательно создавать, на временной основе, единый орган, осуществляющий координацию таких усилий. Это способствовало бы устранению дублирования, параллелизма в усилиях, их расточения.

Заслуживает похвалы инициатива членов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе о таком сотрудничестве. Совещание было провозглашено региональной организацией по смыслу Главы VIII Устава. Это подразумевает установление важного связующего звена между европейской и глобальной безопасностью.

В своей тревоге за судьбу мира и безопасности мы должны учитывать и факторы невоенного характера. Позвольте мне прежде всего обратиться к вопросу прав человека - области, в которой у польского народа накоплен значительный опыт внутренней борьбы за уважение достоинства человека. Наше обсуждение этой темы проходит в период роста надежд и происходящего параллельно ему нарастания опасений перед будущими событиями. Международное сообщество находится во власти разочарования в результате собственного, слишком часто отмечаемого бессилия перед лицом серьезных и массовых нарушений прав человека. События в бывшей Югославии являются одним из последних тому примеров.

Организация Объединенных Наций должна в срочном порядке рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер, направленных на то, чтобы покончить с серьезными нарушениями прав человека, - в том числе, вопрос о создании системы обеспечения соблюдения прав человека. В этой связи заслуживает должного внимания представленное Австрией в Комиссию по правам человека предложение о создании механизма срочного реагирования на чрезвычайные ситуации в области прав человека.

(Г-н Скубишевский, Польша)

Предстоящая всемирная конференция по правам человека представляет собой подходящий форум для обсуждения этих вопросов. Конференция должна выработать всеобъемлющий подход к вопросу о правах человека. Ей предстоит разработать ориентированную на конкретные меры программу укрепления и осуществления прав человека, а также предотвращения их нарушения. Она будет способствовать улучшению координации деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. В резолюции 45/155 изложены направления подготовки к данной конференции.

Отмечая многообразие факторов, которые влияют на положение в области прав человека, резолюция особо подчеркивает их универсальность. Нет никаких оснований для того, чтобы устанавливать различие между тем, что понимается под содержанием, а что под значением прав человека, как нет возможности для избирательного их применения. Мы должны сделать все возможное для предотвращения ослабления универсальной сущности прав человека.

Моя страна уделяет особое внимание защите меньшинств. Такой подход получил отражение в договорах, которые Польша заключила с соседними государствами. Мы полностью поддерживаем принятие Генеральной Ассамблеей проекта декларации о правах национальных, этнических, религиозных и лингвистических меньшинств.

Несмотря на то, что противостояния между Востоком и Западом по идеологическим соображениям более не существует - и мы это приветствуем - наблюдается усугубление противоречий между Севером и Югом, и страны на переходном этапе развития, такие, как Польша, оказались вовлеченными в этот процесс. В результате постепенно размываются перспективы обеспечения мира, упрочения безопасности и свободы для всех стран.

Глобальное неравенство, примером которого является расширение разрыва между богатыми странами Севера и бедными странами Юга, а также неравноценный доступ к рынкам, должны быть ликвидированы не только в силу экономических причин, но и по соображениям безопасности, по гуманитарным и этическим причинам. Экологически устойчивое развитие, в основе которого лежит демократия и рыночная экономика, должно стать центральным аспектом и главной

(Г-н Скубишевский, Польша)

целью системы Организации Объединенных Наций в процессе ее подготовки к дальнейшей перспективе: на 2000 год и далее. Мы не добьемся успеха в решении грядущих проблем, если не объединим свои усилия в интересах развития.

Имеются также основания опасаться разделения по принципу уровня экономического развития в Европе. Что касается стран, которые находятся на переходном этапе, то долгожданное их процветание никак не наступает, так как оно не происходит одновременно с получением свободы. Промышленно развитые демократические страны Запада пока не выработали последовательного подхода к возникающим проблемам стран Центральной и Восточной Европы. Не разработана пока и общая стратегия обеспечения демократического перехода - стратегия, значение которой, осмелюсь сказать, когда-нибудь, возможно, получит высокую оценку в других регионах и странах, которым предстоит столкнуться с проблемами перехода и трансформации.

Нет никаких сомнений в том, что международные экономические отношения нуждаются в усовершенствовании в интересах обеспечения международной стабильности и безопасности. Чем сильнее экономика, тем прочнее ткань политической и социальной жизни государств, и в конечном итоге, тем больше они противодействуют этническим конфликтам, оттоку беженцев и проблемам миграции. На мой взгляд, это веский аргумент в пользу ускорения перестройки экономики на переходном этапе и скорейшего включения в мировую экономику.

Надо внимательно следить за социальными последствиями экономических преобразований и структурной перестройки в развивающихся странах и странах на переходном этапе развития. Мы надеемся, что на предстоящей встрече Организации Объединенных Наций на высшем уровне в интересах социального развития будут подробно рассмотрены эти последствия, особенно применительно к Центральной и Восточной Европе и к Содружеству независимых государств. Разумеется, хорошо было бы Генеральному секретарю в процессе подготовки к этой конференции подготовить по аналогии с его докладом "Повестка дня для мира" (А/47/277) документ, посвященный проблемам социально-экономического развития.

Польша приветствует тот факт, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в этом году в

(Г-н Скубишевский, Польша)

Рио-де-Жанейро, открыла новую главу в международном сотрудничестве, поскольку вопросы охраны окружающей среды рассматривались на ней во взаимосвязи с условиями обеспечения устойчивого развития.

Десятилетие международного права началось весьма вяло, однако, оно по-прежнему предоставляет уникальные рамки для укрепления роли права, как основополагающего фактора обеспечения порядка в международных отношениях. Эту возможность нельзя упускать. Организация Объединенных Наций сама сталкивается с рядом крайне сложных правовых проблем: позвольте упомянуть, например, такие проблемы, как современное содержание понятия суверенитета; правопорядок и внутренняя юрисдикция государств; соблюдение норм международного права в конфликтных ситуациях; глобальные правовые механизмы обеспечения прав человека; создание международного уголовного суда; отделение государств; международные компенсационные требования.

По вопросу об урегулировании споров надо обратиться к статье 36 Устава. Рекомендации Совета Безопасности в отношении надлежащих процедур или методов урегулирования споров должны стать нормой в тех случаях, когда стороны конфликта не могут его урегулировать в соответствии со своими обязательствами по пункту 3 статьи 2. В частности, Польша выступает за укрепление роли Международного Суда.

Я хотел бы в заключение отметить, что обеспечение всеобщего мира немыслимо без правопорядка и правосудия, которые являются немеркнущими маяками в равной степени для всех людей*.

Г-жа АФ УГГЛАС (Швеция) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотела бы тепло поздравить Вас с избранием на этот пост. Я уверена, что руководство этой сессией Генеральной Ассамблеи - в надежных руках. Я также хотела бы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу Гали за его руководство работой Организации Объединенных Наций в эту эпоху глубоких перемен.

* Председатель вновь занимает свое место.

(Г-жа аф Угглас, Швеция)

Наша эпоха ознаменовалась тем, что с прошлого года не менее 13 новых государств-членов заняли свои места в Генеральной Ассамблее. Я хотела бы всех их сердечно поприветствовать.

Мир переживает сейчас глубокие изменения и сталкивается со сложными проблемами. Так давайте же не позволим оптимизму, который вселили в нас революционные события, принесшие освобождение Восточной Европе, перерасти в пессимизм под тяжестью проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся.

Окончание "холодной войны" однозначно предоставило нам уникальную возможность - возможность установления нового мирового порядка, опирающегося на общие ценности в соответствии с принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций. Складывается международный консенсус на основе принципов демократии и свободной экономики в качестве предварительных условий обеспечения процветания народов мира.

(Г-жа аф Угглас, Швеция)

Причиной моего оптимизма является, во-первых, окончание конфликта между Востоком и Западом. Во-вторых, опыт показал, что ни один народ не обречен на постоянную нищету, отсталость и политическое насилие. Ряд развивающихся стран за очень короткий срок совершил удивительный скачок от абсолютной нищеты до относительного благосостояния.

Помимо традиционного вклада со стороны развитых стран мы можем наблюдать тенденцию, когда экономически успешно развивающиеся страны делятся своим "ноу-хау" и опытом с другими странами, которые еще не достигли таких же показателей роста. Появляются новые формы сотрудничества между странами, находящимися на разных этапах развития.

Мы живем в эпоху, когда с исчезновением риска ядерной катастрофы более отчетливо вырисовываются другие угрозы миру и безопасности. Речь идет о проблемах экономического развития, растущей угрозе окружающей среде, а также об этнических и религиозных конфликтах, которые значительно обострились в определенных районах. Хотя безопасность будет по-прежнему содержать военный компонент, эти задачи могут быть решены только на основе более широкой концепции безопасности, которая принимает во внимание все аспекты.

В долгосрочной перспективе проблемы и конфликты подобного рода могут решаться только в обстановке, где больше внимания уделяется сотрудничеству. Этого можно добиться путем свободного обмена "ноу-хау" и товарами, через региональное сотрудничество и формирование соответствующих механизмов: через создание и укрепление международных структур внутри и вне системы Организации Объединенных Наций. В будущем величие державы будет измеряться не ее военным потенциалом, а способностью создать гражданское общество на основе мирного сотрудничества.

Мир, состоящий из открытых гражданских обществ, должен быть также миром открытых рынков. В Западной Европе мир и процветание обеспечивались и укреплялись с помощью свободного потока товаров и услуг. Таким же образом мир и процветание в так называемом третьем мире могут быть достигнуты только за счет свободной глобальной торговли и более открытых границ.

Мы на Западе должны не просто открыть наши рынки. На нас также лежит ответственность за поддержку своей щедрой помощью экономического и социального

(Г-жа аф Угглас, Швеция)

прогресса в развивающихся странах. Помощь особенно необходима беднейшим странам, которые еще не могут полностью воспользоваться благами более свободной мировой торговли.

Швеция считает необходимым, чтобы промышленно развитые страны Запада достигли цели выделения 0,7 процента своего валового национального дохода на помощь в целях развития. Помощь в целях развития должна эффективно способствовать решению вопросов на основе соблюдения прав человека, демократии и рыночной экономики. К сожалению, все больше средств требуется также на помощь людям, страдающим от голода, войн и других бедствий.

Региональное сотрудничество, которому дан новый импульс после окончания конфронтации между Востоком и Западом, будет играть все более активную роль в завтрашнем дне. И, в свою очередь, региональное сотрудничество может способствовать глобальному сотрудничеству. Если возможности для регионального сотрудничества будут использованы правильно, оно послужит основой для глобальной интеграции. Если же эти возможности должным образом не использовать, результатом будет примитивный национализм и экономический протекционизм.

Европейская интеграция и воссоединение Восточной и Западной Европы на основе общих ценностей и целей создали новые возможности для пан-европейского сотрудничества. Будущая стабильность зависит от успеха реформ в Восточной Европе и в странах Содружества независимых государств, для чего необходима европейская солидарность.

Единая и успешно развивающаяся Европа может играть важную и позитивную роль на международном уровне. Швеция твердо намерена стать членом Европейского сообщества. В качестве члена Сообщества Швеция продолжит работу по созданию такой Европы, которая будет открыта миру в экономической, культурной и политической областях. Мы считаем, что вариант замкнутой в самой себе Европы не жизнеспособен.

Угроза окружающей среде, стихийные бедствия и терроризм будут и впредь ставить перед нами сложнейшие задачи. Массовая нищета и ускоряющийся прирост населения по-прежнему создают проблемы для многих стран. Употребление

наркотиков и торговля ими продолжает оставаться в центре внимания международного сообщества. Мы видели, как из-за внутренних проблем и давления извне могут рушиться общества.

Фактом является то, что огромные потоки беженцев, которые мы сегодня наблюдаем, в равной степени могут вызываться как действиями человека, так и стихийными бедствиями. В Европе нам пока еще не удалось остановить трагические события в бывшей Югославии. Это самый жестокий конфликт на нашем континенте со времен второй мировой войны. Швеция пытается укрепить региональные механизмы и международные рамки разрешения конфликтов, подобных тем, которые мы видим на Балканах, в Молдавии и на Кавказе.

Вблизи своих границ Швеция сосредоточила свое внимание на риске возникновения конфликта в результате неурегулированного нахождения бывших советских войск на территории суверенных балтийских государств. Мы приветствуем недавнее соглашение о выводе войск между Россией и Литвой и надеемся, что подобные соглашения будут заключены также с Эстонией и Латвией.

Хотя окончание "холодной войны" способствовало шагам в направлении мирного урегулирования, региональные конфликты во многих частях мира, часто затянувшиеся, продолжают уносить человеческие жизни. В некоторых районах Африки региональные конфликты усугубляются длительной засухой, что ведет к голоду, охватывающему миллионы людей. Никто не может оставаться равнодушным к положению в Сомали, где гражданское население пострадало больше, чем где-либо еще.

В других частях Африканского Рога население также страдает от последствий войны. Швеция участвует в оказании международной гуманитарной помощи, вкладывая значительные ресурсы. Однако гуманитарная помощь должна сочетаться с политическими усилиями по установлению прочного мира.

Позитивные черты событий в Южной Африке, где были сделаны важные шаги к урегулированию путем переговоров, омрачаются политическим насилием, которое грозит создать порочный круг. Шведское правительство поддерживает усилия Генерального секретаря по прекращению насилия и возобновлению переговоров, ведущих к скорейшей ликвидации апартеида и созданию демократической Южной Африки.

Не должна быть упущена историческая возможность достижения мира, появившаяся сейчас на Ближнем Востоке. Однако, чтобы мир был наполнен реальным содержанием, должно быть достигнуто всестороннее урегулирование, включающее все аспекты, обсуждаемые многосторонними рабочими группами в рамках мирного процесса. В целом ряде областей Ближний Восток мог бы значительно выиграть от регионального сотрудничества.

Когда стороны в конфликте садятся за стол переговоров, часто начинается быстрый процесс укрепления доверия. Мы надеемся, что такой быстрый эффект возникнет как в политическом процессе в Южной Африке, так и в мирном процессе на Ближнем Востоке.

Недавние события в области разоружения были особенно обнадеживающими. За последний год Соединенные Штаты и члены Содружества независимых государств, имеющие ядерное оружие, согласились сократить свои стратегические ядерные арсеналы на две трети и уничтожить большую часть своего тактического ядерного оружия.

Проект конвенции о всеобъемлющем запрещении химического оружия представляет собой историческое достижение в международных усилиях по предотвращению распространения оружия массового уничтожения. Мы надеемся, что растущее международное согласие приведет к дальнейшим эффективным мерам по решению вопросов оружия массового уничтожения и его распространения. Швеция уделяет особое внимание вопросам нераспространения ядерного оружия и укреплению и бессрочному продлению действия механизмов Договора о нераспространении ядерного оружия по результатам конференции по рассмотрению действия Договора, намеченной на 1995 год.

Важная задача этой сессии Генеральной Ассамблеи – проведение мероприятий по выполнению решений, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая проходила в Рио-де-Жанейро в июне. Индустриальные и развивающиеся страны должны действовать совместно в духе сотрудничества и солидарности для устранения угрозы окружающей нас среде и обеспечения экологически чистого развития.

Шведский поэт однажды писал: "То, что может создать сила, неуклюже и кратковременно". Этому же учит история. Прочные решения кризисов и конфликтов, вызванных политическим и религиозным антагонизмом, должны основываться на принципах демократии и международного права. Поэтому в наших общих интересах гарантировать верховенство международного права, не знающее национальных, этнических и религиозных границ.

В Европе мы наблюдали обнадеживающее развитие событий в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). В течение "холодной войны" роль СБСЕ заключалась в наведении мостов. В настоящее время его основная задача заключается в поддержке восточноевропейских стран в переходный период и в оказании помощи этим новым государствам в поисках форм мирного существования. Когда в декабре месяце Швеция станет председателем Совета министров СБСЕ, я буду стремиться к дальнейшему укреплению потенциала СБСЕ в области миростроительства и урегулирования конфликтов.

Координация действий между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ укрепилась, когда СБСЕ в Хельсинки исчерпывающе ясно провозгласило себя региональной организацией, как она определяется в Уставе Организации Объединенных Наций. Это оказывает положительный эффект, например, на усилия по урегулированию конфликта в бывшей Югославии. Различные формы сотрудничества в области безопасности между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями начинают также осуществляться в других районах конфликтов.

Однако Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за толкование и применение норм международного права. Принудительные меры остаются прерогативой Организации Объединенных Наций. Но чтобы Организация

(Г-жа аф Угглас, Швеция)

Объединенных Наций могла отвечать требованиям сегодняшнего дня и оправдывать ожидания, связанные с завтрашним днем, необходимо укрепить Организацию Объединенных Наций в ряде важных моментов.

Швеция хотела бы внести вклад в этот процесс. Во-первых, следует укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области миротворчества, поддержания мира и миростроительства. Это относится к Совету Безопасности, который несет главную ответственность за мир и безопасность в соответствии с Уставом. Это относится также к Генеральному секретарю, возможности которого в плане выдвижения инициатив следует расширить.

Что касается укрепления Совета Безопасности, то я в основном думаю о возможностях Совета по устранению угроз международному миру и безопасности на начальном этапе. Однако следует осторожно подходить к изменению состава Совета и процедур принятия решений, поскольку Совет наконец-то функционирует так, как предусматривалось в Уставе. В то же время важно, чтобы решения Совета Безопасности и впредь получали широкую поддержку со стороны государств-членов. Это требует тесного сотрудничества между членами Совета Безопасности и другими членами Организации Объединенных Наций.

Швеция приветствует доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира". Некоторые предложения, представленные в его докладе, высказывались странами Северной Европы в вышедшем раннем документе, озаглавленном: "Формирование мира - Организация Объединенных Наций в 90-е годы". В этом документе мы призвали, среди прочего, к укреплению потенциала Совета Безопасности и Генерального секретаря в области превентивной дипломатии. Отрадно отметить, что этому вопросу сейчас уделяется первостепенное внимание.

Чрезвычайно важно, чтобы Организации Объединенных Наций были предоставлены конкретные возможности по предупреждению и предотвращению конфликтов. Следует предусмотреть возможность развертывания сил по поддержанию мира в превентивных целях. Следует настоятельно призывать стороны в конфликте обращаться в Международный Суд для мирного урегулирования своих споров. Нарушения основополагающих прав человека могут представлять угрозу международному миру и безопасности и, поэтому, наказываться мерами со стороны Совета Безопасности.

Что касается сложного вопроса применения принудительных мер для поддержания мира или миростроительства в соответствии со статьей 42 Устава, а также создания для этой цели постоянных сил Организации Объединенных Наций на национальной основе, то у нас есть все основания внимательно изучить и проанализировать эти вопросы. Любое изменение в практике Организации Объединенных Наций должно основываться на максимально широком согласии.

В докладе Генерального секретаря содержатся также предложения по финансированию традиционных операций по поддержанию мира. Вопрос о финансировании становится все более важным по мере расширения инициатив Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Деятельность по поддержанию мира не должна основываться на благотворительности государств-членов, как это часто бывало в прошлом. Страны Северной Европы пришли к выводу о том, что создание резервного фонда для операций по поддержанию мира явилось бы важным шагом в решении вопроса о финансировании.

Однако расходы на операции по поддержанию мира являются лишь одним из элементов финансовых трудностей Организации Объединенных Наций. Если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций была способна выполнять свою роль в будущем, то теперь, когда существуют политические предпосылки, должно быть найдено долговременное решение финансового кризиса Организации. Кроме того, все государства-члены должны выплачивать начисленные им взносы в соответствии со своими обязательствами по Уставу.

Мы все с удовлетворением отмечаем, что широкая концепция безопасности, которую отстаивает Швеция, включена в "Повестку дня для мира". Эта точка зрения должна быть основой реформы всей системы Организации Объединенных Наций. В своем докладе на сессии Экономического и Социального Совета в этом году Генеральный секретарь дополнительно развил свои мысли по этому вопросу. Главная идея его доклада заключается в том, что нельзя, да и ненужно, проводить различие между задачами Организации Объединенных Наций в политической сфере и задачами в экономической и социальной областях. Швеция поддерживает эту точку зрения. В этом контексте предложение провести в 1995 году всемирную встречу на высшем уровне по вопросам социального развития приобретает особое значение.

(Г-жа аф Угглас, Швеция)

В проекте стран Северной Европы в отношении деятельности Организации Объединенных Наций выдвинуты несколько конкретных предложений по повышению эффективности работы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития - например, на основе новой структуры управления и новой финансовой системы. Мы приветствуем первый шаг, сделанный Генеральной Ассамблеей для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по реагированию на чрезвычайные гуманитарные ситуации. По итогам июльской сессии Экономического и Социального Совета мы считаем, что можно приступить в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи к мерам по проведению реформ в экономической и социальной областях и добиться успеха.

Защита прав человека также входит в широкую концепцию безопасности. В ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по правам человека в следующем году Швеция намеревается работать над мерами и процедурами, которые могут укрепить уважение к правам человека во всем мире - как в развивающихся странах, так и в индустриальных. Позвольте мне подчеркнуть, что, по мнению правительства Швеции, имеется четкая взаимосвязь между соблюдением основополагающих прав человека и экономическим и социальным развитием. Поэтому вопрос о развитии страны нельзя отделить от вопроса о соблюдении ею прав человека.

Швеция выдвигает свою кандидатуру в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на период 1993-1994 годов. Мы делаем это с учетом той активной роли, которую мы традиционно играем в системе Организации Объединенных Наций. Устав предписывает, что при выборах непостоянных членов Совета должное внимание уделяется степени участия государств в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации.

(Г-жа аф Углас, Швеция)

Многие шведы находятся на службе в Организации Объединенных Наций как в Секретариате, так и на местах. Имена таких людей, как Фольке Бернадотт и Даг Хаммершельд, вписаны в историю Организации Объединенных Наций.

Швеция принимает участие практически во всех операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. На основе нашего опыта в этой области мы и другие страны Северной Европы можем предложить консультативные услуги и провести подготовку для представителей стран, которые в настоящее время готовятся к проведению миссий по поддержанию мира.

Благодаря усилиям Швеции проблемы окружающей среды были включены в повестку дня Организации Объединенных Наций. Она принимала первую Конференцию Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

На протяжении многих лет мы идем в авангарде деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, как в сфере планирования, так и в сфере финансирования.

Швеция является крупнейшей страной-донором для многих учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам развития и четвертой страной, вносящей наиболее крупные взносы в систему Организации в целом.

Если Швеция получит поддержку своей кандидатуры на место в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций, то она примет на себя еще большие обязательства, чем шестнадцать лет назад, когда мы принимали участие в работе Совета. Мы готовы выполнить это обязательство.

В нынешнем международном окружении, которое ставит новые проблемы и предоставляет новые возможности для сотрудничества, политика Швеции в Организации Объединенных Наций может быть подытожена в следующих трех пунктах.

Во-первых, мы хотели бы внести вклад в укрепление миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций, а также её потенциала по поддержанию мира и миростроительству. Это вопрос укрепления эффективности Совета Безопасности, который также предполагает, что его решения будут пользоваться полной поддержкой государств-членов.

Генеральному секретарю должны быть предоставлены более широкие возможности для проявления инициативы. Важно, чтобы было гарантировано

(Г-жа аф Углас, Швеция)

финансирование операций по поддержанию мира. Швеция поддерживает предложение о создании специального резервного фонда.

Во-вторых, мы хотели бы добиться расширения международных структур сотрудничества, с тем чтобы мы имели возможность противостоять угрозам миру, безопасности и экономическому развитию в 90-х годах. Мы придаем большое значение взаимодействию между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

В-третьих, мы хотели бы содействовать применению более широкой концепции безопасности, которая содержит не только военный компонент, но и компонент прав человека, экономической свободы, социальной справедливости и экологической ответственности. Мы присоединяемся к мнению о том, что задачи Организации Объединенных Наций в политической, экономической и социальной сферах должны рассматриваться в одном и том же контексте. Всеобъемлющий анализ такого рода, вытекающий из Устава Организации Объединенных Наций, должен быть заложен в основу реформы системы Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций может установить на планете реальную безопасность. Добиться этого она может только при решении коренных проблем отсутствия безопасности.

Г-н СИЛЬВА СИММА (Чили) (говорит по-испански): В наше время в деле поиска мира, понимания и сотрудничества между народами был сделан уникальный шаг вперед. Человечество все в большей степени осознает эту новую реальность.

Соответствующим образом, нынешний переломный момент является благоприятным периодом для раздумий и диалога в рамках Организации Объединенных Наций, как для анализа наших достижений, так и для анализа наших недостатков, а также для серьезного углубленного рассмотрения роли, которую мы возлагаем на Организацию, и надежд, которые мы стремимся реализовать, может быть, в ближайшем будущем.

Я хотел бы вновь повторить здесь убежденность правительства президента Эйльвина в отношении моральной, политической и социальной необходимости выдвижения потребностей людей во главу угла деятельности Организации

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Объединенных Наций. Снижение уровня нищеты, увеличение занятости и содействие социальному согласию являются потребностями, которые испытывает все международное сообщество.

По этим причинам бесспорной представляется важность этой сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы приветствуем новые государства-члены, которые вступили в Организацию Объединенных Наций и примут участие в этих усилиях.

Мы приветствуем Ваше избрание на этот пост, г-н Председатель, поскольку благодаря этому опытный деятель мировой политики будет руководить нашей работой и приведет нас к результатам, которыми будут все удовлетворены. В то же время мы высоко оцениваем мудрое руководство работой Ассамблеи Вашим блестящим предшественником на этом посту послом Шихаби*.

Мир стоит на пороге XXI века. В прошлое ушла бессмысленная идеологическая конфронтация между сверхдержавами и угроза ядерного кошмара.

Но нет гарантий мира. По-прежнему сохраняется напряженность прошлых лет и возникает новая - результат расизма, религиозного фанатизма и крайнего национализма; не исчез исторический вызов развитию для всех; и по-прежнему не ликвидирована огромная социальная задолженность, сроки которой в отношении самых обездоленных членов всех наших общественных образований невозможно пересмотреть.

Наша Организация по-прежнему сталкивается с многочисленными проблемами, которые требуют более эффективных действий. Война в Боснии и трагические сообщения о массированных нарушениях прав человека, достигающих уровня геноцида на территориях, разрываемых конфликтами в бывшей Югославии, требуют совместных и решительных действий.

Благоприятный, но все еще неопределенный процесс, предпринятый в Южной Африке, ставит новые проблемы для нашей Организации.

* Г-н Пхоофоло (Лесото), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Продолжающиеся на Ближнем Востоке переговоры являются добрым предзнаменованием для будущего, однако, сохраняются другие ситуации, которые по-прежнему угрожают международному миру.

Социальная конфронтация вследствие расширяющегося разрыва между благосостоянием и нищетой становится источником глобальной нестабильности. Сегодня, как никогда ранее, развитие на основе равенства является новой необходимой предпосылкой для мира - это общая задача, объединяющая наши усилия и требующая её разрешения.

Сейчас, когда завершилась "холодная война", роль Организации Объединенных Наций становится, как никогда ранее, все более актуальной. Организации предстоит сыграть центральную роль в создании нового мирового порядка, который сделает возможным готовность к кризисным ситуациям, представляющим серьезную угрозу миру во многих частях планеты.

Эти кризисные ситуации и целый ряд экономических, социальных и экологических проблем можно преодолеть только в том случае, если Организация будет укреплена, если она будет пользоваться большим уважением и станет более эффективной в достижении поставленных перед ней благородных целей.

Нет сомнения в важности того, чтобы эта исключительно серьезная задача, которую по нашему призыву мировая Организация должна выполнить, была дополнена превентивными мерами со стороны региональных организаций. Наша собственная региональная организация - Организация американских государств - осуществляет эту миссию путем участия в реалистичных и напряженных усилиях по предупреждению или урегулированию разнообразных и сложных проблем региона.

Но именно в Организации Объединенных Наций мы должны выработать концепции, принципы и соглашения, благодаря которым безопасность личности станет приоритетной целью международного сотрудничества. Это в свою очередь приведет к укреплению сосуществования между государствами.

Мы должны вместе стремиться к поиску новых политических направлений, которые позволят нам укрепить роль Организации в деле поддержания мира и безопасности, в деле защиты прав человека и защиты окружающей среды, в борьбе против незаконного оборота наркотиков и терроризма и в сокращении разрыва между Севером и Югом.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Отправным пунктом должны быть ценности, которые вдохновляют наши действия. Чили заявляла на этом всемирном форуме о своей безоговорочной приверженности миру и уважению достоинства индивидуума, своем убеждении в том, что справедливость должна быть основой любого подлинно стабильного общества, своей вере в универсальные ценности прав человека, своем уважении индивидуального творческого начала и демократии как идеальной формы правления - о своем ответственном подходе, если говорить вкратце, к нуждам наиболее униженных из всех наших обществ и признании значения права и о поисках консенсуса как основы для достижения важных национальных и международных договоренностей.

Чили твердо верит в Устав Организации Объединенных Наций. Нет иной альтернативы этой Организации как всемирному парламенту, форуму международных дискуссий и договоренностей, источнику творческого технического анализа и многостороннему органу, ответственному за поддержание мира, безопасности и развития.

Именно потому, что мы безоговорочно поддерживаем роль Организации Объединенных Наций, мы не устанавливаем ограничений на наши требования в отношении ее эффективности, демократического характера в процессе достижения ее целей. Вне сомнения, все это зависит от воли правительства, равно как и от повышения компетенции и расширения автономии Секретариата.

Прежде всего необходимо установить равновесие между Генеральной Ассамблеей, главным политическим органом, Советом Безопасности, органом, ответственным за рассмотрение традиционных проблем поддержания мира и безопасности, и Экономическим и Социальным Советом, основным органом по обеспечению устойчивого и равноправного развития.

Взаимодействие между этими тремя уровнями, основанное на взаимном уважении, должно позволить Организации Объединенных Наций осуществлять руководство в деле создания международного мирного порядка, в рамках которого интересы и проблемы всех стран будут представляться адекватным образом.

Что касается нового мирового порядка, который находится сейчас в процессе созидания и в становление которого все члены Организации должны внести свой вклад, жизненно важное место занимает доклад Генерального секретаря,

(Г-н Сильва Симма, Чили)

озаглавленный "Повестка дня для мира" (А/47/277), в котором содержатся идеи и предложения, касающиеся превентивной дипломатии и миротворчества, поддержания мира и миросозидания.

Чили выражает согласие с тем, что роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности должна укрепляться.

В то время как превентивная дипломатия играет все возрастающую роль на международной арене, концепция миросозидания в смысле создания нового климата и укрепления безопасности на основе экономического, социального и культурного развития становится основополагающим вопросом.

Наша страна сотрудничает с Организацией Объединенных Наций и готова активизировать свое участие в ее деятельности в будущем, если это будет необходимо. Готовность Чили в этой связи нашла свое выражение в поддержке ее решений, принятых Советом Безопасности. Подобно этому в последние годы Чили поставляло на службу Организации Объединенных Наций знания и профессиональный опыт своих вооруженных сил и сил по наблюдению за общественным порядком. Чилийские солдаты традиционно входили в число сил наблюдателей Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке и на азиатском подконтиненте. Наш морской флот начал свои действия в Камбодже, наши пилоты принимали активное участие в действиях в Кувейте, а наша полиция сотрудничает в настоящее время с силами мира в Сальвадоре.

В этом духе службы делу мира Чили активно участвует в обсуждениях на многосторонних форумах по разоружению на глобальном уровне без ущерба для нашего активного участия на региональном уровне.

Мы поддерживаем Конвенцию по химическому оружию и вновь заявляем о своем законном стремлении стать полноправным членом Конференции по разоружению, как только вопрос о ее расширении станет темой настоящей дискуссии.

В региональном плане мы видим, насколько важна инициатива, которую мы предприняли вместе с Аргентиной и Бразилией и которая направлена на то, чтобы придать полную эффективность Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне на основе целого ряда поправок, нацеленных на укрепление его системы контроля и одобренных на конференции участниками путем аккламации.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

В контексте позитивного духа, который пришел на смену атмосфере периода "холодной войны" и характеризуется поисками договоренностей и обстановкой дружбы и сотрудничества в отношениях между сверхдержавами, моя страна считает, что пришло время приступить в соответствии с тщательно продуманным графиком к процессу полной ликвидации ядерного оружия и именно сейчас положить окончательный конец испытаниям такого оружия.

Я присоединяюсь к мнению министров Группы северных стран, которые на своей встрече в Свальбарде приветствовали предпринятые усилия, в частности те, которые касались приостановки Францией испытаний в Тихом океане, и выразили пожелание, чтобы добровольный мораторий на все ядерные взрывы стал постоянным, с тем чтобы исчезла раз и навсегда с мировой арены вся эта практика, ставящая под угрозу нашу безопасность, сосуществование и окружающую среду.

В предстоящие годы мы должны будем заняться вопросом о составе Совета Безопасности. Мы считаем, что этот важный орган должен стать отражением новых международных реальностей, и соответственно готовы рассмотреть с интересом и доброжелательно новые формулировки, которые надлежащим образом отражали бы устремления новых мировых держав, которые пытаются стать постоянными членами Совета.

Необходимо также закрепить присутствие в этом органе представителей различных регионов. Это неизбежно повлечет за собой расширение состава участников в количественном выражении, равно как и новые формы регионального участия.

Эта практика, совершенствуясь со временем, могла бы стать механизмом для представления региональных групп, с помощью которого можно было бы сочетать свободу действий избранной страны с выражением воли стран ее региона. Эта система при условии эффективного функционирования могла бы привести к появлению у всех членов Организации чувства того, что они в определенной степени участвуют в принятии решений Совета Безопасности.

Чили также заинтересовано в укреплении Экономического и Социального Совета. Согласно Уставу Организации Объединенных Наций он является главным специализированным органом системы для осуществления анализа в целом политических, технических и оперативных факторов нынешних экономических и

(Г-н Сильва Симма, Чили)

социальных проблем. Совет должен быть укреплен и обновлен, с тем чтобы стать настоящим советом для достижения целей развития, способным вести диалог на высоком уровне, формулируя политику в целях развития и обеспечивая надлежащее руководство оперативной деятельностью системы.

Мы должны активно участвовать в нынешних обсуждениях этих вопросов на основе интересных предложений, представленных странами Северной Европы и Группой 77, и резолюций самых последних сессий Совета.

Фактором, который будет способствовать проведению реформы Экономического и Социального Совета, явится создание комиссии по устойчивому развитию, которая призвана стать органом по осуществлению мониторинга за экологическими проблемами. Взаимосвязь между комиссией по устойчивому развитию и всемирным фондом окружающей среды также является ключом к успеху в деле реализации Повестки дня на XXI век - этой перспективной программы, одобренной Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Практические результаты Конференции, которые характеризовались огромными усилиями в целях достижения соглашения, в настоящее время тщательно изучаются общественным мнением в целом, принимающим растущее в количественном плане участие в этом процессе.

Подписание Конвенции о климатических изменениях и биологическом разнообразии, созыв международных конференций по проблеме опустынивания - тема, представляющая огромный интерес для многих стран и жизненно важная для африканских государств, - и конференции по рыболовству в открытом море являются краеугольными камнями в международной деятельности по сохранению окружающей среды.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Мы не можем вступить в новую эру всеобщего мира – даже несмотря на то, что она уже в пределах досягаемости, – если мы будем забывать о человеческом индивиде. В конечном итоге, наша способность руководить и смысл существования Организации Объединенных Наций будут оцениваться по тем успехам, которых мы достигнем в области социального развития.

При отсутствии более высокого благосостояния всех наших граждан мы не сможем достичь ни мира, ни безопасности, ни прочной стабильности ни на национальном, ни на международном уровне. Именно поэтому мы выдвигаем предложение о проведении всемирной встречи на высшем уровне по вопросам социального развития. Это предложение было недавно единодушно одобрено в Экономическом и Социальном Совете, который утвердил позитивную рекомендацию Генеральной Ассамблеи о созыве им в начале 1995 года посвященную этому вопросу встречу на уровне глав государств и глав правительств.

Я хотел бы воспользоваться случаем, для того чтобы поблагодарить все государства-члены, которые присоединились к этому консенсусу, и особенно те страны, которые стали авторами соответствующей резолюции: их насчитывается 121. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за возложение на нашего представителя при Организации Объединенных Наций посла Хуана Сомавиа задачи доведения до успешного завершения консультаций, необходимых для претворения этой инициативы в жизнь.

Таким образом, первый шаг теперь уже сделан. Но предстоит сделать значительно больше. Нет никакого сомнения в том, что основная ответственность за исправление такой ситуации возлагается на внутренние структуры. Каждая страна должна предпринять шаги по стабилизации функционирования ее политической системы, по поощрению капиталовложений, торговли и технического развития и по обеспечению справедливого распределения доходов.

Чили приняла этот вызов. Сегодня ежегодный прирост ВВП составляет 7 процентов, безработица снижена до 5 процентов, а инфляция – до 13 процентов в год. Кроме того, при правительстве президента Эйльвина завершается процесс урегулирования проблемы внешней задолженности, реальный доход штатных рабочих

(Г-н Сильва Симма, Чили)

возрос на 15 процентов, и в настоящее время осуществляется политика, направленная на повышение благосостояния наиболее обездоленных слоев населения. Это делается на основе открытой экономики, сконцентрированной как на экономическом, так и социальном развитии в условиях личной свободы граждан и политической демократии.

Несмотря на то, что успех этих программ признан различными секторами нашего национального общества, мы осознаем, что нам необходимо сделать еще очень многое на основе наших ресурсов. Но в той же степени мы осознаем и то, что наша страна выиграла бы значительно больше, если бы более справедливыми были основные правила международной экономики.

Даже несмотря на то, что большинство мирового сообщества со все большей ясностью и силой призывает к искоренению протекционизма и выработке стабильных и недискриминационных норм регулирования международной торговли, предпринимаемые в одностороннем порядке меры обращают вспять эту всемирную тенденцию и порождают различные формы непосредственного протекционизма на основных мировых рынках в нарушение принципов и регламентирующей основы, созданной в соответствии с Генеральным соглашением по тарифам и торговле.

Теперь я хотел бы сказать несколько слов о Секретариате.

Во-первых, мы приветствуем избрание на пост Генерального секретаря выдающегося ученого, дипломата и политического деятеля г-на Бутроса Бутроса Гали. Члены Организации Объединенных Наций всегда были свидетелями постоянной поддержки стремления Африканского континента видеть на этом высоком посту одного из своих собственных представителей. Мы уже выражали нашу точку зрения публично как на двустороннем уровне, так и в рамках Движения неприсоединения и в прошлом году - в Генеральной Ассамблее. Мы уже получили свидетельства о характере Генерального секретаря и его способности принимать решения. Мы поддерживаем его в выполнении им его задач.

Секретариат несомненно является жизненно важным органом как по Уставу, так и по сути в системе Организации Объединенных Наций. Для того чтобы успешно выполнять стоящие перед ним задачи, он должен действовать с максимальной эффективностью и автономией.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Секретариат служит в равной степени всем странам, и поэтому все эти страны должны быть соответствующим образом представлены в нем на различных уровнях. Эффективность Организации в значительной степени зависит от того доверия, которое правительства оказывают техническим способностям, опыту и беспристрастности его сотрудников.

В то время, когда мы требуем от Организации выполнения всех возникающих в наше время задач, ее постоянная финансовая нестабильность является просто абсурдной. Поэтому чрезвычайно важное значение имеет укрепление постоянства и автоматичности уплаты странами их взносов. Нет никакого сомнения в том, что эта обязанность возлагается на всех, однако в основном она лежит на крупнейших вкладчиках. Наша Организация не может быть сильной, базируясь на слабой финансовой основе.

Жизненно важную роль в таких областях, как сотрудничество в целях развития, охрана окружающей среды и экономический и социальный анализ, призваны продолжать играть специализированные учреждения и региональные комиссии. Тот вклад, который они вносят прежде всего на благо развивающегося мира, должен быть оценен по достоинству*.

Поддержка Организацией Объединенных Наций второй Космической конференции для Америк, которая в скором времени состоится в Сантьяго, представляет собой еще один пример взаимодополняемости региональных и глобальных усилий.

Чили уже в течение долгого времени пользуется привилегией быть местом пребывания важных региональных органов этой всемирной Организации. Их присутствие в нашей стране является доказательством приверженности Чили деятельности Организации Объединенных Наций, которую мы всегда готовы поддержать.

* Место Председателя занимает г-н Пхоофоло (Лесото), заместитель Председателя.

(Г-н Сильва Симма, Чили)

Предметы забот Организации Объединенных Наций, которые, конечно же, и свели нас всех вместе, увлекательны для всего мирового сообщества. В самом деле, выполнение целей и принципов Устава всегда оставались постоянной заботой нашей страны. В равной степени их невыполнение порождает чувство разочарования.

Обязанности каждого государства-члена перед лицом Организации Объединенных Наций и его права в ней никак не могут быть сведены к проблеме законности или простому механическому действию. Мы осознаем свою реальную приверженность системе Организации Объединенных Наций и в связи с этим выполняем все наши обязанности с полной ответственностью.

Собравшиеся здесь государства и, по сути, весь мир в целом, получили наилучшую, какую только вероятно получить, возможность твердо гарантировать будущее грядущих поколений, существенное повышение уровня жизни, ликвидацию разрыва в развитии и достижение мира, короче говоря - возможность построения лучшего мира для всех и со всеми. Так давайте же ответим на этот вызов все вместе.

ПУНКТ III ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/47/442/Add.2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ A/47/442/Add.2, в котором содержится адресованное мне письмо Генерального секретаря, информирующего меня о том, что, после направления им писем от 15 сентября и 18 сентября 1992 года, Гамбия сделала необходимые выплаты для сокращения своей задолженности до уровня, предусмотренного статьей 19 Устава. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает эту информацию к сведению?

Решение принимается.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ПИНЬЕЙРУ (Португалия) (говорит по-португальски; английский текст представлен делегацией): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи и его заместителей с избранием на их соответствующие посты. Я убежден, что их пользующиеся всеобщим признанием личные качества гарантируют в глазах всех присутствующих выдающееся руководство нашей работой.

Я благодарю и предыдущего Председателя посла Самира Шихаби за ту самоотверженность, которую он проявлял на протяжении всей предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, таким образом способствуя консолидации процесса, ведущего к реформе Ассамблеи.

(Г-н Пиньейру, Португалия)

Я также обращаюсь к Генеральному секретарю, под чьей эгидой уже удалось предпринять конкретные и решительные шаги в направлении коренной реформы Организации и перестройки Секретариата с тем, чтобы они стали более гибкими и более оперативными. Мое правительство высоко ценит эту инициативу и всемерно поддерживает ее. В этом ключе Португалия рассматривает и "Повестку дня для мира" (A/47/277). Как дал понять министр иностранных дел Великобритании г-н Дуглас Хэрд, выступавший сегодня утром от имени Европейского сообщества и его государств-членов, мы считаем, что предложения, представленные г-ном Бутросом Гали, заслуживают особого внимания.

На долю Португалии выпало возглавлять Совет министров Европейского сообщества в нынешний бурный период истории. Повсюду рушатся традиционные союзы. На смену режимам, которые до недавнего времени сохранялись в неизменном виде, приходят новые институты, ориентированные на защиту человеческого достоинства и демократического плюрализма. Наследие нескольких десятилетий было разрушено за несколько коротких лет.

В ходе первой половины 1992 года находящаяся на посту председателя Совета Португалия стремилась сделать Сообщество более открытым для внешнего мира. Я говорю не просто о расширении состава или о политическом диалоге; я имею в виду разработку моделей сотрудничества и помощи и внесение конструктивных предложений по решению важных вопросов международных экономических отношений. Я также имею в виду создание стимулов для региональной интеграции во всем мире.

Кроме того, в своей внешней деятельности Европейское сообщество не игнорировало и кризисные ситуации. В этом плане выделяется конфликт, в котором участвуют несколько республик бывшей Югославии. Первостепенное внимание уделялось участию Организации Объединенных Наций в поисках политического решения этого серьезного кризиса. С самого начала мы пытались обеспечить взаимодействие усилий Европейского сообщества и действий Генерального секретаря и Совета Безопасности. Я считаю, что нам удалось достичь в высшей степени позитивных результатов, как на уровне тех органов

(Г-н Пиньеиру, Португалия)

этих двух организаций, которые принимают решения, так и на месте, где размещены наблюдатели от Европейского сообщества и силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я уверен, что такое положение должно быть сохранено и в будущем.

Пользуясь случаем, я хотел бы подтвердить полное согласие Португалии с принципами и мерами, определенными на недавней Лондонской конференции. Они являются основой для урегулирования проблем бывшей Югославии путем переговоров. Мы поддерживаем мирный процесс, который был возобновлен на Конференции под умелым руководством лорда Оуэна и г-на Сайруса Вэнса. Основу этого процесса составляет работа, уже проделанная в рамках Конференции под руководством лорда Каррингтона, которому я признателен за его компетентность и преданность делу.

И, наконец, я должен воздать должное персоналу Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), в которых Португалия имеет честь участвовать, контрольной миссии Европейского сообщества и всех участвующих в этом процессе гуманитарных учреждений за то, что он выполняет свои задачи в самых экстремальных условиях, иногда даже ценою собственной жизни.

Я все время подчеркиваю, что путь к прогрессу лежит через совместную ответственность различных действующих лиц на сцене международного сообщества. Именно исходя из этого, Португалия согласилась на проведение в мае этого года в Лиссабоне Конференции по оказанию помощи новым независимым государствам.

После Вашингтонской конференции, первой Конференции по этому вопросу, мы пытались найти ответ на проблемы, возникшие в результате распада Советского Союза, события, которое я тогда считал одним из важнейших в истории нынешнего столетия. Зная о тех препятствиях, которые необходимо преодолеть, страны-участницы согласились поддержать структурные программы помощи и экономического сотрудничества в макроэкономическом смысле. Такие действия стали бы дополнением, а не дублированием программ, осуществляемых рядом финансовых учреждений.

Что касается политического аспекта Конференции, то на ней было вновь заявлено, что новые государства должны пытаться постепенно развивать региональную форму сотрудничества, являющуюся отражением взаимозависимости, существующей в очень многих жизненно важных областях.

(Г-н Пиньейру, Португалия)

К этой цели мы должны добавить требование о полном соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций и обязательств в рамках Соповещения по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Такое поведение необходимо для продолжения оказания помощи и процесса демократических реформ.

Мы являемся свидетелями огромных по масштабу и значимости событий, происходящих и в других частях мира. В ближневосточном мирном процессе наметилось новое и многообещающее оживление, которое всем необходимо развивать. Никакой другой жизнеспособной альтернативы этому процессу, начатому в Мадриде, не существует.

Португалия, как и ее партнеры по Сообществу, считает, что любое справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование ближневосточного вопроса должно основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. В июне эта позиция была подтверждена на лиссабонском заседании Совета Европейского сообщества, где также прозвучало послание надежды. Сейчас она подкрепляется новой политикой израильского правительства и будет еще больше усилена ответными действиями правительств арабских стран.

Мы всегда отстаивали участие Организации Объединенных Наций в мирном процессе, соразмерное с важностью ее роли в международной политике в целом и на Ближнем Востоке в частности.

Безопасность и стабильность в Средиземноморье - это важнейшие стратегические факторы для Европы, особенно для тех государств, которые, подобно нашему, расположены в непосредственной близости от этого региона. В этом плане особый интерес представляют для нас страны Магриба. Географическая близость, общая история и тесные связи оправдывают ту неподдельную обеспокоенность, с которой мы следим за политическими, социальными и экономическими проблемами, стоящими перед странами Магриба. Мы понимаем, что их последствия угрожают хрупкому равновесию и благосостоянию населения этих стран.

По этим причинам Европейское сообщество добивается укрепления региональной солидарности и установления новых форм диалога и сотрудничества, отражающих цели партнерства, являющегося стимулом для обеих сторон. Участники лиссабонского заседания Совета Европейского сообщества подтвердили это видение будущего в четкой Декларации, которая послужит возобновлению связи между Европейским сообществом и странами Магриба во всех областях.

(Г-н Пиньейру, Португалия)

Хотя Португалия и является атлантической страной, она тем не менее не отказывается от своего средиземноморского наследия.

Португалия уделяет особое внимание Африке. Мы с надеждой и оптимизмом следим за процессами примирения и демократизации, происходящими на всем юге Африки.

В Анголе приближается день долгожданных всеобщих выборов. Несмотря на структурные и материально-технические трудности, я уверен, что, каковы бы ни были результаты этих выборов, ангольский народ найдет путь к плюралистическому и терпимому обществу, основами которого станут огромный потенциал этой страны и ее людские и природные ресурсы.

Если говорить о Мозамбике, то Португалия с радостью приветствует недавнюю встречу Президента Чиссано и г-на Афонсу Длакамы, председателя МНС. Взаимное доверие и открытый диалог были и будут решающими факторами в деле необратимого продвижения мозамбикского мирного процесса. Поэтому мы надеемся, что все участники этого процесса будут по-прежнему верны духу Рима.

Все указывает на то, что Организация Объединенных Наций будет играть ведущую роль на последующих этапах этого процесса. С учетом успеха Организации Объединенных Наций в Анголе я призываю Организацию обеспечить необходимое внимание, средства и ресурсы для того, чтобы Мозамбик в свою очередь смог в самое ближайшее время добиться мира, демократии и долгожданного экономического прогресса.

Что касается Южной Африки, страны, жизненно важной с точки зрения региональной стабильности, то Португалия поддерживает тесные контакты с ее основными политическими силами, побуждая их к диалогу и терпимости.

Резкое ослабление социальной напряженности и возобновление переговоров в рамках Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) являются первостепенной задачей, выполнения которой мы должны добиваться ради искоренения структурных причин этого конфликта, растянувшегося на десятилетия.

(Г-н Пиньейру, Португалия)

Португалия всецело поддерживает направление наблюдателей Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества и Организации африканского единства в Южную Африку. Эти наблюдатели могут сыграть важную роль. Мы не видим никакой разумной альтернативы этим совместным усилиям.

В этот заслуживающий внимания период развития и инициатив в области региональной интеграции мы стремились к налаживанию диалога между Европой и Латинской Америкой. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность восьмой встречи министров стран группы Сан-Хосе, состоявшейся в Лиссабоне, и второй очередной встречи министров группы Рио, состоявшейся в Сантьяго. Обе встречи разработали новые формы сотрудничества - соглашение по содействию соблюдению прав человека, на первой встрече, и по большому участию Европейского инвестиционного банка в программах развития стран Южной Америки, на второй встрече.

Все наши усилия в интересах человека. В основе всех наших ценностей лежит прежде всего его достоинство. Поэтому нельзя допускать, чтобы падение правительств, гражданские войны или неблагоприятные природные условия ставили под угрозу жизнь человека и превращали бы простое выживание в каждодневную битву.

Португалия всецело поддерживает усилия, которые предпринимаются для уменьшения страдания гражданского населения Сомали для решения кризиса, о котором мы постоянно думаем. Несмотря на все действия, предпринимаемые международным сообществом, решение этой трагедии так и не найдено. Подобного рода ситуации должны рассматриваться и решаться иначе. Помощь пострадавшему населению должна быть превыше любых местных политических условностей и не должна обставляться какими-либо предварительными условиями и препятствиями. Очевидна необходимость в превентивных действиях Организации Объединенных Наций, позволяющих оказывать необходимую гуманитарную помощь и обеспечивать работу сил по поддержанию мира на возможно более ранних этапах кризиса.

Защита достоинства каждого человека - цель, к которой мы должны стремиться во все времена, - была лейтмотивом моего выступления в качестве представителя Португалии.

(Г-н Пиньейру, Португалия)

Универсальный и неделимый характер прав человека является принципом, который заслуживает всеобщего признания. Португалия считает, что осуждение любого нарушения этих прав уже не может более рассматриваться как вмешательство во внутренние дела государства. Мы считаем, что соблюдение основных международных пактов является одним из основных условий для обеспечения мира и прогресса. В этой связи мы твердо заявляем о том, что существует прямая связь между правами человека, демократией и развитием; то есть, чтобы помощь на цели развития была продуктивной и тем самым оправданной, в стране-получателе должна быть обеспечена демократия и основные свободы. Нам предстоит еще много сделать в этом направлении.

Я хотел бы еще раз предостеречь международное сообщество в отношении положения в Восточном Тиморе, самоуправляющейся территории под португальским управлением, незаконно оккупированной Индонезией в нарушение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мы все помним о трагических событиях, которые произошли на кладбище Санта Круз в Дили 12 ноября 1991 года, и были справедливо осуждены во всем мире.

Столкнувшись с беспрецедентной критикой, индонезийское правительство начало раздавать обещания, создавать комитеты по расследованию, приносить извинения и даже присоединилось к консенсусу в Комиссии по правам человека. Тем не менее, оно не соглашается на какое-либо расследование под международным контролем, которое пролило бы свет на происшедшее и разъяснило бы обстоятельства, при которых оно стало возможным. Опубликованный впоследствии доклад об уже проведенном расследовании мало что прояснил в этом отношении.

С другой стороны, к длительному тюремному заключению - в том числе и пожизненному - были приговорены те, кто остался в живых и не был обвинен в насильственных действиях, в то время как военный персонал, который стрелял в людей, получил лишь дисциплинарные взыскания и чисто символические тюремные сроки.

Все это противоречит позиции Комиссии по правам человека, как это заявлено недавно Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в резолюции, принятой впервые абсолютным большинством голосов.

(Г-н Пиньеиру, Португалия)

Чтобы избежать повторения массовых убийств и других серьезных нарушений прав человека, мы должны обратиться к истинным причинам этого положения и начать новый этап рассмотрения этого вопроса. Португалия, в своем качестве управляющей державы, признанной Организацией Объединенных Наций, в январе прошлого года представила Генеральному секретарю предложение о налаживании диалога, без предварительных условий и под его эгидой, с Индонезией и всеми другими заинтересованными сторонами. Целью является справедливое, всеобъемлющее и международно признанное решение, с полным уважением законных интересов народа Восточного Тимора, в том числе его право на самоопределение, в соответствии с принципами Устава и международного права.

Мы сделали все возможное для достижения этой цели и с нетерпением ожидаем результатов инициативы Генерального секретаря по проведению под его эгидой в ближайшие несколько дней в Нью-Йорке неофициальной встречи министров иностранных дел Португалии и Индонезии.

В заключение я хочу напомнить, что год назад я призывал все государства - члены Организации Объединенных Наций работать совместно для осуществления основных целей Устава.

Ответственные задачи, ложившиеся на мое правительство в ходе 1992 года, дали возможность яснее понять характер тех огромных свершений, которые нам предстоят. Наш долг - исправить ошибки истории по отношению к человеку, руководствуясь правовыми и прежде всего этическими принципами, с тем чтобы будущие поколения могли помнить нас благодаря наследию справедливости и мира.

Г-жа БОНГО (Габон) (говорит по-французски): Прежде всего от своей делегации и от правительства и народа Габона я хотела бы передать послу Стояну Ганеву из Болгарии наши теплые поздравления в связи с его заслуженным избранием на пост председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Его личные качества и опыт в международных делах являются бесспорной гарантией успеха нашей работы.

Мы также приветствуем уходящего председателя посла Шами Шихаби из Саудовской Аравии и благодарим его за то, как он прекрасно и динамично выполнял возложенные на него обязанности.

Генерального секретаря, чье недавнее избрание главой нашей Организации является честью для всей Африки, мы хотели бы вновь заверить в своей полной поддержке всех его усилий в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира и прежде всего в мирном установлении нового международного порядка. Его богатый дипломатический опыт является гарантией выполнения им в полную меру его сил его деликатной и высокой миссии служения всему международному сообществу.

И наконец, мы приветствуем все те новые государства, которые появились недавно на международной политической сцене. Их появление укрепляет, мы в этом убеждены, универсальность нашей Организации и способствует укреплению уз солидарности между государствами-членами.

После прекращения конфронтации между Востоком и Западом наша Организация продемонстрировала свою способность полностью выполнять предписанную ей Уставом роль каждый раз, когда государства-члены выступают коллективно. Это было, в частности, подтверждено в Афганистане, Центральной Америке, Камбодже, Кувейте и Намибии. Эта солидарность должна быть более эффективной в урегулировании других конфликтов, с которыми мы, к сожалению, сталкиваемся в других местах.

Особое беспокойство сейчас, когда только что открылась текущая сессия, вызывает ситуация в Сомали. Как можем мы оставаться спокойными, когда ежедневно видим на наших телевизионных экранах лица, отмеченные печатью войны, болезней и голода? Как можно оставаться безучастными к боли и трагедии миллионов женщин и детей, которые хотят всего лишь жить в мире у себя дома и строить лучшую жизнь?

(Г-жа Бонго, Габон)

Разве не вызывает возмущения тот факт, что в наше время война и применение силы до сих пор для некоторых остаются наиболее предпочтительным средством решения межобщинных проблем? Это - несомненный вызов нашему коллективному разуму.

В Сомали, как и в других местах, в условиях небывалого роста общечеловеческой солидарности мы должны предпринять коллективные усилия, чтобы положить конец братоубийственной конфронтации и восстановить доверие между общинами, которые исторически и географически связаны между собой и в силу необходимости должны жить в мире.

Со своей стороны Габон предпринял конкретные шаги в этом направлении, особенно в том, что касается Сомали.

Этот призыв равным образом относится к Мозамбику, где природные бедствия серьезно обострили тот сложный конфликт, по которому в настоящее время ведутся переговоры. В этой связи правительство Габона очень высоко оценивает результаты встреч в Риме 7 августа и в Габароне 18 сентября между президентом Чиссано и руководителем РЕНАМО г-ном Альфонсо Длакама.

Ситуация в Либерии, в другом регионе этого континента, также является предметом серьезной озабоченности. Вот уже два года, как усилия Экономического сообщества западноафриканских государств по установлению мира наталкиваются на препятствия, несмотря на присутствие между воюющими сторонами 7000 "белых касок" сил разъединения Группы наблюдения Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОМОГ).

Помимо достойных похвалы действий на субрегиональном уровне Организация Объединенных Наций оказала необходимую помощь населению Либерии.

Международное сообщество, несомненно, предоставляет необходимые средства всем тем, кто, несмотря на собственные трудности, вносит вклад в дело достижения мира в этих странах.

Что касается положения в Судане, Руанде, Нигере, Мали и Чаде, то правительство Габона будет поддерживать все инициативы, направленные на достижение мирного урегулирования споров между членами одной семьи.

Именно в этом духе Габон зачастую оказывал добрые услуги по урегулированию конфликтов в Африке.

Вопрос о Южной Африке вызывает у нас большое беспокойство. Система апартеида до сих пор не исчезла с южноафриканского политического ландшафта. Конечно, несколько месяцев назад под беспрецедентным международным давлением правительство Претории обязалось проводить политику реформ, направленных на искоренение этой отвратительной системы. Однако вот уже несколько месяцев мы являемся свидетелями более широкого использования насилия как средства политического самовыражения. Бойня в Бойпатонге и события в Сискее являются печальными примерами, подрывающими усилия на развитие диалога, к которому настоятельно стремятся Габон и международное сообщество в целом.

Обещания правительства Южной Африки несколько успокаивают тех, кто желает позитивного разрешения ситуации в этой стране, чтобы она могла присоединиться к сообществу наций, возобновив переговоры в рамках Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА). Однако ничто в нынешних обстоятельствах не дает международному сообществу оснований ослабить свое давление или притупить свою бдительность в отношении Претории, особенно сейчас, когда наша Организация, чьи инициативы заслуживают всяческих похвал, настоятельно требует реализации принципа "один человек - один голос".

Что касается арабо-израильского конфликта, центральное место в котором все еще занимает палестинский вопрос, то тот новый дух, который сейчас пронизывает международные отношения, а также стремление достичь решения вопроса дипломатическим путем, выраженное заинтересованными сторонами, придают новый устойчивый импульс мирному процессу, который был начат в Мадриде в октябре 1991 года и продолжается в настоящее время в Вашингтоне.

Как можем мы оставаться безучастными к трагедии, происходящей на наших глазах в бывшей Югославии, особенно в Боснии и Герцеговине? Совершенно ясно, что ситуация, сложившаяся в этой стране, чрезвычайно сложна и для ее решения явно недостаточно гуманитарной помощи, даже доставляемой с помощью военных. Габон, который желает скорейшего мирного разрешения этого конфликта, высоко оценивает ту руководящую роль, которую сейчас там играет Организация Объединенных Наций.

(Г-жа Бонго, Габон)

Вообще говоря, все государства-члены ожидают, что наша Организация будет играть решающую роль в поддержании мира и международной безопасности, а также в искоренении нищеты и в борьбе с голодом. Вот почему наша страна целиком и полностью поддерживает рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его "Повестке дня для мира".

Для осуществления своих целей Организация должна перестроить свои главные органы в свете нынешней международной обстановки. В этой связи следует укрепить политическую роль Генеральной Ассамблеи и контролирующие функции Экономического и Социального Совета, чтобы сделать всю систему Организации Объединенных Наций более динамичной.

Кроме того, как заявил с этой трибуны президент Бонго, сначала в 1977 году, когда он был президентом Организации африканского единства (ОАЕ), а затем в ходе сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, страны третьего мира должны быть представлены в Совете Безопасности в качестве постоянных членов, чтобы процесс принятия решений на этом уровне был более демократичным.

Международное право полностью переосмысливается. Выколотенные понятия прошлых лет, такие как "национальный суверенитет", "территориальная целостность", и прежде всего "невмешательство во внутренние дела государств", которыми международному сообществу было все труднее приглушать свою беспокойную совесть, в настоящее время приобретают новое нормативное содержание.

Однако вот уже несколько лет, как на международной арене появилось новое понятие - "право вмешиваться". На первый взгляд, оно противоречит этим самым принципам "национального суверенитета", "территориальной целостности" и, особенно, "невмешательства во внутренние дела государств", которые лежат в основе мирных отношений между государствами.

Но для гарантии того, что это право не будет применяться выборочно и им не будут злоупотреблять, его осуществление должно быть исключительной прерогативой Организации Объединенных Наций. Кроме того, выражение сомнений в отношении какого-либо из этих принципов не обязательно является негативным шагом. Это надо делать всегда, когда сами эти принципы привели к кризису.

Поступая таким образом, Организация Объединенных Наций может приобрести более широкие полномочия и, следовательно, получить необходимые средства, которые позволят ей осуществлять в случае необходимости это право без какой-либо дискриминации.

В своем последнем докладе о работе Организации в 1991 году бывший Генеральный секретарь г-н Хавьер Перес де Куэльяр писал:

"Никакая система коллективной безопасности не сохранит свою жизнеспособность, если не будут найдены реальные решения проблемы бедности и нужды, от которых страдает большинство стран мира". (A/46/1, стр.14, VIII)

Вот почему действия Организации Объединенных Наций будут более успешными, если они будут подкреплены в экономической и финансовой областях. В этом аспекте она должна продолжать работать в уже избранном направлении, чтобы лучше адаптироваться к новым задачам, стоящим перед человечеством.

Экономические факторы играют в настоящее время более активную роль в системе международных отношений. Появление все большего числа субрегиональных и региональных экономических групп, а также глобализация международной торговли превратили наш мир в один огромный рынок, правила работы которого должны быть равными для всех.

Международное сообщество очень быстро осознало эту необходимость во взаимодополнении и солидарности, когда в 1974 году установило новый международный экономический порядок.

Подобным же образом многосторонние организации, такие как Европейское экономическое сообщество, разработав механизм регулирования международной торговли, ясно выразили свое стремление прийти на помощь более бедным странам путем создания систем СТАБЕКС и СИСМИН.

В том же духе Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) вот уже несколько лет отстаивает идею проведения конструктивных переговоров между производителями и потребителями, для того чтобы добиться большей сбалансированности производства и потребления в мире. Усилия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) осуществляются в том же направлении.

(Г-жа Бонго, Габон)

Мы признаем, что в ходе этой борьбы за развитие Организация Объединенных Наций предприняла ряд инициатив, самыми последними из которых являлись: Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций для экономического подъема Африки, Картахенское консенсусное соглашение и Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Поэтому мы можем сказать, что в целом за последние годы мир добился определенного прогресса в обеспечении большей солидарности между народами. Однако все еще имеются серьезные основания для беспокойства. Несмотря на прогресс, достигнутый в решении проблемы задолженности с помощью так называемых торонтских, хьюстонских и лондонских мер, вопрос о списании задолженности наименее развитых стран и о ее значительном сокращении для других развивающихся стран стоит по-прежнему остро, в частности, для так называемых стран со средним доходом.

До сих Габону, подпадающему под эту категорию, не довелось извлечь выгод из принятия какой-либо из этих мер, в то время как в стране за этот же период времени отмечен резкий спад в размерах дохода на душу населения. Погружение африканских стран в водоворот экономического спада и задолженности не отвечало бы ничьим интересам, и в особенности интересам международного сообщества. Сегодня всем известно, что меры, которые предлагалось принять с целью отвести наш континент от этой пропасти, в большинстве своем оказались неприемлемыми вследствие своего несоответствия. На платежном балансе некоторых из наших стран сказалось состояние международной валютной системы, под воздействием которой находится международный товарообмен. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество оказало значительно большую поддержку развивающимся странам, с тем чтобы рост мировой экономики затронул и эти страны - и в частности страны Африки.

Страны Африки, список экспортируемых которыми товаров на 70 процентов состоит из основных видов сырья, понесли серьезные потери в результате отрицательного воздействия падения цен на эти виды сырья и стоят перед лицом экономических проблем в дополнение к проблеме задолженности. Кроме того, в странах Африки была осуществлена программа экономических реформ, результаты которой - вследствие существующих одновременно необходимости проводить реформы и желания правительств достичь консенсуса в отношении указанных программ - проявляются очень медленно.

В силу всех указанных причин международное сообщество должно поощрять усилия по трем следующим направлениям. Во-первых, оно должно стабилизировать, на достаточно выгодном уровне, цены на товары, не относящиеся к разряду нефтепродуктов; во-вторых, оно должно перестроить международную валютную систему за счет рационализации политики в области процентных ставок и обменных курсов; и наконец, оно должно обеспечить значительный прирост помощи, предоставляемой африканским странам по государственным каналам. Иными словами, мы выступаем за разработку и осуществление своего рода "Плана Маршалла" для африканского континента. Вообще-то проблема борьбы с экономической отсталостью должна быть главным предметом озабоченности всего человечества. Поэтому солидарность не должна носить избирательный характер.

(Г-жа Бонго, Габон)

Как не должна она ограничиваться лишь заявлениями о намерениях, цель которых состоит в очистке совести. Она должна проявляться, к примеру, в возобновлении процесса переговоров о заключении соглашений по сырьевым товарам. Успешное осуществление этой новой формы сотрудничества - действенного сотрудничества между народами - окажет воздействие на будущее нашей планеты и будет способствовать улучшению условий жизни человека.

Я совершенно убеждена в том, что ни одна из присутствующих на этом заседании делегаций не хотела бы, чтобы на смену "холодной войне" пришла конфронтация между Севером и Югом. В силу этого, возможно, нереально заводить речь о некоторых проблемах - хотя и являющихся крупными экологическими проблемами - при отсутствии предлагаемых вариантов их решения в интересах тех стран, которым приходится более или менее интенсивным образом разрабатывать свои сырьевые ресурсы.

Оставим лицемерие. Вопрос этот является вопросом жизни и смерти, как показали прошедшая недавно в Рио-де-Жанейро встреча в верхах по вопросам окружающей среды и, совсем недавно, встреча в верхах представителей неприсоединившихся стран. Условия, необходимые для сохранения окружающей среды, являющейся действительным наследием человечества, не должны носить односторонний характер. Новая концепция международного порядка и новый международный порядок, о которых я уже говорила, могут быть пересмотрены и исправлены и должны учитывать новые обстоятельства сложившейся в мире ситуации. Иначе экономический рост и движение к демократии будут поставлены под угрозу.

Несмотря на острый характер упомянутых мною различных проблем на счету нашей Организации весьма похвальный перечень достижений в политической и дипломатической областях. Теперь Организация должна продемонстрировать способность к решению и новых задач, встающих перед человечеством сегодня. К их числу относятся проблемы окружающей среды, СПИДа и наркотиков. Эти явления привнесли с собой в область международного мышления новый комплекс проблем и требуют неотложного и новаторского решения. В этой связи Конференция

Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию подтвердила правильность тех представлений о солидарности, согласно которым благополучие стран основывается на согласовании усилий, а не на конфронтации.

Эта Конференция представила поразительные свидетельства несоответствия тех вариантов экономического развития, которые навязывались то здесь, то там, в сравнении с имеющимися на планете ресурсами и, я совершенно в этом убеждена, в сравнении с действительными потребностями населения наших стран. Тот факт, что это совпало с окончанием "холодной войны", должен сделать концепцию развития не менее важной, чем концепция коллективной безопасности, всегда входившая в число приоритетных объектов внимания Организации Объединенных Наций.

Несомненно, развитие было одной из главных целей среди тех, которые отцы-основатели наметили для Организации, но потребности в области обеспечения безопасности отодвинули вопросы международного сотрудничества в этой области на второй план. Процесс восстановления этой темы в своих правах должен стать крестовым походом против экономической отсталости. Я хотела бы упомянуть здесь о концепции устойчивого развития, о которой говорилось в Рио-де-Жанейро в связи с рациональным использованием моей страной имеющихся у нее лесных массивов. Габон, уже давно перешедший от стадии простого пожинания предоставляемых природой плодов к стадии регулируемого землепользования, не мог не присоединиться к двум обсуждавшимся в Рио-де-Жанейро конвенциям - конвенции о биологическом разнообразии и конвенции об изменении климата. Поэтому мы с большой радостью будем проводить у себя, в Либревиле, в январе-феврале 1993 года первое совещание представителей африканских стран, созываемое в рамках осуществления решений Конференции в Рио-де-Жанейро, и сердечно приглашаем представителей государств-участников и желаем им приятного пребывания в Габоне.

В заключение я хотела бы призвать к более широкой солидарности - солидарности в урегулировании споров, в обеспечении международной безопасности, в отношениях сотрудничества между государствами и народами, в

(Г-жа Бонго, Габон)

отношениях между международными финансовыми учреждениями и в отношениях между всеми, без исключения, нашими странами. В своем докладе о работе Организации Генеральный секретарь говорит:

"Нам нужен новый дух единства, приверженности и интеллектуальной созидательности, чтобы превратить период надежд в эпоху свершений".

(А/47/1, п.8)

Мы ведем здесь речь об установлении этого нового международного порядка - создании лучшего и более гуманного мира, в котором будет присутствовать действительная солидарность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе - пятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н ВЪЯС (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация вновь оказалась в положении, когда у нее нет иного выхода кроме использования своего права на ответ на заявление, сделанное делегацией Пакистана.

Под прикрытием отстаивания благородной цели - осуществления народами, находящимися под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией, своего самоопределения, - Пакистан счел нужным комментировать положение внутри моей страны. Заложенное в позиции Пакистана внутреннее противоречие со всей очевидностью вытекает из того факта, что представитель Пакистана, не переводя духа, начинает говорить об индийском штате Джамму и Кашмир как о территории, в которой еще предстоит осуществить процесс самоопределения и которая является предметом неурегулированного спора между Пакистаном и Индией.

Пакистан должен уяснить для себя, что штат Джамму и Кашмир является неотъемлемой частью Индии и останется таковым навсегда, независимо от доводов и уловок, к которым будет прибегать Пакистан. Принцип самоопределения не

относится к территориям, являющимся неотъемлемой частью суверенного государства. Народ Джамму и Кашмира уже давно принимает участие в периодически проводимых свободных и справедливых выборах, в отличие от своих братьев в районах Кашмира, незаконно оккупированных Пакистаном.

Представитель Пакистана также говорил о якобы имеющих место нарушениях прав человека в Джамму и Кашмире. Истина состоит в том, что Пакистан открыто вмешивается во внутренние дела Индии посредством активной поддержки деятельности террористических и раскольнических элементов, которые получают подготовку, оружие, продовольствие и другие предметы снабжения в Пакистане и которые, пересекая границу, проникают на территорию Индии, в частности в Кашмир. Цель и задача таких рейдов состоят в подрыве основ нашего демократического государства с помощью преступных актов, терроризирующих ни в чем не повинное гражданское население.

(Г-н Вьяс, Индия)

Имеются убедительные беспристрастные подтверждения и свидетельства, нередко опирающиеся на заявления свидетелей, в роли которых выступают авторитетные международные наблюдатели и представители прессы, и эти свидетельства указывают на участие Пакистана. Одним из таких свидетельств стал доклад Государственного департамента Соединенных Штатов, озаглавленный "Модели глобального терроризма на 1991 год", который опубликован в апреле этого года. В этом докладе содержится следующее категорическое заявление:

"На протяжении 1991 года из авторитетных источников непрерывно поступали сообщения об официальной поддержке Пакистаном кашмирских вооруженных группировок, которые принимали участие в террористических актах в подконтрольном Индии Кашмире, а также о поддержке сикхских вооруженных группировок, которые принимали участие в террористических действиях в индийском Пенджабе".

В докладе говорится также о том, что Пакистан снабжает эти группировки оружием и занимается их подготовкой.

Поддерживаемые Пакистаном террористические действия разрушили экономику долины и заставили тысячи ни в чем не повинных людей - индусов и мусульман - переместиться в другие части Индии. Пакистан разглагольствует о своем стремлении начать двусторонний диалог в соответствии с Симлским соглашением, но в то же время сам нарушает эти договоренности, которые представляют собой взаимоприемлемые рамки для поддержания добрососедских отношений и урегулирования двусторонних вопросов, призывающие к предотвращению актов, которые идут вразрез с поддержанием мирных и гармоничных отношений.

Мы по-прежнему надеемся, что Пакистан осознает опасность своих действий и вернется к Симлскому соглашению в соответствии с его духом и буквой.

Г-н ХАН (Пакистан) (говорит по-английски): Представитель Индии посредством уже привычных, но неубедительных логических доводов предпринял попытку отвлечь внимание данного органа от суровых реальностей, существующих в контролируемом Индией Кашмире, пользуясь ложной аргументацией и выдвигая необоснованные обвинения в адрес моей страны.

Мы неоднократно пытались представить факты в правильном свете с юридической и нравственной точек зрения, категорически отвергая необоснованные обвинения в отношении Пакистана. Мы это делаем вновь, надеясь на то, что представитель Индии сможет взглянуть на ситуацию в оккупированном Индией Кашмире так же, как видит ее остальной мир, не закрывая глаза на исторические факты и реалии, содержащиеся в анналах данной Организации.

Представитель Индии назвал Кашмир неотъемлемой частью Индии. Это так далеко от истины. Вопреки стремлению Индии нас в этом убедить, Кашмир остается спорной территорией, и это признается Организацией Объединенных Наций. У Индии нет никаких юридических, политических или нравственных оснований для того, чтобы это оспаривать. Никто не станет отрицать, что данный спор по-прежнему значится в повестке дня Совета Безопасности, а соответствующие резолюции Совета Безопасности и Комиссии Организации Объединенных Наций по Индии и Пакистану в отношении спора в Кашмире до сих пор не осуществлены. Эти резолюции призывают определить дальнейшую принадлежность Кашмира на основе волеизъявления кашмирского народа, выявленного в ходе свободного и беспристрастного плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций. Эти резолюции остаются сегодня такими же значимыми и важными, как и сразу после принятия.

Позвольте напомнить индийскому представителю об одном из многочисленных заявлений, с которыми выступали индийские лидеры, говоря о своем намерении провести в Кашмире плебисцит. В 1952 году ныне покойный премьер-министр Джавахарлал Неру, выступая в индийском парламенте, заявил следующее:

"Я хочу подчеркнуть, что только народ Кашмира может избрать будущий путь Кашмира. Дело не в том, что мы заявляем это для Организации Объединенных Наций или для народа Кашмира; таково наше убеждение, и оно вытекает из той политики, которую мы проводим не только в Кашмире, но и повсюду. Я начал с того, что высказал идею о том, что именно народ Кашмира должен сам определить свое будущее. Мы не станем его принуждать. В этом отношении народ Кашмира имеет полную свободу выбора."

Кашмир - спорная территория, которая не является неотъемлемой частью Индии. Любое противоречащее этому утверждение лишь препятствует осуществлению резолюций Совета Безопасности.

(Г-н Хан, Пакистан)

Пытаясь представить искаженную картину стихийного народного восстания коренного населения в подконтрольном Индии Кашмире, индийский представитель утверждает, что именно Пакистан занимался подстрекательством и пособничал так называемым территористическим актам на данной территории. Эти обвинения прямо противоположны реальным фактам. Отвергая эти необоснованные обвинения, как ничем не подкрепленные, я хотел бы повторить предложения, с которыми Пакистан неоднократно обращался к Индии, касающиеся создания нейтрального механизма, например, размещения беспристрастных международных наблюдателей вдоль контролируемой границы для наблюдения и оценки ситуации, а также подготовки независимых рекомендаций.

Отказ Индии от такого конструктивного предложения обнажает безосновательность ее обвинений и обнаруживает ее подлинные намерения - отвлечь внимание мировой общественности от тяжелого положения в оккупированном Индией Кашмире. Так или иначе, контролируемая граница является одним из наиболее охраняемых и патрулируемых районов мира, и практически невозможно пересечь эту границу незамеченным или избежав столкновения.

Суть в том, что народ контролируемого Индией Кашмира, подвергавшийся долгие годы гонениям со стороны индийских властей, поднял восстание и требует осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение. В ответ на это требование правительство Индии развязало кампанию тягостного террора и грубых репрессий, в ходе которой погибло более 10 000 ни в чем не повинных кашмирских граждан, включая женщин и детей, тысячи людей были ранены, многие другие подверглись нечеловеческим пыткам, сотни женщин стали жертвами притязаний, а многие поселки сожжены.

Симлское соглашение, заключенное в 1972 году между Индией и Пакистаном, на которое столь часто ссылается Индия, никак не изменило статус территории, которая продолжает оставаться спорной территорией. Напротив, соглашение признало, что спор в отношении Кашмира - это важный вопрос, который нуждается в мирном урегулировании. В Симлском соглашении также ясно говорится о том, что отношения между сторонами должны регулироваться Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, соглашение не исключает возможности прибегнуть к мирным средствам урегулирования споров в соответствии с Уставом.

(Г-н Хан, Пакистан)

Таким образом, индийский представитель неправильно утверждает, что Пакистан отвергает дух и букву Симлского соглашения, поднимая этот вопрос в Организации Объединенных Наций.

Со своей стороны Пакистан по-прежнему привержен мирному урегулированию кашмирского спора согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Комиссии Организации Объединенных Наций по Индии и Пакистану, а также в духе заключенных в Симле договоренностей.

Г-н Вьяс (Индия) (говорит по-английски): Я не намерен продолжать эту перепалку с Пакистаном в столь поздний час. Совершенно очевидно, что выступление представителя Пакистана противоречиво само по себе. Никакая лживая пропаганда не изменит того, что Джамму и Кашмир являются и будут оставаться неотъемлемой частью Индии. Народ Кашмира свободно в ходе демократического процесса принял решение о соединении своего будущего с будущим Индии. Лишь тем кашмирцам, которые проживают в оккупированном Индией Пакистане, не позволяют этого сделать.

Спор в Кашмире идет об освобождении от пакистанской агрессии.

(Г-н Вьяс, Индия)

У Индии и Пакистана и, безусловно, у Ассамблеи в целом есть значительно более благодарные занятия, чем эти бесплодные ежегодные упражнения. Пакистану известно о многочисленных предложениях Индии по улучшению двусторонних отношений и укреплению взаимного доверия, и мы готовы к работе с Пакистаном, как только он прояснит свои намерения в этой связи и будет действовать соответствующим образом на благо обеих стран и региона в целом.

Г-н ХАН (Пакистан) (говорит по-английски): Представитель Индии не может отрицать продолжающихся массовых нарушений прав человека в удерживаемом Индией Кашмире, как не может его одинокий голос, требующий считать Кашмир неотъемлемой частью Индии, изменить статус этой территории, признанной Организацией Объединенных Наций спорной.

Факты просты, ясны, хорошо известны и зафиксированы в документах Организации Объединенных Наций. Будущее Джамму и Кашмира должно быть определено в соответствии с желанием народа Кашмира, выраженным путем свободного и непредвзятого плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций.

Никакое принуждение не сможет долго подавлять народ, добивающийся своего права на самоопределение. Пакистан стремится к добрососедским отношениям с Индией и всегда пытался наладить с ней конструктивный диалог, чтобы мирно разрешить все нерешенные споры, включая спор о Джамме и Кашмире, на основе справедливости и честности.

В начале этого месяца на встрече в верхах государств - участников Движения неприсоединения премьер-министр Пакистана призвал своего коллегу из Индии работать вместе по поиску справедливого решения этого потенциально взрывоопасного вопроса согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности по этому вопросу и в духе договоренности, достигнутой в Симле. Мы также предложили индийскому премьер-министру совместно возводить новое здание мирного сотрудничества между двумя странами на основе суверенного равенства, взаимной выгоды, мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела.

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить представителю Индии мнения, высказанные премьер-министром Пакистана во время встречи в верхах государств - участников Движения неприсоединения в Джакарте.

Заседание прерывается в 20 ч. 05 м. и возобновляется в 20 ч. 30 м.*

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ:

- a) ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (А/47/456)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/47/L.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с рассмотрением этого пункта было распространено письмо Председателя Совета Безопасности на мое имя, содержащееся в документе А/47/456. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится также проект резолюции, изданный в качестве документа А/47/L.1.

Я приглашаю представителя Соединенного Королевства представить проект резолюции.

Сэр ДЭВИД ХАННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции А/47/L.1. В дополнение к 12 государствам - членам Европейского сообщества, от чьего имени я выступаю, и Марокко, следующие государства-члены стали соавторами этого проекта резолюции: Афганистан, Албания, Австралия, Австрия, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Канада, Коморские Острова, Хорватия, Египет, Финляндия, Исландия, Исламская Республика Иран, Иордания, Лихтенштейн, Малайзия, Мальта, Мавритания, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Швеция, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты и Соединенные Штаты Америки.

19 сентября Совет Безопасности принял резолюцию 777 (1992). В преамбуле Совет выразил мнение, что государство, ранее известное как Социалистическая Федеративная Республика Югославия, прекратило свое существование, и напомнил о своей резолюции 757 (1992), в которой отмечается, что притязания на продолжение членства не получили всеобщего признания. В первом пункте постановляющей части Совет, считая, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не может автоматически продолжать членство бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций,

* Председатель возвращается на свое место.

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное
Королевство)

рекомендовал Ассамблее принять решение о том, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не будет участвовать в работе Ассамблее и что ей следует подать заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

Приняв проект резолюции, находящийся сегодня на нашем рассмотрении, Ассамблея будет тем самым действовать по рекомендации Совета и таким образом последует изложенной в Уставе процедуре в отношении вопросов членства. Текст, находящийся на нашем рассмотрении, предусматривает две вещи. Во-первых, Ассамблее предстоит принять решение о том, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи: в частности, это означает, что представители Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) не будут занимать место Югославии ни в одном из органов Ассамблеи. Во-вторых, Ассамблее предстоит принять решение о том, что Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) следует подать заявление о приеме в Организацию Объединенных Наций. Другими словами, что касается необходимости подавать заявление о приеме в члены Организации, Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) находится в точно таком же положении, что и другие государства, входившие в состав бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Хорватия, Словения, Босния и Герцеговина – каждое из этих государств представило должным образом заявление о приеме в соответствии с Уставом и было принято в члены ранее в этом году. Если и когда Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) представит заявление, оно будет также рассмотрено в соответствии с Уставом. Условия приема ясно изложены в статье 4 Устава: подающее заявление государство должно быть миролюбивым; оно должно принять на себя содержащиеся в Уставе обязательства; и должно, по суждению Организации, мочь и желать эти обязательства выполнять.

В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции Ассамблея принимает к сведению намерение Совета Безопасности вновь рассмотреть этот вопрос до завершения основной части сорок седьмой сессии – то есть, до перерыва в работе сессии во второй половине декабря. Тот факт, что Совет готов вновь рассмотреть вопрос в течение трех месяцев, представляется важным. Трагическая ситуация в бывшей Югославии – вопрос, вызывающий глубокую озабоченность всех членов международного сообщества. Международная конференция по бывшей

(Сэр Дэвид Ханней, Соединенное
Королевство)

Югославии, которая открылась в Лондоне 26 августа и сейчас работает в Женеве, соединяет усилия Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества. Мы должны сделать все что в наших силах, чтобы убедить стороны, с помощью сопредседателей Конференции, урегулировать свои разногласия за столом переговоров, а не на поле битвы. То, что Совет принял решение вновь рассмотреть этот вопрос до конца года, будет, как мы полагаем, полезным стимулом для всех заинтересованных сторон и эффективным средством поддержки сопредседателей Конференции по Югославии в выполнении их тяжелой задачи.

В заключение позвольте мне сказать, что ни мне, ни тем, кто также является автором этого проекта резолюции, не доставляет удовольствия необходимость внесения сегодня этого проекта резолюции. Гораздо предпочтительней, чтобы в этом не было необходимости, если бы власти Белграда согласились с тем, что они должны подать заявление о приеме в члены на тех же условиях, что и другие государства, входившие в состав бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Этот проект резолюции ни в коей мере не является карательной мерой или шагом, призванным подорвать мирный процесс. Напротив. Эту меру мы вынуждены принять из-за абсолютно необоснованных притязаний Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на продолжение членства Социалистической Федеративной Республики Югославии. Данная ситуация беспрецедентна и явно не могла быть предусмотрена авторами Устава. Но авторы проекта испытывают удовлетворение в связи с тем, что Совет и Ассамблея должны в результате обладать полномочиями в соответствии с Уставом поступить подобным образом в этой непредвиденной ситуации.

Следующий шаг за властями Белграда. Им предстоит сделать логический вывод из решения, которое Ассамблее предлагается принять. Именно властям Белграда предстоит убедить Организацию Объединенных Наций в том, что они отвечают требованиям для приема в члены Организации.

От имени авторов я выношу проект резолюции А/47/L.1 на рассмотрение Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор - премьер-министр Союзной Республики Югославии г-н Панич, который выразил желание сделать заявление по рассматриваемому пункту повестки дня, и я предоставляю ему слово.

Г-н ПАНИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Я искренне признателен за эту возможность выступить сегодня перед Ассамблеей от имени народа Югославии. Я хотел бы в особенности поздравить Вас, сэр, с избранием на высокий и ответственный пост Председателя, и я уверен, что Вы внесете значительный вклад в успешную и эффективную работу этой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Панич, Югославия)

Вопрос, который вынесен сейчас на рассмотрение Ассамблеи, заключается в следующем: больше мира или больше войны? Вчера Ассамблея заслушала президента страны, расположенной рядом с моей, который выдвигал доводы в пользу того, чтобы было больше войны. Сегодня я представляю Ассамблее аргументы и программу с тем, чтобы было больше мира.

Ассамблея также заслушала доводы в пользу того, чтобы не соглашаться на участие Югославии в благородной деятельности Организации Объединенных Наций. На проходившей в июле этого года в Женеве Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу беженцев я сказал, что согласен с тем, что мое участие не принимается, и просил представителей отказаться от политических соображений и приступить к разговору о проблемах беженцев. Некоторым членам, возможно, известно, что я в некоторой степени знаю о чувствах беженцев, поскольку сам был политическим беженцем из Югославии Тито и жил в лагере беженцев в Германии. У меня и сегодня сохранились некоторые из аналогичных чувств: слишком многие говорят о политике, в том время как говорить следует о мире.

С первого дня принятия полномочий возглавляемым мной новым правительством Югославии, которое произошло два месяца назад, мы сотрудничаем с Организацией Объединенных Наций по всем возможным вопросам. Мы будем и далее действовать таким образом, несмотря на решение, которое Ассамблея примет сегодня. Моей единственной целью является восстановление мира и стабильности на Балканах.

Сейчас мы находимся на переломном этапе, когда эта великая Организация, приверженная целям мира, должна принять решение в отношении того, будет ли укрепляться мир в результате отправки оружия или устранения оружия. Балканы уже засорены слишком большим количеством оружия. Это своего рода проблема окружающей среды с трагическими пропорциями.

Пожалуйста, прислушайтесь к моим словам. Не соглашайтесь на применение средств, направленных на расширение конфликта. Нам требуется большее число наблюдателей Организации Объединенных Наций и расширение состава её сил по поддержанию мира на Балканах, а не больший объем оружия для сторон в конфликте.

Давайте выработаем созидательные и эффективные меры контроля за уже имеющимся в регионе оружием и его ликвидации. Мое правительство будет в

(Г-н Панич, Югославия)

полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в любой области, которую она определит, с тем чтобы поставить оружие под контроль и прекратить боевые действия и убийства.

Мы неоднократно предлагали принять наблюдателей Организации Объединенных Наций на наших аэродромах и на наших границах. 26 августа в Лондоне я обратился с просьбой направить силы по поддержанию мира численностью в несколько тысяч человек для патрулирования наших границ и предложил помочь Организации Объединенных Наций с обеспечением материально-технической поддержки для покрытия некоторых расходов. Сейчас я вновь повторяю эту просьбу.

Я приглашаю членов побывать в Югославии и самим убедиться в том, что никакой поддержки комбатантам в Боснии или Хорватии моя страна не оказывает. Мое правительство отдало приказ прекратить оказание всякой помощи комбатантам в Боснии и Хорватии, однако, как и во многих других частях мира, у нас все еще находятся некоторые воинственно настроенные националисты, не подчиняющиеся нашим приказам. Нам требуется помощь со стороны Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем эту помощь. Позвольте мне повторить: пожалуйста, приходите как миротворцы, а не как поставщики оружия тем, кто желает воевать.

Давайте также обратимся к фактам с ситуацией, сложившейся в связи с нахождением иностранных войск в Боснии и Герцеговине. Я заверяю Ассамблею в том, что все югославские войска из Боснии были выведены. Командование силами Организации Объединенных Наций подтвердило это. В статье, опубликованной газетой "Нью-Йорк Таймс" 19 сентября, в которой в основном приводится информация разведывательных источников Соединенных Штатов и Великобритании, говорится, что югославская армия была отведена с территории Боснии 19 мая и что практически все нерегулярные части были оттуда выведены. В этой же статье отмечается, что регулярные и нерегулярные части Хорватии, соответственно численностью 30 000 и 10 000, ведут боевые действия в Боснии и Герцеговине. Я заявляю это исключительно с целью изложения фактов и не преувеличиваю ситуацию с Хорватией.

И несмотря на это Хорватия занимает место здесь в Ассамблее и не подвергается никакой критике или санкциям. Я признаю, что я новичок в международных делах, однако, это мне напоминает двойной подход.

Я призываю Организацию Объединенных Наций потребовать, чтобы под угрозой введения санкций все иностранные войска и нерегулярные добровольцы были незамедлительно выведены с территории Боснии и Герцеговины. Это было бы справедливо и стало бы частью мирного процесса.

Я хотел бы обратиться к вопросу преемственности и признания новых государств, которые ранее входили в состав республик бывшей Югославии. Позиция моего правительства в отношении признания в последние недели неоднократно конкретно излагалась. Мы признаем в качестве международных границы между республиками, которые были установлены коммунистическим режимом Тито. Я вновь повторяю здесь, что Югославия не имеет никаких территориальных притязаний ни к одному из своих соседей.

В ходе переговоров с Хорватией мы обсудили большую часть вопросов наших отношений с ней, мы считаем и надеемся, что в скором времени можно будет достичь соглашения с Хорватией о взаимном признании. Мы заявили, что признаем государство Босния и Герцеговина и его существующие границы и готовы признать его правительство, когда все три этнические общины в Боснии достигнут соглашения по вопросу организации своего государства или правительства.

Проблемы правительства Боснии должны быть разрешены жителями Боснии, всеми ее жителями. Проблема не относится к Белграду, как утверждал вчера президент Боснии: проблема связана с Сараево. Представленное здесь в этом органе правительство Боснии обязано убедить всех жителей Боснии в том, что оно действительно представляет их интересы. Вот путь к миру в Боснии. Это правительство действительно должно представлять интересы сербов, хорватов и мусульман.

Однако я не намерен говорить от имени Боснии или от имени всей Югославии. Я выступаю только от имени новой Югославии, чье правительство я представляю. В соответствии с конституцией Югославии, на правительство страны возлагаются обязательства по проведению внешней политики. Две составляющие части республики Сербия и Черногория не играют никакой юридической роли во внешних делах Югославии.

(Г-н Панич, Югославия)

Мировые лидеры и представители международных организаций встречались со мной и просили помочь в деле прекращения боевых действий в Боснии и устранения страха сербской территориальной экспансии, но от них я не получил ни помощи, ни поддержки в том, что касается моей внутренней борьбы в Югославии. В условиях, когда воинствующие националисты противодействуют моим мирным усилиям, они еще больше укрепляют позицию моих главных внутренних оппонентов, встречаясь с ними во время визитов в Югославию. Пожалуйста, не делайте этого. Спросите с меня и с моего правительства за политику и действия Югославии и потребуйте с нас ответ за это, но предоставьте нам помощь и международное признание, в которых мы нуждаемся в деле реализации нашей программы мира.

Таким образом, от имени новой Югославии, правительство которой я официально представляю, я обращаюсь с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Я уверен в том, что моя страна и мое правительство удовлетворят условиям членства, по крайней мере в такой же степени, как и страны и правительства, многие из которых сегодня здесь представлены. Югославия была одним из членов - основателей Организации Объединенных Наций и всегда придерживалась ее принципов. Мое правительство следует этим принципам и прилагает все усилия для их отстаивания в исключительно сложных условиях. Я прошу поддержки Ассамблеи и ее признания. Не лишайте поддержки мирного человека и миролюбивой Югославии.

Одной из самых важных проблем, вызывающих международную обеспокоенность в связи с Югославией, является "этническая чистка", а также судьба сотен тысяч беженцев, порожденных этой отвратительной практикой. "Этническая чистка" представляет собой ужасную, неприемлемую и непростительную практику. Я решительно выступаю против нее в Югославии. Недавно я сместил с занимаемой должности заместителя министра внутренних дел, который не поддержал программу моего правительства, направленную против "этнической чистки". По моему указанию мэр и три других работника были арестованы и заключены в тюрьму в городе, где проводилась "этническая чистка" в отношении хорватского населения. Где бы такая практика ни проводилась, в любой из республик бывшей Югославии, "этническую чистку" необходимо прекратить и обратить вспять.

Однако в нашей реакции на ужасы "этнической чистки" давайте не будем проявлять нетерпимость. Мы не должны допустить, чтобы война в Боснии превратилась в религиозную войну, войну мусульман против христиан, поддерживаемую извне другими мусульманами и христианами. Вне сомнения, Организация Объединенных Наций должна быть выше этого. Организация создавалась с целью противостояния религиозной и расовой нетерпимости, которая привела к второй мировой войне. Эта Организация должна бороться за мир и терпимость во всем мире. В современном мире не должно быть места религиозным блокам.

Прошу прощения за личное замечание относительно терпимости. Я православный серб. Моя жена - католичка. Моя дочь замужем за мусульманином. У меня двое внуков-мусульман. Среди моих предков есть хорваты. И в личном плане, и с философской точки зрения я выступаю против этнической и религиозной нетерпимости.

Я полагаю, что в посткоммунистическую эру ведущие державы несут особую ответственность за обеспечение политической и экономической трансформации новых демократических государств. Они должны уделять особое внимание содействию этнической и религиозной терпимости и избегать в деле осуществления этой ответственности воздействия в виде давления извне со стороны блоков и наций, преследующих особые интересы. Или все мы равны, или же некоторые равны больше, чем другие. Конечно, я предпочитаю первый выбор. Позвольте мне подчеркнуть, что в отсутствие подлинной терпимости мы не сможем достичь подлинного мира.

Трудно проповедовать терпимость тем, кто страдает от экономических санкций, которые не применяются на равной основе ко всем сторонам конфликта. Однако мое правительство проповедует терпимость, поскольку это справедливо и поскольку терпимость ведет к миру.

И вновь позвольте мне подчеркнуть, что мое выступление сегодня - это послание мира. Мое правительство осуществляет программу мира, и нам необходима помощь и понимание со стороны этого органа. Мы стремимся осуществить решение Ассамблеи о преобразованиях, и ее признание способствовало бы укреплению дела мира. Я опасаюсь, что ее отказ нанес бы ущерб этому процессу.

(Г-н Панич, Югославия)

Я хотел бы обратить внимание на резолюцию, которую Скупщина Югославии одобрила сегодня и в которой недвусмысленно подчеркивается серьезная озабоченность в связи с проектом резолюции о членстве Югославии в Организации Объединенных Наций. Эта резолюция здесь имеется, и я прошу обратить на нее должное внимание. Во имя мира я благодарю представителей за то, что они выслушали меня.

Г-н НОБИЛО (Хорватия) (говорит по-английски): Проект резолюции, который мы обсуждаем сегодня вечером, является последним актом международной делегитимизации бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, однако, к сожалению, не означает прекращения огромных страданий народа Республики Хорватия и Республики Боснии и Герцеговины, павших жертвами сербской агрессии.

Делегитимизация Югославии и ненасильственная трансформация района в несколько суверенных государств, строящих взаимоотношения на основе добрососедства, могли бы осуществиться мирным путем и без кровопролития. Колебания и сомнения международного сообщества, отсутствие с его стороны своевременной и решительной реакции на агрессивную имперскую политику, направленную на создание Великой Сербии, и неудача глобального сообщества в плане признания элементарного права наций на самоопределение, к сожалению, косвенным образом способствовали усугублению трагедии войны.

Хорватия не испытывает чувства торжества, являясь свидетелем ухода Сербии и Черногории из Генеральной Ассамблеи, хотя она считает это своей моральной и политической победой в войне, которая была ей навязана. Для нас это акт, который одновременно разрешает правовую дилемму относительно статуса бывших югославских государств и проясняет вопросы, касающиеся преемственности государств в этом районе. Мы также обращаемся с призывом к другим органам Организации Объединенных Наций выполнить положения проекта резолюции, который мы сейчас принимаем.

Хорватия осознает прагматический тон проекта резолюции, однако она хотела бы вновь заявить о том, что следует провести четкий водораздел между необходимым политическим прагматизмом и вредными компромиссами, которые белградский режим воспринимает как слабость со стороны глобального сообщества

(Г-н Нобило, Хорватия)

и стимул к продолжению агрессии. С учетом этого Хорватия надеется на последовательное осуществление резолюции 777 (1992) Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи, которые мы сейчас готовимся принять.

Спуск флага Социалистической Федеративной Республики Югославии перед зданием Организации Объединенных Наций представляет собой не только первый символический шаг в деле осуществления этих документов, но является также правовой и логической необходимостью, ибо Белград сам отказался от этого флага.

Последовательное осуществление резолюции могло бы также привести к соответствию всем критериям, касающимся приема Сербии и Черногории в члены Организации Объединенных Наций. Хорватия готова голосовать за их прием в члены Организации Объединенных Наций, но лишь после того, как они будут соответствовать всем критериям, касающимся, прежде всего, прекращения агрессии против соседних государств, равно как и признания их суверенитета и территориальной целостности в рамках существующих границ, процесса демократизации внутри стран и защиты прав человека и прав меньшинств.

Хорватия является одним из авторов проекта резолюции и будет голосовать за него с верой в то, что она сыграет ключевую роль в решении вопроса о преемственности и будет содействовать достижению успеха на переговорах в Женеве и достижению всеобъемлющего урегулирования кризиса в этой части Европы.

Г-н САПИРБЕЙ (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): В результате демократического выражения воли народов, составлявших бывшую Социалистическую Федеративную Республику Югославию, которые теперь стали суверенными государствами и членами Организации Объединенных Наций, бывшее государство прекратило свое существование. Сербия и Черногория не имеют никакого юридического права принимать наследие бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Это относится и к данному органу, и к другим связанным с ним и подобным ему международным организациям. Мы хотели бы надеяться, что таковые организации будут следовать установленному сегодня вечером прецеденту.

Наша поддержка подобных шагов мотивируется отнюдь не мстительностью. Мы привержены упорядоченному процессу правопреемства. Сербия и Черногория не могут предвосхитить этот упорядоченный процесс преемственности с помощью односторонних действий. Мы должны подчеркнуть, что мы с нетерпением ждем того дня, когда Сербия и Черногория присоединятся к сообществу государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций, и, соответственно, к этой Ассамблее, и мы надеемся, что они будут придерживаться тех же норм, выполнять которые мы все обязывались для того, чтобы быть принятыми в Организацию Объединенных Наций.

Поэтому мы надеемся, что преступления нынешнего режима Сербии и Черногории в том, что касается нарушений прав человека, а также осуществляемая ими агрессия против соседних государств в конечном итоге будут наказаны и исправлены.

Я желаю премьер-министру так называемой Югославии всего самого наилучшего в подавлении тех, кого он называет воинствующими элементами в его стране. Я желаю ему всего самого наилучшего в том, что он называет усилиями миротворца. Однако нам приходится иметь дело с неблагоприятной и трагической правдой в Боснии и Герцеговине. Мир в Боснии и Герцеговине до сих пор не установлен. Мы стремимся вовсе не к войне, а к отысканию средств установления в нашей стране мира.

То, что агрессия против нашей страны прекращена - это неправда. Самолеты Югославской народной армии ежедневно совершают налеты на наши города и бомбят наше население. Каждый день в нашу республику доставляются новые вооружения и новые войска.

(Г-н Сапирбей, Босния
и Герцеговина)

У нас, народа Боснии и Герцеговины, есть свое законное правительство; ради содействия миру это правительство заслуживает признания всех соседних государств. Это правительство состоит из сербов, хорватов и мусульман. Те, кто противится ему, содействует агрессии против нашего народа и против самого нашего существования.

Мы преисполнены надежды на то, что наши действия здесь, сегодня вечером, не только приведут к упорядоченному правопреемству бывшей Югославии, но также будут способствовать миру, соблюдению основных прав человека, а также стабильности в нашем регионе. Поэтому мы предлагаем поддержать находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня. Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции А/47/L.1. Прежде чем предоставить слово первому оратору для разъяснения мотивов голосования, позвольте мне напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи разъяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и осуществляется делегациями с места.

Г-н ибн ЧАМБАС (Гана) (говорит по-английски): Моя делегация, сэр, будет иметь более благоприятную возможность для выражения Вам поздравлений в связи с Вашим избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии.

Положение дел в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии представляет собой серьезную ситуацию, которая, вполне вероятно, может в значительной степени изменить очертания того нового мирового порядка, который мы все стремимся установить. Мир справедливо осуждает зверства, совершаемые всеми сторонами конфликта в Боснии и Герцеговине. "Этническая чистка" представляет собой отвратительнейшее явление и способна лишь вернуть мир в хаос первой и второй мировых войн. Организация Объединенных Наций просто обязана положить ей конец. Ибо она является ничем иным, как отрицанием достоинства и ценности человеческой личности и самых элементарных прав человека.

(Г-н ибн Чамбас, Гана)

Гана считает, что на благо достижения целей Организации Объединенных Наций было бы лучше принять в члены этой Организации все государства. Статьи 4, 5 и 6 Устава не только поощряют включение всех государств в международные усилия по достижению мира и процветания, но также, что еще более важно, указывают пути к тем средствам, которые могут быть использованы для наказания любого государства, действующего вразрез со своими обязательствами как члена Организации. Целью этих статей не может и не должен быть произвольный или капризный отказ в членстве какому бы то ни было из государств.

Предусмотрев такую ситуацию, с которой сейчас столкнулась наша Организация, когда одно из государств-членов претерпело территориальные и конституционные изменения, в 1947 году Генеральная Ассамблея определила как общее правило то, что такое государство не должно терять своего места лишь из-за того, что такие перемены произошли. Мы хотели бы, чтобы в этом определении читалось стремление к расширению универсальности членского состава нашей Организации.

Ситуация в Югославии также вывела на передний план те взаимоотношения, которые Организации Объединенных Наций следует поддерживать в осуществлении региональных мероприятий или с региональными учреждениями, что предусмотрено в главе VIII Устава. Необъективные действия и меры, предпринятые во имя региональной безопасности, не способствовали достижению мира в Югославии. Региональные мероприятия или деятельность региональных учреждений должны полностью соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций прежде всего должна служить и восприниматься в качестве центра для согласования действий государств, направленных на достижение наших общих целей.

Другое соображение, повлиявшее на нашу позицию по проекту резолюции, связано с соответствующими мандатами органов, созданных в соответствии с Уставом, в данном случае я имею в виду неприемлемую посылку, согласно которой Совет Безопасности имеет право давать рекомендации Генеральной Ассамблее относительно того, кто может участвовать в ее работе. На Совет Безопасности была возложена основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности лишь для того, чтобы ускорить процесс принятия решений нашей Организацией в случае кризиса. Делегированные Генеральной Ассамблеей Совету Безопасности полномочия не могут и не должны распространяться на участие в работе других органов.

Рассматриваемый нами проект резолюции не отражает какой-либо принципиальной позиции, согласующейся с Уставом. Кроме того, он вряд ли может приблизить мир в Югославии. Он может даже подорвать нынешние усилия. Он также расходится с нашими усилиями, направленными на демократизацию Организации Объединенных Наций. Та новая, более важная роль, которую косвенным образом взял на себя Совет Безопасности, может поставить под угрозу высокий принцип универсальности, могущий оказаться жертвой права вето, которым обладают несколько членов Совета Безопасности.

Являясь небольшой развивающейся страной, Гана ищет защиты в международном праве и принципах Устава Организации Объединенных Наций. Внешняя политика моей страны является подтверждением последовательного применения этого принципа. Представленный на наше рассмотрение проект резолюции, может быть, и прагматичен, однако нельзя сказать, чтобы он был принципиальным, логичным или последовательным в том смысле, что он разрешает Югославии участвовать в работе всех органов нашей Организации, за исключением Генеральной Ассамблеи. Нельзя отступать от принципов по соображениям сиюминутной выгоды.

(Г-н ибн Чамбас, Гана)

По всем этим причинам, имеющим непосредственное отношение к нашим усилиям по установлению нового порядка, который характеризовался бы большей степенью транспарентности и пользовался бы доверием всех членов Организации Объединенных Наций, Гана решила воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/47/L.1.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): Когда три дня назад Совет Безопасности принял резолюцию 777 (1992), положения которой нашли отражение в проекте резолюции A/47/L.1, по которому Генеральная Ассамблея собирается голосовать, Зимбабве высказала свою обеспокоенность по ряду важных моментов. После этого моя делегация внимательно выслушала пояснения соавторов представленного нам проекта резолюции. Ничего из сказанного ими не смогло устранить ни одного источника обеспокоенности моей делегации.

Во-первых, у нашей Организации имеется хорошо продуманный и хорошо сформулированный Устав. И Организация Объединенных Наций должна руководствоваться этим Уставом во всех своих решениях. Принципы, регулирующие членство в Организации Объединенных Наций, четко изложены в статьях 4, 5 и 6 Устава. В представленном нам тексте проекта резолюции нет никаких ссылок на какое-либо из положений Устава, в соответствии с которым можно было бы предпринять предлагаемые действия. Строгое соблюдение положений Устава, особенно в том, что касается членства в этой универсальной Организации, является единственным источником защиты для малых и уязвимых в других отношениях государств. Любая импровизация неминуемо защищает интересы больших и сильных в ущерб малым и слабым.

Во-вторых, представленный на наше рассмотрение проект резолюции создает очень опасный прецедент, особенно, я сказал бы, для государств разнородных и многоэтнических по своему составу. В прошлом Генеральная Ассамблея действовала по принципу, согласно которому член Организации Объединенных Наций не утрачивает своего членства лишь потому, что изменились его состав, или его границы, или же его название. Отход от этой практики непременно приведет к тому, что откроется ящик Пандоры с самыми ужасными последствиями для Организации Объединенных Наций.

(Г-н Мумбенгегви, Зимбабве)

В-третьих, положение, согласно которому предлагается лишить Союзную Республику Югославию ее права участвовать в работе Генеральной Ассамблеи на том основании, что вопрос о правопреемстве бывшей Югославии пока еще не решен, применяется избирательно. Три другие республики, входившие ранее в состав бывшей Югославии, уже в полном объеме участвуют в работе Генеральной Ассамблеи. Моя делегация полностью поддержала участие в нашей работе Словении, Хорватии и Боснии и Герцеговины. Моя делегация считает, что все республики бывшей Югославии, в том числе Сербия и Черногория, должны получить право участвовать в полном объеме в работе Генеральной Ассамблеи. Такое мнение согласуется с нашим взглядом на универсальность этого всемирного органа.

Сегодня здесь представлено много государств-членов, возникших в результате государственного раскола. Остающаяся часть всегда сохраняла за собой по своему желанию как место в этом зале, так и свое название. Отколовшаяся часть всегда подавала соответствующую просьбу и получала свое собственное место в Ассамблее, где она начинала фигурировать под новым, избранным ею самою именем. Никогда ранее вопрос о правопреемстве не рассматривался Ассамблеей в ее проекте резолюции.

В-четвертых, положения данного проекта резолюции являются гораздо более жесткими и решительными, чем положения резолюции, лишившей права на участие в работе Генеральной Ассамблеи южноафриканский режим, политика и практика которого были объявлены международным сообществом преступлением против человечества. Вопрос о возобновлении участия Южной Африки в работе Ассамблеи должен решаться квалифицированным большинством голосов лишь в Генеральной Ассамблее, в то время как представленный нам проект резолюции предусматривает, что заявление Югославии может быть удовлетворено лишь при поддержке его квалифицированным большинством как в Совете Безопасности, где может применяться право вето, которым располагают несколько его членов, так и в Генеральной Ассамблее.

(Г-н Мумбенгегви, Зимбабве)

В-пятых, Зимбабве глубоко встревожено последствиями для Генеральной Ассамблеи в случае принятия этого проекта резолюции. Ее принятие означало бы, что сроки возобновления участия Союзной Республики Югославии в работе Генеральной Ассамблеи перестают быть вопросом компетенции Генеральной Ассамблеи, как это имело место применительно к Южной Африке. Это станет вопросом Совета Безопасности - беспрецедентный отказ нашего универсального органа от своих полномочий.

И наконец, Зимбабве считает, что положения рассматриваемого проекта резолюции скорее всего негативно скажутся на предпринимаемых сейчас в этом регионе усилиях Организации Объединенных Наций по примирению и миротворчеству. Мы считаем, что сейчас самое неподходящее время представлять такой проект резолюции на рассмотрение Организации Объединенных Наций, которая является одним из посредников в урегулировании этого конфликта.

В силу этих причин моя делегация, к сожалению, не сможет поддержать рассматриваемый проект резолюции.

Г-н АДАЛА (Кения) (говорит по-английски): Моя делегация внимательно изучила представленный Ассамблее проект резолюции и сопроводительное письмо, содержащиеся в документе A/47/456. Мы также внимательно изучили положения Устава, имеющие отношение к представленному проекту резолюции. Мы пришли к выводу, что Совет Безопасности, рекомендовав Генеральной Ассамблее принять решение о том, что Союзная Республика Югославия будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи, лишь представив перед этим заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций, не действовал в полном соответствии со своим мандатом, определенным Уставом.

Принятие этого проекта резолюции было бы равносильно либо приостановлению осуществления государством-членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации, как это предусмотрено в Статье 5 Устава, либо исключению члена из Организации, как это предусмотрено в Статье 6.

Рассматриваемый нами проект резолюции умалчивает о том, какая из этих статей Устава применяется или может быть применима в случае Союзной Республики Югославии и могла бы оправдать рекомендацию Совета Безопасности или явиться основой для решения Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Адала, Кения)

Кроме того, мою делегацию весьма удивило то, что такое серьезное и важное решение Ассамблее предлагается принять в рамках процедурного, рабочего пункта повестки дня, пункта 8, озаглавленного "Принятие повестки дня и организация работы".

Мы хотели бы вновь подтвердить нашу веру в Устав Организации. Мы высоко ценим Совет Безопасности. Он является хранителем совести нашей Организации и по сути дела всего человечества. Мы ожидаем от Совета Безопасности и от нашей Организации большей открытости и справедливости. Мы ждем от Совета Безопасности защиты, а также решительности в укреплении принципов, воплощенных в Уставе.

Поскольку рекомендация Совета Безопасности, на основании которой Генеральной Ассамблее предложено принять это решение, не содержит упоминания о конкретных актах нарушения Устава Организации, что оправдывало бы столь радикальный шаг против государства-члена, моя делегация не сможет поддержать подобное решение Генеральной Ассамблеи.

Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (говорит по-английски): Рассматриваемый проект резолюции не содержит никаких признаков и тем более доказательств того, что решение, которое мы примем сегодня вечером - отстранение Югославии от участия в работе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи - так или иначе будет содействовать разрешению трагической ситуации в Боснии и Герцеговине. Это тем более так, поскольку абсолютно очевидно, что Генеральной Ассамблее сегодня вечером предлагается не отстранить Союзную Республику Югославию от участия в работе сорок седьмой сессии, а фактически исключить ее из Организации Объединенных Наций: фактическое исключение страны, которая, приходится все же признать, является членом Организации Объединенных Наций.

Иначе в данном проекте резолюции не было бы упоминания о необходимости для Югославии вступать в члены Организации Объединенных Наций, начиная с Совета Безопасности, откуда исходит нынешнее решение, и кончая Генеральной Ассамблеей. В Совете Безопасности заявление о приеме окажется под угрозой вето. Ни один из постоянных членов Совета Безопасности не может сейчас и здесь заявить, что не применит вето и что единственное, к чему все они стремятся, так это к соблюдению критериев членства.

(Г-н Легваила, Ботсвана)

Акты действия или бездействия Югославии в отношении Боснии и Герцеговины должны быть безоговорочно осуждены. Строгое наказание должно последовать за подобные немиролюбивые действия.

Однако у нас имеются серьезные оговорки в отношении разумности того типа наказания, которое мы намерены сейчас определить. Я с ужасом представляю себе то, как встретят это решение те, кто в оружии осаждает сейчас Сараево - не говоря уже о тех, кто симпатизирует им в Белграде. Не думают ли они, что им уже нечего терять, и не усилят ли они свою убийственную кампанию против ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей в Сараево и по всей территории этой измученной страны?

Югославию следует держать в жестких тисках Устава Организации Объединенных Наций в силу ее членства в Организации. Она не заслужила передышки в стороне, где, справедливо или нет ощущая себя обиженной и преследуемой, она может создать еще больше проблем.

В силу этих причин моя делегация проголосует так, как она решила - что покажет табло голосования.

Г-н МВАНГА (Замбия) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея собирается принять решение по вопросу чрезвычайной важности и исторического значения. Поэтому наша делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для объяснения мотивов голосования до голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/47/L.1.

Позвольте мне с самого начала сказать, что у нашей делегации имеются очень серьезные оговорки в отношении текста. Мы отчасти обеспокоены той неприличной поспешностью, с которой нашу делегацию попросили поддержать проект резолюции, по которому до сегодняшнего дня не проводилось никаких серьезных консультаций. Мы считаем, что тем из нас, кто не является членом Совета Безопасности и поэтому не располагает информацией, имевшейся в распоряжении Совета Безопасности до принятия им этого решения, должна быть предоставлена возможность провести консультации не только с авторами проекта резолюции, но и со своими правительствами, с тем чтобы прийти к разумным, по нашему мнению, решениям.

Сегодня во второй половине дня некоторыми из авторов были предприняты попытки провести консультации с делегациями. Мы работаем в условиях разницы во времени между Нью-Йорком и нашими соответствующими столицами, и тот факт, что авторы проекта резолюции не в состоянии дать нам даже возможность проконсультироваться с правительствами по вопросу о принятии такого важного решения, которое имеет прямое отношение к статусу члена - основателя Организации Объединенных Наций, заставляет нас предположить, что авторы никогда всерьез и не собирались консультироваться с кем бы то ни было и что на самом деле они хотят добиться, чтобы их проект резолюции был принят без консультаций, без обсуждения и без внесения в его текст каких-либо изменений, отражающих мнение других государств. Мы считаем такой подход к международным отношениям неприемлемым, поскольку он ставит некоторые государства-члены в весьма и весьма невыгодное положение.

Мы также считаем, что авторы стремятся замаскировать свои действительные намерения, поскольку вместо использования положений Устава, которые предусматривают порядок либо исключения государства-члена, либо приостановления его прав, они выработали в процессе составления проекта в Совете Безопасности более хитроумную формулировку, позволяющую обойти этот вопрос.

(Г-н Мванга, Замбия)

Мы выступаем против любых шагов, которые делаются в обход Устава Организации Объединенных Наций; мы против тех шагов, которые осуществляются параллельно Уставу Организации Объединенных Наций, так как считаем, что один из элементов нашей коллективной ответственности заключается в том, чтобы действовать в рамках Устава Организации Объединенных Наций и принимать решения, имеющие благотворное влияние на процесс международных отношений.

Поэтому мы глубоко сожалеем о том, что по такому важному тексту не было консультаций. Мы полагаем, что это является вредным и поистине опасным прецедентом. Мы также хотим напомнить некоторым государствам-членам, которые находятся в немилости у Организации Объединенных Наций и особенно у постоянных членов Совета Безопасности, что, приняв рассматриваемый нами проект резолюции, они откроют ящик Пандоры, и этот прецедент будет затем произвольно использоваться против государств-членов теми, кому будет принадлежать право определять, кому следует и кому не следует быть членом Организации. Это, по нашему мнению, является весьма опасным прецедентом.

Мы обеспокоены тем, что находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции не основывается на соответствующих положениях Устава. Мы также считаем неверным и безосновательным тот аргумент, что Югославия не может автоматически продолжить членство бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что сравнивать с точки зрения автоматического правопреемства ситуацию в бывшей Югославии с положением, существовавшим в бывшем Советском Союзе, неуместно. Мы придерживаемся такого мнения потому, что конфликтная ситуация, сложившаяся в бывшей Югославии, не позволила провести необходимые консультации и заключить соглашение между республиками и соответствующими племенными группами по вопросу о правопреемстве.

Делая рекомендацию, содержащуюся в первом пункте преамбулы этого проекта резолюции, Совет Безопасности обязан отдавать себе отчет в той серьезной ответственности, которая лежит на нем в соответствии с Уставом, а также осознавать всю важность вопроса о членстве в Организации Объединенных Наций. Совету следует также учитывать широкие полномочия Генеральной Ассамблеи в отношении осуществления прав и привилегий, связанных с членством в

(Г-н Мванга, Замбия)

Организации, как это предусмотрено соответствующими статьями Устава. Все это направлено на то, чтобы соблюсти демократические принципы и методы работы Генеральной Ассамблеи и не допустить навязывания воли меньшинства - такого положения, которое я бы назвал "тиранией меньшинства" в данном конкретном случае.

Принятие данного проекта резолюции могло бы, по нашему мнению, создать очень опасный прецедент, имеющий серьезные последствия в том, что касается интересов государств-членов и доверия к самой Организации Объединенных Наций. Намерения, кроющиеся за данным проектом резолюции, остаются совершенно неясными и носят обструкционистский характер по отношению к идущему процессу мирного урегулирования в бывшей Югославии. Проведенный нами анализ текста и, в частности, пункта 1 его постановляющей части показывает, что фактически результатом принятия этого проекта резолюции станет исключение Югославии, которая является государством-членом.

По вышеизложенным причинам наша делегация не сможет поддержать проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении. Я хотел бы подчеркнуть, что, поступая таким образом, мы ни в коем случае не собираемся мириться с теми зверствами, которые совершаются в Боснии и Герцеговине, или с любыми актами насилия, осуществляемыми любой из сторон в конфликте в бывшей Югославии. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея и семья Организации Объединенных Наций должны сосредоточить усилия на том, чтобы найти мирное решение этой несомненно чрезвычайно сложной религиозной, этнической и культурной проблемы, что потребует гораздо более глубокого анализа и гораздо более глубокого понимания с нашей стороны.

Это будет весьма печальный день, если после всего сказанного и сделанного в истории останется тот факт, что тогда, когда это было особенно важно, Генеральная Ассамблея избрала более легкий путь - путь исключения. Наша делегация не может подписаться под этим выбором.

Г-н НЬЯКИ (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски):

Наша делегация со всей серьезностью относится ко всем рекомендациям Совета Безопасности. Осуществляя свою ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет имеет право рассчитывать на самое полное содействие со стороны всех членов Организации Объединенных Наций. Поэтому с огромным сожалением наша делегация сообщает о своем решении не поддерживать рассматриваемый Генеральной Ассамблеей проект резолюции, который содержится в документе A/47/L.1.

(Г-н Ньякья, Объединенная
Республика Танзания)

Существует целый ряд причин, в силу которых мы не согласны с данным проектом резолюции и тем, каким образом решается вопрос о членстве Югославии в Организации Объединенных Наций.

Членство в Организации Объединенных Наций - серьезный вопрос. Оно является основополагающим правом государств, признающих цели и принципы Устава. Поэтому лишение государства его членства в Организации является очень серьезным шагом, к осуществлению которого Организация Объединенных Наций должна подходить со всей ответственностью. Следовало бы ожидать, что членам Организации Объединенных Наций предоставят возможность детально обсудить эту тему. Но получилось так, что проект резолюции был распространен лишь в субботу, а сегодня Генеральная Ассамблея уже должна голосовать по нему.

Членам Организации Объединенных Наций не было предоставлено убедительных причин для такой спешки, цель которой состоит в лишении нас возможности провести обсуждения по такому жизненно важному вопросу. Более того, нам не было предоставлено никаких объяснений в оправдание того серьезного решения, которое нам предстоит принять. Во-вторых, этот вопрос был внесен в рамках пункта 8 повестки дня - организация работы. Он слишком серьезен для того, чтобы решать его в рамках этого пункта повестки дня. В-третьих, в Уставе есть положения, предусматривающие принятие государства в члены Организации Объединенных Наций, а также прекращение членства или исключение из числа членов Организации государства, не выполняющего свои обязательства. В частности, в статьях 5 и 6 предусматривается возможность приостановления членства и исключения из числа членов Организации государства, не выполняющего свои обязательства.

Результатом принятия данного проекта резолюции станет лишение Югославии ее членства в Организации Объединенных Наций. Тем не менее, авторы проекта предпочли не ссылаться на соответствующие положения Устава или любого иного закона в интересах достижения своей цели. Таким образом, в основу проекта резолюции положены исключительно соображения политического характера. По мнению моей делегации, Организация Объединенных Наций создает весьма опасный и дурной прецедент.

(Г-н Ньякья, Объединенная
Республика Танзания)

Мы согласны с тем, что бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославия больше не существует. Однако это не первый случай распада государства - члена Организации Объединенных Наций. С момента создания Организации Объединенных Наций произошел распад трех государств-членов. В каждом из этих случаев образования, отделившиеся от основного государства, подавали заявления о приеме в Организацию Объединенных Наций. Оставшимся в рамках основного государства образованиям не приходилось повторно подавать заявления о приеме в Организацию, и факт их существования никогда не ставился под сомнение. Мы также не впервые имеем дело с изменением государством - членом Организации Объединенных Наций своего названия. Несколько государств-членов изменили свои названия, и никто при этом не ставил под сомнение их членство в Организации.

В своем докладе "Повестка дня для мира" Генеральный секретарь рекомендует в наших усилиях по урегулированию конфликтов чаще прибегать к услугам Международного Суда. В период всеобщего согласия в отношении того, что торжество правовых норм должно быть предпосылкой установления зарождающегося мирового порядка, статус нашей Организации был бы значительно упрочен, если бы мы направили этот вопрос в Международный Суд для вынесения консультативного заключения. По мнению моей делегации, передача этого вопроса в Международный Суд, возможно, способствовала бы достижению консенсуса по этому жизненно важному вопросу. Вызывает большое сожаление то, что авторы проекта резолюции даже не удосужились подумать над таким ходом.

В силу указанных причин моя делегация не сможет голосовать в поддержку представленного на наше рассмотрение проекта резолюции.

Г-н МОНГБЕ (Бенин) (говорит по-французски): Министр иностранных дел и сотрудничества Бенина в соответствующий момент выразит Вам, г-н Председатель, от имени народа и правительства Бенина поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя нашей Ассамблеи. Я уверен, что он не стал бы возражать против предоставления мне возможности выразить от имени делегации Бенина

(Г-н Монгбе, Бенин)

удовлетворения в связи с избранием Вас, представителя недавно рожденного демократического государства, с которым у Бенина много общего, на ответственный пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Шаг, который я намерен осуществить в ближайшие минуты от имени моей делегации, требует некоторых пояснений. Бенин, сохраняющий верность духу Устава, выступает за международный мир и готов поддержать любую инициативу, направленную на установление согласия в отношениях между народами одного и того же государства и между государствами в рамках международного сообщества. Моя делегация, рискуя впасть, по наивности, в заблуждение, хотела бы верить в то, что проект резолюции, представленный вниманию Генеральной Ассамблеи, и его вероятное принятие будут способствовать установлению мира во всех государствах, входивших в состав бывшей Югославии. Поэтому мы готовы согласиться с мыслью о том, что ни одна из республик, входивших в состав бывшего государства Югославии, не может автоматически претендовать на то, чтобы стать ее правопреемником. Руководствуясь тем же духом справедливости и равноправия, делегация Бенина хотела бы верить, что все бывшие союзные республики, входившие в состав Югославии, - и являющиеся сегодня отдельными, независимыми образованиями - имеют право на вступление и вхождение в число членов великой семьи народов Объединенных Наций, и в частности в ряды членов Генеральной Ассамблеи.

Соответственно, предусматриваемая проектом резолюции, содержащимся в документе А/47/L.1, возможность для Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории - подать заявление о приеме не должна быть лишь видимостью. Здесь поставлен на карту авторитет нашей Организации. Моя делегация и, я уверен, многие другие делегации, не посчитавшие нужным выступить сегодня, будут судить о нравственности предпринимаемого нами шага по дальнейшему поведению определенных делегаций, выступивших авторами этого проекта резолюции.

По мнению делегации Бенина, установление прочного мира в этой части планеты будет зависеть от искренности той поддержки, которую международное сообщество предоставляет мирному процессу, начатому в ходе Лондонской конференции Генеральным секретарем и членами Европейского сообщества. Поиски такого мира должны исключать какие бы то ни было попытки прибегнуть к практике остракизма.

(Г-н Монгбе, Бенин)

Я не хотел бы и не стану выступать с мрачными предсказаниями, но я убежден, что любой шаг, который предпринят в пылу эмоций или из желания свести счеты и вводит в заблуждение, может превратить Балканы в опасный район - действительно вулкан политический страстей. Моя делегация надеется, что все присутствующие здесь делегации проявят ответственный подход, и, выражая надежду всех народов мира на то, что в Боснии и Герцеговине и других частях бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии будет установлен мир, призывает все представленные здесь страны содействовать достижению мира посредством устранения препятствий на пути вступления Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории - в Организацию Объединенных Наций. Иными словами, вето не будет применено. Это ясно.

Именно при таком понимании и такой ценой - только лишь такой ценой - моя делегация намерена голосовать в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/47/L.1.

Г-н ЭРДЕШ (Венгрия) (говорит по-французски): Венгрия проголосует в поддержку проекта резолюции, который содержится в документе A/47/L.1. Позиция Венгрии по данному вопросу нашла отражение в центральном элементе проекта резолюции: Союзная Республика Югославия - Сербия и Черногория - не может в Организации Объединенных Наций автоматически стать преемником бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, которая прекратила свое существование, а потому белградское правительство должно подать просьбу о вступлении в нашу Организацию.

По мнению Венгрии, такие односторонние заявления, как заявление, опубликованное 27 апреля в Белграде, не создают правовой основы для принятия решения относительно статуса бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в международных организациях, и проблемы членства в Организации Объединенных Наций должны решаться на основе общей договоренности при поддержке всех государств, которые стали преемниками бывшей Югославии. В отсутствие такой договоренности дальнейший статус Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории - не может отличаться от статуса других республик бывшей Югославии, три из которых вступили в Организацию Объединенных Наций как независимые и суверенные государства.

По нашему мнению, когда Союзная Республика Югославия - Сербия и Черногория - примет решение направить Организации Объединенных Наций просьбу о вступлении, совершенно необходимо рассмотреть эту просьбу, исходя из тех же соображений, которыми мы руководствовались, принимая в Организацию Объединенных Наций другие государства, которые являются преемниками бывшей Югославии, а также с учетом развития событий в регионе.

В политическом отношении - я подчеркиваю, в политическом - представленный проект резолюции в реальности представляет собой лишь логическое следствие той позиции, которую международное сообщество последовательно выработало в отношении положения, сложившегося в этой области, позиции, которая получила отражение в ряде принятых Советом Безопасности резолюций, а именно, что основная ответственность за кровопролитие и опустошение территории бывшей Югославии в течение полутора лет, безусловно, лежит на белградских властях. Сейчас невозможно игнорировать акты жестокости и губительный урон, наносимый бывшей Югославии, и трудно представить себе, что такие действия совершаются на этой территории в конце двадцатого столетия. Трудно также не почувствовать горечи, отчаяния и разочарования, которые мы ощутили за этот период.

И тем не менее на данном этапе развития событий мы убеждены в том, что надо смотреть в будущее. Нам надо искать выход из этого конфликта и пути восстановления мира для народов данного региона - как для сербов, так и для хорватов и мусульман, а также для других народов бывшей Югославии, включая этнические меньшинства. Мы надеемся, что руководство Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории - сможет сделать необходимые выводы из решения Генеральной Ассамблеи, принятого сегодня вечером, и сможет претворить эти действия на практике в своей международной и региональной деятельности - особенно в рамках Лондонской конференции - в полном соответствии с демократическими ценностями, обеспечив соблюдение прав человека и прав меньшинств.

(Г-н Эрдьеш, Венгрия)

Венгрия как государство - член Организации Объединенных Наций и страна данного региона, соседствующая с южнославянскими народами, с которыми ее связывают бесчисленные связи, сформировавшиеся за долгую историю сосуществования, призывает проявлять в этом вопросе настойчивость и желает всяческих успехов премьер-министру Паничу и всем тем в Сербии, кто заявляет о своей приверженности делу справедливого и прочного мира в регионе и, не щадя усилий, борется за освобождение от мрачных сил ненависти, гонений, этнических "чисток" и обеспечение уважения самобытности и прав других людей на этой истерзанной земле.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы только что заслушали последнего оратора по объяснению мотивов голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/47/L.1. В том что касается проекта резолюции A/47/L.1, я хотел бы объявить, что Бангладеш стал одним из его соавторов.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чехословакия, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словения, Испания, Судан, Суринам, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен.

Голосовалипротив:

Кения, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Воздержались:

Ангола, Багамские Острова, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Камерун, Китай, Кот д'Ивуар, Куба, Гана, Гайана, Индия, Ирак, Ямайка, Ливан, Лесото, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Папуа-Новая Гвинея, Шри-Ланка, Того, Уганда, Вьетнам, Заир.

Проект резолюции A/47/L.1 принимается 127 голосами против 6 при 26

воздержавшихся*.

* Впоследствии делегации Санты Люции и Ливана сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать "за".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово делегациям, которые хотят выступить по мотивам голосования.

Позвольте мне напомнить делегатам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н АБДУЛЛА ШАХИД (Мальдивские Острова) (говорит по-английски): Моя делегация поддержала проект резолюции A/47/L.1, исходя из того, что между республиками, составлявшими бывшую Социалистическую Федеративную Республику Югославию, нет согласия относительно статуса ее первоначального места в Организации Объединенных Наций. Поэтому, учитывая отсутствие такой договоренности, Мальдивские Острова не могут согласиться с намерением Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории - занять это место.

Мальдивские Острова входили в число авторов и поддерживали резолюции о приеме в члены Организации Объединенных Наций новых независимых государств Словении, Хорватии и Боснии и Герцеговины. В этом контексте мы поддержим и прием Союзной Республики Югославии, когда ее заявление будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей.

Поддержка Мальдивскими Островами этой резолюции также основывается на том понимании, что она не затронет дипломатических отношений между государствами - членами Организации и республиками бывшей Югославии.

Г-н МОНТАНЬО (Мексика) (говорит по-испански): Мексика внимательно изучила проект только что принятой резолюции, равно как и ситуацию в целом на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Моя делегация не поддержала проект резолюции по следующим соображениям.

Во-первых, мы считаем, что с учетом сложной и деликатной обстановки в бывшей Югославии, наиболее болезненным проявлением которой является трагедия в Боснии и Герцеговине, требуются огромные усилия, чтобы добиться политического решения, вырабатываемого сторонами в конфликте. С нашей точки зрения, изоляция одной из этих сторон, независимо от того, есть ли причины считать ее более всех виновной в происходящем, затруднит достижение этого решения.

В то же самое время мы обеспокоены возможными последствиями этого шага для дальнейшего выполнения задачи, поставленной перед Силами Организации Объединенных Наций по охране, которые являются одним из основных элементов в деле достижения мира в бывшей Югославии.

Более того, мы обеспокоены тем, что в тексте резолюции не содержится ничего, что бы указывало на ее правовую основу. В Уставе Организации Объединенных Наций не содержится никакого положения в отношении распада и последующего правопреемства государств. Поэтому в прошлом Совет Безопасности безмолвно признавал автоматическую замену целого одной из частей или принимал новых членов, которые появлялись в результате распада.

Только что принятая резолюция совсем другого плана; она не подкреплена статьями 4, 5 или 6 Устава, касающимися условий приема в члены Организации Объединенных Наций, а также приостановления членства или исключения из Организации. Таким образом, в резолюции имеются недостатки с правовой точки зрения, что вызывает у нас беспокойство, особенно во времена, когда быстрые изменения политической карты мира заставляют нас особенно тщательно следовать нормам международного права.

Правительство Мексики считает, что все аспекты вопроса о правопреемстве бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии должны рассматриваться в рамках Лондонской конференции и решаться путем достижения соглашения между частями, из которых состояло это государство. В любом случае мы надеемся, что Союзная Республика Югославия - Сербия и Черногория - в ближайшее время вернется в сообщество государств - членов Организации Объединенных Наций, подав заявление о приеме, как об этом говорится в только что принятой резолюции и в статье 4 Устава.

В заключение я бы еще раз хотел выразить солидарность народа и правительства Мексики с народом Боснии и Герцеговины, чьи страдания вызывают обеспокоенность всего международного сообщества.

Г-н САНДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия очень внимательно и с большим беспокойством следит за всеми аспектами развития событий в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии, и мы по-прежнему готовы поддержать усилия по достижению мирного разрешения этого конфликта.

(Г-н Санденберг, Бразилия)

Особую боль вызывают ужасные условия, в которых находится гражданское население этого региона, нетерпимые нарушения основных прав и свобод человека и рецидив ужасной практики, основанной на этнических факторах. Бразилия решительно отвергает такую вызывающую отвращение политику.

Позвольте мне теперь назвать две причины, которые заставили мою делегацию воздержаться при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/47/L.1.

Во-первых, мы остаемся верны своему убеждению, что Устав Организации Объединенных Наций является основополагающим документом, определяющим наше существование как организации, основывающейся на принципах права. Поэтому Устав, фактически конституцию этой Организации, нельзя игнорировать. Вопросы, касающиеся приема в члены, участия, приостановления членства или исключения, затрагивают самые основные права государств в этой Организации и должны поэтому решаться с особой осторожностью и вниманием, имея в виду основополагающую необходимость строгого соблюдения Устава.

Подход к решению таких вопросов должен, безусловно, выиграть от соответствующей степени надежности, предсказуемости и прозрачности, а также от четкой ссылки на положения Устава и правила процедуры, которые предполагается использовать.

Слишком вольное толкование Устава может привести к ослаблению той прочной правовой структуры, на которой основывается Организация Объединенных Наций. В последнее время слышны утверждения, что, как представляется, сейчас идет процесс неофициального пересмотра Устава. У нас вызывает беспокойство, что государства-члены все чаще испытывают чувство, что их торопят принимать решения по важным проблемам на расплывчатых или спорных правовых основаниях.

Во-вторых, позвольте мне подчеркнуть, что Бразилия придает первостепенное значение мирному урегулированию споров и поэтому выступает за использование в полной мере дипломатического потенциала Организации Объединенных Наций как всемирного форума для проведения диалога и достижения взаимопонимания. Мы не убеждены, что исключение из работы Генеральной Ассамблеи одной из сторон в конфликте в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии будет каким-либо образом способствовать предпринимаемым в настоящее время мирным усилиям.

(Г-н Санденберг, Бразилия)

Мы также должны помнить о потенциально отрицательных последствиях подобного решения для способности Сил Организации Объединенных Наций по охране выполнять свои все более трудные задачи, а также для физической безопасности их многонационального контингента.

В свете этих соображений моя делегация не смогла поддержать обсуждаемый проект резолюции и воздержалась при голосовании.

Г-н АГИЛАР (Гватемала) (говорит по-испански): Делегация Гватемалы проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе А/47/L.1, приняв во внимание решение Совета Безопасности и аргументы гуманитарного характера, которые заставили Совет принять это решение, - по сути, те самые аргументы, которые обусловили это решение Генеральной Ассамблеи. Однако мы считаем, что должны прояснить нашу позицию.

Для Гватемалы этот случай не служит - и не должен служить - прецедентом в практике Организации Объединенных Наций, который может быть применен в будущем. Мы отмечаем, что в аналогичных случаях распада государств - членов Организации Объединенных Наций подобного требования не придерживались. Это могло бы означать избирательное применение в конкретных случаях, и мы отвергаем это.

Гватемала также считает, что эта резолюция является шагом, ставящим под сомнение принцип универсального участия, который является одной из основ Организации Объединенных Наций. Делегация Гватемалы считает, что было бы желательно иметь больше времени, с тем чтобы она могла бы воспользоваться юридической консультацией Департамента по правовым вопросам и тем самым прояснить правовую основу этого решения и его возможных последствий в плане толкования Устава.

Гватемала подтверждает свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и необходимости сохранения принципов международного права, которые вырабатывались годами.

Г-жа дес ИЛЕС (Тринидад и Тобаго) (говорит по-английски): Тринидад и Тобаго проголосовал за резолюцию, только что принятую Генеральной Ассамблеей. При этом мы понимали сложные правовые аспекты принимаемого нами решения и трудности, которые может повлечь за собой создание возможного прецедента.

Однако главным соображением, которое определило наш голос "за", была необходимость послать решительный сигнал союзному правительству Югославии в отношении уважения и защиты прав человека. Мы также хотели показать, позитивным образом, полную поддержку правительством Тринидада и Тобаго международных действий, предпринимаемых для урегулирования кризиса в бывшем государстве Югославии и предотвращения эскалации конфликта, который чрезвычайно легко мог бы распространиться на соседние государства и охватить их.

Г-н НЯГУ (Румыния) (говорит по-английски): Румыния проголосовала за только что принятую резолюцию, хотя мы не совсем уверены в том, что в нынешних условиях это является наилучшим шагом. Прежде всего, идет процесс переговоров, начало которому положила недавняя Лондонская конференция по бывшей Югославии и перспективы которого определенно улучшились после посещения района сопредседателями г-ном Сайрусом Вэнсом и лордом Оуэном.

Нас также обнадеживает программа мира, представленная премьер-министром Миланом Паничем. Кроме того, само назначение Организации Объединенных Наций заключается в ее универсальности, чтобы суметь выполнить свой мандат. Мы убеждены в том, что мирное решение югославского кризиса можно найти только при помощи политического диалога с участием, на равной основе, всех заинтересованных сторон.

В этой связи мы с признательностью отмечаем тот факт, что резолюция не предусматривает ни приостановления членства, ни исключения Югославии из Организации Объединенных Наций. Решение о том, что Югославия не будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи не исключает ее участия в работе других органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности.

Еще один важный элемент резолюции - приглашение Союзной Республики Югославии подать заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на то, что это положение также подразумевает желание иметь новую Югославию в составе Организации Объединенных Наций. В любом случае, могу заверить Ассамблею в том, что Румыния будет стремиться к этому положительному результату.

Г-жа МЕЙР (Ямайка) (говорит по-английски): Ямайка воздержалась при голосовании по резолюции, находящейся на нашем рассмотрении, в силу следующих причин.

Рекомендация Совета Безопасности основана на утверждении о том, что Социалистическая Федеративная Республика Югославия прекратила свое существование, как говорится в соответствующей резолюции Совета Безопасности. По определению утверждение является выводом, сделанным на основе фактов и законов после представления и рассмотрения соответствующих фактов и правовых принципов, поддерживающих такое заключение. Однако никаких подобных фактов в поддержку этого вывода не приводится, и, насколько известно моей делегации,

(Г-жа Мейр, Ямайка)

никакое авторитетное юридическое заключение юридических консультантов Организации Объединенных Наций не запрашивалось и не давалось, и Генеральной Ассамблее для рассмотрения вопроса столь значительной важности не представлялось.

Поэтому мы задаем вопрос: где то юридическое заключение, которое следует положить в основу взвешенного и ответственного решения? В этих обстоятельствах мы не можем выработать рационального мнения в отношении того, является ли утверждение, на котором основывается эта резолюция, тем утверждением, которое мы можем поддержать или отвергнуть.

Однако мы хотели бы пояснить, что то, что мы воздержались, не означает, что мы поощряем или легкомысленно игнорируем те бесчинства, которые совершены в Боснии и Герцеговине; и мы решительно поддерживаем любое осуждение тех, кто несет ответственность за эти бесчинства, с того момента, как подобная ответственность четко установлена.

Однако у нас имеются самые серьезные оговорки, по сути, возражения, в отношении только что принятой процедуры и того, как Совет Безопасности действовал, представляя этот вопрос Генеральной Ассамблее. Мы обеспокоены тем, что создается серьезный прецедент, который может повториться и создать огромные проблемы для Организации. В силу этих причин наша делегация воздержалась.

Г-н ИНСАНАЛЛИ (Гайана) (говорит по-английски): Как у многих других делегаций в Ассамблее, у делегации Гайаны есть серьезные опасения в связи с отсутствием четкой правовой основы только что принятой резолюции. В этих обстоятельствах нам весьма трудно полностью понять ее правовой эффект и возможные последствия. Поскольку явно затронуты статьи 5 и 6 Устава, которые касаются, соответственно, приостановления членства и исключения, эта важная мера должна - по крайней мере, с нашей точки зрения, - должным образом обосновываться юридическими аргументами.

Текст якобы передает точку зрения членов Совета Безопасности на право Союзной Республики Югославии - то есть, Сербии и Черногории - на место в

Генеральной Ассамблее. У Совета может быть и на самом деле были веские причины вынести такую рекомендацию Ассамблее; однако, поскольку мы - и, разумеется, моя делегация - не были посвящены в ход мыслей Совета, моя делегация была вынуждена проявить в этот раз определенную осторожность.

(Г-н Инсаналли, Гайана)

Нам, конечно, хотелось бы получить какие-нибудь разъяснения, может быть со стороны Комитета по юридическим вопросам нашей Организации, чтобы иметь возможность в полной мере определить значение рекомендации, представленной на наше рассмотрение сегодня вечером. В условиях, когда такое разъяснение отсутствует и когда мы испытываем мучительные сомнения, мы были вынуждены воздержаться от участия в голосовании и, как и многие другие, мы поступили так по той причине, что дав, на это согласие, мы можем оказаться в подобной ситуации.

В заключение позвольте мне уточнить, что Гайана решительно осуждает доктрину и практику "этнической чистки". Поэтому мы очень сожалеем о том, что этот вопрос возник в таком неопределенном и вводящем в заблуждение контексте.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы закончили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 8 повестки дня. Я благодарю представителей за их участие в работе Генеральной Ассамблеи на протяжении этого очень долгого дня.

Заседание закрывается в 22 ч. 20 м.